

Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan

Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult n Tesnalmudt

Asentel

**Agul d usneri n tzemmar n
yinelmaden deg uselmed-almad n
tjerrumt, aswir wis kraḍ, ayerbaz
alemmas**

Syur

Adjir Lamia

Aberbache Ouarda

S Imendad n Mass

Meksem Zahir

Aseggas asdawan: 2019/2020

Asnemmer

Deg tazwara ad d-nini tanemmirt:

- ✓ *I Mass Meksem Zahir, i d-yellan deg lmendad-nney deg teyzi n umahil-a.*
- ✓ *I yiselmaden d tselmadin n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n tesdawit n Bgayet, ladya wid n tayult n tesnalmudt.*
- ✓ *I yiselmaden n uyerbaz alemmas iyer nexdem tannayt.*
- ✓ *I yinelmaden n tesmilt n tesnalmudt akken ma llan.*
- ✓ *I kra n wid i ibedden yid-nney, i ay-d-yefkan afus n tallelt seg tazwara n tezrawt-a almi d taggara.*

Lamia, Ouarda

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

- ✓ *I kra n win i iqeddcen yef tmaziyt.*
- ✓ *I yimawlan-iw ezizen fell-i, ssaramey-asen teyzi n leɛmer.*
- ✓ *I gma d yissetma.*
- ✓ *I urgaz-iw i yellan yid-i deg yal tama d twacult-is merra.*
- ✓ *I temdukkal-iw akken ma llant.*
- ✓ *I tin d wumi cerkey tazrawt-a.*

Lamia

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- ✓ *I yimawlan-iw ezizen fell-i.*
- ✓ *I jida taézizt akked wayetma Sofiane d Rayane.*
- ✓ *I tin i cerkey yid-s tazrawt-a Lamia.*
- ✓ *I temdukkal-iw i merra.*
- ✓ *I kra n win i iqeddcen yef tmaziyt.*

Ouarda

Agbur

Tazwert tamatut.....	11
Agnu.....	12
Turdiwin.....	12
Asissen n umahil.....	12

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef amezwaru.....	14
-------------------------------	----

Aħric 1: Agul deg uselmed-almad

Tazwert.....	16
1 Amgired gar wagul d tuccða.....	16
<i>1.1 Agul.....</i>	<i>16</i>
<i>1.2 Tuccða.....</i>	<i>17</i>
2 Ažayer n wagul deg uselmed.....	18
<i>2.1 Tarrayt tarusridt.....</i>	<i>18</i>
<i>2.2 Anekmar s tzemmar.....</i>	<i>19</i>
2.2.1 Askazal.....	20
<i>2.2.1.1 Askazal amnadi.....</i>	<i>21</i>
<i>2.2.1.2 Askazal imsiley.....</i>	<i>21</i>
<i>2.2.1.3 Askazal agemmuđan.....</i>	<i>22</i>
3 Aybalu n wagul.....	23
<i>3.1 Timsulest n tmelmadin.....</i>	<i>23</i>
<i>3.2 Tugektert tamusnant.....</i>	<i>24</i>
<i>3.3 Timuyliwin timezwura n unelmad d lixsas n tzemmar.....</i>	<i>24</i>
<i>3.4 Tanummi tayurbizt.....</i>	<i>24</i>

3.5	<i>Tarrayin yemgaraden</i>	25
4	Aseyti n wagul	25
4.1	<i>Asukkes n wagul</i>	26
4.2	<i>Tasleđt n wagul</i>	26
4.3	<i>Aseyti n wagul</i>	26
	Taggrayt	26

Aħric 2: Aselmed n tjerrumt

	Tazwert	29
1	Tibadutin n wawal`tajerrumt`	29
2	Tisekkiwin n tjerrumt	31
2.1	<i>Tajerrumt tagelmant</i>	31
2.2	<i>Tajerrumt tasensegmit</i>	32
2.2.1	Tajerrumt n uselmed	32
2.2.2	Tajerrumt n ulmad	33
2.2.3	Tajerrumt n temselyut	33
3	Aselmed d ulmad n tjerrumt	34
3.1	<i>Tarrayt taflalayt</i>	34
3.2	<i>Tarrayt tarafalayt</i>	34
3.3	<i>Tarrayt tanalkamt</i>	35
3.4	<i>Tarrayt tamseglut</i>	35
4	Tixutert n uselmed n tjerrumt	36
5	Alaymu n tjerrumt	37
5.1	<i>Tabadut n ulaymu n tjerrumt</i>	37
5.2	<i>Tisekkiwin n yiluyma n tjerrumt</i>	37
5.2.1	Iluyma iyessanen	37

5.2.1.1	<i>Iluyma n wallus</i>	38
5.2.1.2	<i>Iluyma n tikesrert</i>	38
5.2.1.3	<i>Iluyma n ubeddel</i>	38
5.2.2	Iluyma n teywalt	38
5.2.2.1	<i>Iluyma n tegzi</i>	39
5.2.2.2	<i>Iluyma n usenfali</i>	39
6	Agul deg tjerrumt	39
	Taggrayt	40

Aħric 3 : Iferdisen n tesnarrayt

	Tazwert	42
1.	Asissen n usentel	42
2.	Asissen n unnar	42
3.	Imsulya	42
4.	Tifukas n ugmar n yinefkan	43
	4.1 Tannayt	43
4.1.1.	Tafelwit n tannayt.....	43
	4.2 Amseqsi	46
4.2.1.	Asissen n yisteqsiyen n umseqsi.....	46
5.	Tarrayt n tesleđt n yinefkan	47
5.1.	<i>Tarrayt n tesleđt n tfelwit n tannayt</i>	47
5.2.	<i>Tarrayt n tesleđt n umseqi</i>	48
5.2.1.	Tasleđt tasmektant.....	48
5.2.2.	Tasleđt tayarant.....	48
	Taggrayt	48
	Taggrayt n yixef amezwaru	48

Ixef 2: Tasleđt n yinefkan

Tazwert n yixef wis sin.....50

Aħric 1: Tasleđt n yinefkan n tannayt

Tazwert.....52

1 Beddu n temsirt52

1.1 *Asemres n uskazal amnadi*.....52

1.1.1 Aselmad amezwaru (As1)53

1.1.2 Aselmad wis sin (As2)53

1.2 *Tira n tririyin n yinelmaden yef tfelwit*.....54

1.2.1 Aselmad amezwaru (As1)55

1.2.2 Aselmad wis sin (As2)55

2 Tiddin n temsirt56

2.1 *Asebyes n yinelmaden ad d-mmeslayan yas ma xedmen agul*.....56

2.1.1 Aselmad amezwaru (As1)57

2.1.2 Aselmad wis sin (As2)58

2.2 *Tirit yef yisteqsiyen n yinelmaden*60

2.2.1 Aselmad amezwaru (As1)60

2.2.2 Aselmad wis sin (As2)61

2.3 *Tugdut gar yinelmaden*.....61

2.3.1 Aselmad amezwaru (As1)62

2.3.2 Aselmad wis sin (As2)63

2.4 *Asebyes n yinelmaden ad kkin deg useyti-nsen*.....63

2.4.1 Aselmad amezwaru (As1)64

2.4.2 Aselmad wis sin (As2)65

2.5	<i>Asemres n uskazal imsiley</i>	65
2.5.1	Aselmad amezwaru (As1)	66
2.5.2	Aselmad wis sin (As2)	66
	Tasemlilt n yigemmad.....	68

Aḥric 2: Tasleḡt n yinefkan n umseqsi

	Tazwert.....	70
1	Agul d allal n uselmed-almad	70
2	Aseyti n yigulen n yinelmaden	72
3	Tamuyli i s̄an n yinelmaden yef wagul	74
4	Timental n wagul	75
5	Agul d allal n userni n tzemmar n yinelmaden	76
6	Azal n wagul deg uskazal imsiley	77
7	Agul d takkayt i ulmad d userni n tzemmar	79
	Tasemlilt n yigemmad.....	80
	Taggrayt n yixef wis sin.....	81
	Taggrayt tamatut.....	83
	Iybula.....	85
	Tijent̄ad.....	89



Tazwert tamatut

Tamiđrant n « wagul » tettban-d s waṭas deg ukala n uselmed-almad, ama n tutlayt ney n wayen-nniđen. Almad s umata ibedd yef wagulen, acku win i ilemmden ur yessin ara, dya annect-a yettawi-d igulen, ilmend n wayen i d-yura Cuq J.-P. d Gruca I.: « *Agul yettali-d deg yal almad, ulac almad war agul. Ma ulac aneggaru-a, ad d-negzu win i ilemmden yessen yakan* »*¹.

Agul zik yettuneḥsab d aewwiq i umhaz n ulmad, anelmad ur yesei ara azref ad t-yexdem. Maca seg tallit yer tayed , tbeddilent tarrayin n uselmed, ayen i d-yeglan s ubeddel n uzayer n wagul. Tamiđrant-a tessawed ad d-tesken tixutert-is, tessawed ad tetṭef adeg deg uselmed-almad.

Agul, yettali d amatar i yetteawanen aselmad ad izer uguren d yiēewwiqen i d-ttmaggaren yinelmaden deg ulmad-nsen, deg unamek-a « *ur nezmir ara ad d-nesnirem tasnalmudt, alamma negza ayen i iderrun deg-s, annect-a d agul i as-ilaqen* »*². Rnu yer waya, yetteawan deg usiwed n tmussniwin d tzemmar timaynutin i yinelmaden. Galisson R. yura-d yef wagul: « *Ur nezmir ara ad nwexxer fell-as, acku yekcem deg ulmad. Rnu yer waya, yettali d ameskar n usnerni, yettawi-d isalli asensegmi* »*³. Ihi, agul yettak-d isallen yef unelmad d wayen i t-ixussen deg ulmad-is. Yezmer ad yili d allal n usnerni n tzemmar n yinelmaden, yef waya ur nezmir ara ad t-neswexxer yef ulmad.

Iwakken ad yissin unelmad ad yemmeslay, ad yaru s kra n tutlayt, yewwi-d ad yissin akken iwata iferdisen i tt-isedduyen « tirawalt, taseftit, tajerrumt », taneggarut-a d agraw n yilugan i d-yeskanayen tuddsa n tefyar, tla tixutert meqqren deg uselmed d ulmad n tutlayt, nezmer ad d-nini d nettat i d tigejdid n ulmad n tutlayt.

Amahil-a, ad d-yawi yef usentel « agul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrumt », deg-s ad tezzi tezrawt yef wagul d twuri-ines deg uyerbaz s umata (aselmed-almad).

* « Tout apprentissage est source potentielle d'erreur. Il n'y a pas d'apprentissage sans erreur, parce que cela voudrait dire celui qui apprend sait déjà ».

¹ Cuq Jean Pierre d Gruca Isabelle, 2005, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG, asb. 389.

* « L'efficacité didactique n'est possible que moyennant l'intériorisation de nouvelles grilles pour la compréhension de ce que joue dans l'acte didactique, et l'erreur en est le coeur ».

² Astolfi Jean Pierre, 1997, *L'erreur un outil pour enseigner*, Paris, ESF éditeur.

* « On ne saurait l'éviter, parce qu'elle fait partie du processus normal d'apprentissage. En outre, elle constitue un facteur de progrès non négligeable et une excellente filière d'information pédagogique ».

³ Galisson Robert, 1991, *D'hier à aujourd'hui la didactique générale des langues, du structuralisme au fonctionnalisme*, Paris, CLE international, asb 75.

Agnu

Deg tezrawt-a, nebya ad d-nesken tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt, ladya segmi i ibeddel azayer. Dya asteqsi-nney agejdan ad d-yili s talya-a:

- ✓ D acu-tt twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt, deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis krađ, ayerbaz alemmas ?

Asteqsi-a, yewwi-ay ad d-nefk isastanen-a i d-yettafaren:

- ✓ Agul yettef adeg s tidet deg uselmed-almad ?
- ✓ Agul ittekki deg usnerni n tzemmar n yinelmaden ? Amek ?

Turda

Iwakken ad d-nerr yef ugnu n umahil-a, nefka-d turda ara yilin d tiririt tamezwarut fell-as send ad nerzu yer unnar:

- ✓ Tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt, d asnerni n tzemmar n yinelmaden.

Iwakken ad nessiwed ad d-nerr yef usteqsi agejdan d turda i d-nefka, nefren snat n tarrayin s wayes ara d-negmer inefkan deg unnar. Tarrayin-a, d tannayt n tneyrit, anda i nerza yer sin n yiymbazen ilemmasen, nehder i kra n temsirin n tjerrumt yer uswir wis krađ, d umseqsi i nuzen i 10 n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt, deg yiymbazen ilemmasen yemgaraden s ttawil n lanternet.

Asissen n umahil

Tazrawt-a nebda-tt yef sin n yixfawen : ixef amezwaru, d win n tizri d tesnarrayt, i nefreq yef krađ n yihricen. Deg umezwaru, ad d-nemmeslay yef wagul, ad d-nessisen timidranin i icudden yer-s. Deg uhric wis sin, ad d-yili wawal yef tjerrumt imi amahil-a ad d-yili yef twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt. Ma d ahric wis krađ, yerza iferdisen n tesnarrayt i nseqdec deg umahil-a. Ixef wis sin, d win n tesledt, deg-s ara neg tasledt i yinefkan i d-negmer seg unnar, syin ad t-nekfu s teggrayt tamatut.



Ixef 1:

Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef amezwaru

Ixef-a yerza tizri d tesnarrayt, yebda yef krađ n yihricen. Ad nezwir deg tizri, deg uhric amezwaru, ad d-nawi awal yef wagul deg uselmed-almad, deg-s ad d-nemmeslay yef wayen yerzan agul, ad d-nesbadu tamidrart n wagul d tucda syin ad nsemgired gar-ament, ad d-nemmeslay yef uzayer n wagul, aybalu-ines d wamek i d-yettili useyti-ines. Deg uhric wis sin, ad d-yili umeslay yef tjerrumt, ad d-nefk tibatutin-is, tisekkiwin-is, tarrayin s wayes i tsselmaden, tixutert n uselmed-is, iluyma n tjerrumt d tsekkiwin-nesen, am wakken ad d-nemmeslay yef wagul deg tjerrumt.

Ma d ahric win krađ, d tasnarrayt, ad d-yili umeslay deg-s yef tarrayin d wallalen i nesseqdec deg ugmar n yinefkan, ad d-nemmeslay yef ufran n usentel d unnar, imsulya, tifukas n ugmar n yinefkan (tannayt d umseqsi), d tarrayt n tesleđt-nesen.



Ahric 1:

Agul deg uselmed-almad

Tazwert

Asentel n tezrawt-a yerza *agul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrumt, aswir wis krađ, ayerbaz alemmas*. Ilmend n waya ad d-nessisen tizri i icudden yer leqdic-a. S wakka deg uħric-a, ad d-nemmeslay deg tazwara yef umgired gar wagul d tucđa, anda ara d-nessisen yal tamidrant iman-is. Syin ad neđdi yer użayer n wagul deg uselmed, ad d-nesken amek i yella deg tarrayin timensayin d wamek i yuçal użayer-is deg tarrayin timaynutin. Tin yer-s, ad d-nemmeslay yef yiybula n wagul. Ğer taggara ad d-nesken amek i d-yettili useyti n wagul.

1. Amgired gar wagul d tucđa

Agul d tucđa d snat n tmidranin i yemqaraben deg unamek, akken i d-yura fell-asant Vinger G.: « *Irem n wugul d tucđa skanayen-d uguren i d-ttmaggaren yinelmaden deg ulmad* »^{*1}. Maca ma nemmuqel yer wayen yellan deffir n unamek n yal yiwet deg-sent, ad tent-naf mgaradent. Ihi deg tazwara, ad tent-id-nesbadu iwakken ad nzer amek i mgaradent, anta tamidrant i ilaq ad nsemras deg uyerbaz.

1.1. Agul

Yal almad ttilin-d deg-s yigulen, yef waya yewwi-d ad as-nefk azal i wagul deg uyerbaz. Agul yer Dallet J.M. d « *Lekdeb, lyelđa, yettawi yer useereq* »^{*2}, d ayen ur nelli d tidet. Aħas i d-yesbadun agul, gar-asen tabadut tamensayt i d-yefka Aristote, anda i d-yura : « *Ma nenna-d ayen yellan yella, ney ayen ur nelli, ur yelli ara, annect-a d tidet. Ma nenna-d ayen ur nelli yella, ney ayen yellan ur yelli ara, ta d agul* »^{*3}. Mi ara d-nini ayen yellan mgal tidet yettuneħsab d agul.

* « Les termes d'erreur et faute reviennent souvent pour désigner les difficultés rencontrées par les élèves dans l'apprentissage ».

¹ Vinger Gérard, *tebder-it-id Algubbi Shaima*, 2016, « L'erreur: un outil fondamental dans la classe de FLE », deg *Norsud*, uť° 7, asb. 104.

* « Erreur : lekdeb. Lyelđa. induire en: sseereq ».

² Dallet Jean Marie, 1985, *Dictionnaire Français-Kabyle Parler Des At Manguellat*, Paris, SELAF, asb. 94.

* « Dire de ce qui est qu'il est, ou de ce qui n'est pas qu'il n'est pas, c'est dire vrai; dire de ce qui n'est pas qu'il est ou de ce qui est qu'il n'est pas, c'est dire faux ».

³ <https://www.universalis.fr/dictionnaire/erreur/>, (yemzer 02/01/2020).

Deg usegzawal n tefransist Larousse, ad t-naf : « *D tigawt n leylađ, d awexxer yef tidet* »^{*1}.
 Ma deg tesnalmudt, Cuq J.P. yessegza-t-id akka: « *D awexxer yef wayen yellan d ameslugen* »^{*2}.
 Ilmend n wayen i d-yura Larruy M. : « *Igulen ttilin-d ma ur nessin ara ilugan n uxeddim* »^{*3}.
 Nxeddem agul mi ara nili ur nezri ara d acu n yilugan i ilaqen ad neđfer deg leqdic-nni ara
 nexdem, yef waya ur nessiwıđ ara ad nseyti igulen-nney iman-nney.

1.2. Tuccđa

Ađas ur nezri ara melmi ara smersen agul ney tuccđa, ur ssemgiriden ara gar-asen acku
 mđarabent deg unamek. Tivadutin i d-yellan deg yisegzawalen d tid i d-fkan kra n yimnuda,
 skanent-d amgired yellan gar-asant.

Tuccđa, ilmend n Dallet J.M., d: « *ddnub, lfałta, lyelđa, seyya, zzalla. yekka-d seg: ssukkes* »^{*4}.
 Tabadut ara naf deg usegzawal n Larousse d ta: « *Tettili-d ma amdan ur iqudder ara ilugan
 n tmetti* »^{*5}. Ittecced umdan, ma ur yedfir ara ilugan i d-texdem tmetti-ines. Fer Larruy M.,
 tuccđa teqqen yer tcallawt, ney eeyyu. Anelmad yezmer ad yesseyti tucđiwin-is iman-is, acku
 yessen ilugan i d-yewwi ad yessemres iwakken ur ittecced ara, maca ur ten-issexdem ara.

Cuq J.P. deg usegzawal-is , anamek-is yemgarad ilmend n tarrayin n uselmed: « *Deg
 tesnarrayt n uselmed, tuccđa tettuneħsab d acemmet i usemres n tutlayt (anekmar s tżemmar)
 ney am yir imyi i d-yewwi ad neqlee, lixsas deg usemres n tutlayt, (tarrayin tislizriyin yer tezri n
 tikli) ney amatar i ulmad n tutlayt taberranit (inekmar n teywalt, tasleđt n tucđiwin)* »^{*6}.
 Annect-a yeskan-d anamek n tuccđa yettbeddil seg tarrayt yer tayed, imi deg yal yiwet amek i tt-
 ttwalin.

* « Action de se tromper, de s'écarter de la vérité ».

¹ Larousse, 1993, *Dictionnaire encyclopédique illustré*, Paris, asb. 564.

* « Un écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé ».

² Cuq Jean Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, asb. 86.

* « Les erreurs relèvent d'une méconnaissance de la règle de fonctionnement ».

³ Marquilló Larruy Martine, 2003, *L'interprétation de l'erreur*, Paris, clé international, asb. 120.

* « Faute : tuccđa, ddnub, lfałta, lyelđa, seyya, zzalla. prendre en: ssukkes ».

⁴ Dallet Jean Marie, 1985, bdr-ya, asb. 103.

* « Manquement à une règle morale ».

⁵ Larousse, 1993, bdr-ya, asb. 610.

* « Au plan des méthodologies d'enseignement, la faute a été successivement conçue comme une injure au bon usage (approche traditionnelle), comme une « mauvaise herbe à extirper », une atteinte au système de la langue et une carence (méthode audiovisuelles de perspective behavioriste) ou comme l'indice d'une dynamique d'appropriation de la langue étrangère (approches communicatives, analyse d'erreurs) ».

⁶ Cuq Jean Pierre, 2003, bdr-ya, asb. 86.

S wakka, imi i d-nefka kra n tbadutin n wagul d tuccða, ad needdi yer wayen i tent-yessemgiriden. Dya deg wayen yerzan amgired gar snat n tmiðranin-a, Besse H. d Porquier R., uran-d: « *Amgired gar wagul d tuccða yettuḡal yer « tezmert » d « usemres » i d-yellan deg tezri n Chomsky. Agul yeqqen yer tezmert, tuccða teqqen yer usemres. Anelmad ur yezmir ara ad yesseyti igulen-is n tjerrumt i ila uqbel, maca yezmer ad yesseyti tuccðiwin-is i yettuḡalen yer tezgelt, εeyyu ney yer tmental tismimanin yemgaraden* »*¹. Corder S.P., yerna-d: « *yelha ma nsemma « tuccða » i yigulen n usemres, ma d irem n wagul ad t-neḡḡ i yigulen isnarrayen n yinelmaden, wid i ay-yettaḡḡan ad nales i lebni n tzemmar tikudanin, anamek-is tazmert-nsen i yetteedayen* »*². S wakka ad d-negzu, agul icudd yer tezmert, yettili-d mi ara yili unelmad ur yesæi ara ttawilat s wayes i yezmer ad as-yexðu ney ad t-yesseyti. Yezmer ad d-yili dayen ma tamussni n unelmad ur temmid ara. Ma d tuccða, tcudd yer usemres, d tazgelt i d-yettasen seg εeyyu, aqelleq, tacallawt n unelmad, imi yas akken yessen ilugan, yezmer ur ittecced ara, maca ur yessexdem ara lḡehd-is iwakken ad isemres tizemmar i yesæa deg ferru n wugur-nni.

2. Aḡayer n wagul deg uselmed

Ma nmuqqel yer tarrayin n uselmed yemgaraden, ad naf aḡayer n wagul yemhaz ilmend n ubeddel-nsent seg tallit yer tayed. Deg tarrayin timensayin ttwalin-t s yir tamuḡli, zgan tteqqnen-t yer tuccða, ur ssemgiriden ara gar-asen acku imir snat n tmiðranin-a ur d-yewwi ara ad d-ilint deg uselmed-almad. Simmal tettbeddil tarrayt n uselmed, simmal yettbeddil uḡayer n wagul, armi i yuḡal taggara-a yesæa azal deg uselmed-almad, imi yettak tagnit i usiley n tzemmar d tmussniwin n yinelmaden.

Deg wayen i d-itteddun ad d-nesken aḡayer n wagul deg tarrayt tarusridt, imi d nettat i d tamezwarut s wayes i sselmaden, d tarrayt tamaynut i yettwaseqdacen tura deg uselmed, anekmar s tzemmar, ad nzer adeg n wagul deg yal yiwet.

* « La distinction désormais répandue entre erreur et faute renvoie approximativement à celle établie par la théorie chomskienne entre compétence et performance. L'erreur relèverait de la compétence, la faute de la performance. Un apprenant ne peut donc corriger ses erreurs, représentatives de sa grammaire intériorisée, mais peut en principe corriger ses fautes, imputables à des lapsus, à la fatigue ou à diverses causes psychologiques ».

¹ Besse Henri d Porquier Rémy, 1991, *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier-Didier, asb. 209.

* «commode d'appeler « faute » les erreurs de performances, en réservant le terme d'erreurs aux erreurs systématiques des apprenants, celles qui nous permettent de reconstruire leur connaissance temporaire de la langue, c'est-à-dire leur compétence transitoire ».

² Corder Stephen Pit, *tebder-it-id Algubbi Shaima*, 2016, bdr-ya.

2.1. Tarrayt tarusridt

Tarrayt-a, qqaren-as dayen « tarrayt tajerrumt-tasuqqilt » neɣ « taklasikit ». D tarrayt tamezwarut i yettwasmersen deg uselmed n tutlayin, iswi-ines d tayuri d tsuqqilt n yidrisen n tsekla n tutlayt taberranit.

Aselmad deg tarrayt-a, d netta i d aybalu n tmussni, d netta kan i yessnen dixel n tneyrit. Ixeddem-d timsirin, yessewjad-d iluyma, yettak isteqsijen i yinelmaden. Ma d anelmad ttwalin-t d tiferret tilemt, ur yesei ara kra deg wallay-is, ur yezmir ara ad itteki deg temsirt. Yewwi-d fell-as ad iħess i uselmad-is, ad yeḍfer ayen i as-d-yenna, ur itteffey ara yef yiwelliħen i as d-yefka iwakken ur ixeddem ara igulen, imi agul deg tarrayt-a yegdel, « *ytettuneħsab d talkamt n lixsas n tmegleyt d lwelha syur unelmad d telkamt n uswir n tħerci-ines* »^{*1}, iħi win igan agul ħur-sen yettwasemma ur yeħric ara d aeggun, ur yesei ara timegleyt, yef waya i yuħal wagul i yinelmaden d tuggdi, d leħya, acku annect-a yettaġġa-ten ad ttueaqben.

Llant tarrayin-nniħen n uselmed i d-ibanen seld tarrayt tarusridt. Yal yiwet teflali-d iwakken ad tsemmed lixsas n tarrayt send-is. Gar tid i yettwasnen ad d-nebder: tarrayt tusridt, taslimawit, taslizrit d unekmar n teywalt, tasensegmit s yiswan. Ula d tigi ur tteqbalent ara agul deg uselmed-almad, fkant-as azayer ibaw, kkatent amek ara swexxrent inelmaden fell-as, imi ħur-sen ur yesei ara adeg deg uyerbaz, ttwalin-t d azamul n teuggent.

2.2. Anekmar s tzemmar

Anekmar s tzemmar, d tarrayt n uselmed i yettuseqdacen tura deg uyerbaz. Tekcem-d yer tmurt n Lezzayer deg useggas n 2003. Tarrayt-a tusa-d ad tsemmed lixsas n tsensegmit s yiswan i yettusmersen uqbel deg uselmed. Ilmend n De Ketele J.M., anekmar s tzemmar: « *yekkat ad snernin yinelmaden tizemmar-nsen, ad sduklen, ad smussun tagrumma n yiħbula yemsemmaden i ferru n teginit n wugur i yettekin yer yiwet n twacult n teginatin* »^{*2}. Deg unekmar-a, anelmad

* « Elle est perçue comme la conséquence d'un manque de motivation et d'intérêt de la part d'un enfant et comme la conséquence de son niveau d'intelligence ».

¹ Deval Karine, 2000, *L'erreur, un obstacle à analyser*, Dossier professionnel : concours de recrutement des professeurs des écoles, asb. 3.

* « cherche à développer la possibilité par les apprenants de mobiliser un ensemble intégré de ressources pour résoudre une situation-problème appartenant à une famille de situations ».

² De Ketele Jean Marie, tebder-it-id Ait Amar Meziane Ouardia, 2014, « De la pédagogie par objectifs à l'approche par compétence : migration de la notion de compétence », deg *Synergies Chine*, uť° 9, asb. 149.

issexdam akk timussniwin-is iwakken ad d-yaf tifat i wugur i as-d-ittunefken. Rnu yer waya, yettağga inelmaden ad mbaddalen timussniwin, ad meawanen mi ara lemmden.

Anelmad deg tarrayt-a yettili d urmid, ur ittunehsab ara d allay ilem, yesea tiktiwin i d-yewwi seg tudert-is n yal ass i ilaq ad tent-isexdem deg ulmad-is iwakken ad yesnerni tizemmar-is d tmussniwin-is s timmad-is, imi almad deg tarrayt-a ur yeqqin ara yer wayen i d-ttelmaden kan deg uyerbaz. Deg yirmad d yiluyma i xeddmn yinelmaden, ttilin-d yigulen yemgaraden, aya dayen i yer tbeddel tmuyli ama n yiselmaden ama n yinelmaden, acku ineggura-a ma gan agul, d aseyti ara t-sseytin iwakken ad ressin deg wallay-nsen tizemmar i yer ira uselmad ad ten-yessiwed.

Azayer n wagul deg tarrayt-a yenbeddal, yuyal yettef adeg deg uselmed-almad, ur yeqqim ara d anamal n teuggent, acku yezmer unelmad ad yesnerni tizemmar-is s wugul. Ihi deg unekmar s tzemmar, agul yettili amzun d allal n useddi n tmussniwin, d tiddin n temsirt, d allal n uselmed d ulmad.

Aselmed taggara-a ibedd yef uskazal. Aneggaru-a yeskanay-d lixas n yinelmaden d tnila i ilaq ad yawi uselmed ilmend n yigulen i xeddmn yinelmaden. Askazal ila tixutert meqqren deg uselmed-almad ilmend n wassay i yellan gar-as d wagul. Deg wayen i d-itteddun ad d-nemmeslay yef uskazal d tsekkiwin-is, imi askazal d wagul akken kan i ddakalen, sean assay gar-asen.

2.2.1. Askazal

Askazal deg tarrayin n uselmed i ieddin, ssemrasen-t kan i usismel n uswir n yinelmaden yer taggara n ulmad, anda anelmad ur yesai ara azref ad yeg agul, yef waya win i t-ixedmen ad ittueaqeb. Maca asmi i d-iban unekmar s tzemmar, yefka-as azal meqqren i uskazal deg tagnatin yemgaraden. Rnu yer-s, ula d agul yuyal ila tixutert deg uskazal, imi aneggaru-a iswi-ines d anadi yef yigulen i xeddmn yinelmaden, syin ad ten-seytin.

Askazal d ttawil s wayes i yezmer uselmad ad izer tizemmar d tmussniwin i yennernan syur yinelmaden, d uswir iyer ssawden deg tegzi n temsirt. Am wakken ara yeg yes-s aserwes gar yigemmad iyer wwden yinelmaden d wid i yettrağgu deg-sen netta.

Ilmend n wayen i d-yura Cuq J.P.: « *Askazal n ulmad d tarrayt s nezmer ad d-negmer isallen yef ulmad, ad d-nesbedd tamuyli yef yisallen i d-negmer akken ad nwali amek ara nedfer*

*aselmed [...] »*¹*. Askazal d allal s wayes ara d-yawi uselmad isallen ara t-ieiwnen ad d-yaf ttawilat i iwulmen i umhaz n uselmed-almad, ad iẓer yes-s ma ssawḍen yinelmaden-is yer yiswan n temsirt.

Askazal d armud i ixeddem uselmad akken ad yaweḍ yer kra n yiswan, ilmend n tsekka n uskazal i iga. Aneggaru-a ibedd yef kraḍ n tsekkiwin: askazal amnadi, imsiley d ugemmuḍan, yal yiwet tla iswan mgaraden yef tayed, am wakken i d-ttilint deg tagnatin yemgaraden.

2.2.1.1. Askazal amnadi

Yettili-d send tigawt tasensegmit, deg tazwara n useggas, asenfar, tugzimt ney tamsirt, iwakken ad yawi uselmad tikti yef uswir n yinelmaden-is, ad yisin tizemmar n yal yiwen deg-sen, ayen ssnen d wayen deg wacu i xussen ilmend n yigulen i xeddmen. S yisallen-a ad d-yebnu uselmad tamsirt, ilmend n wayen ideg xussen, ur d-yettales ara i wayen i ssnen yakan. Boissard P., yura-d yef uskazal amnadi: « [...] *yetteawan deg usukkes n tzemmar d lixsas n unelmad d tmezriwt anda i ilaq ad t-nawi »*²*.

Askazal-a, yessefk ad yili wezzil, yezmer ad t-yexdem yal yiwen iman-is ney d agraw. Ur yesei ara tizmilin, iswi-ines, ad iẓer uselmad amek ara d-tili tikli n temsirin i d-itteddun ilmend n tririyin-nni n yinelmaden.

2.2.1.2. Askazal imsiley

Armud-a yettāfar teyzi n tikli n usenfar, tugzimt ney tamsirt. Ixeddem-it uselmad s umuqqel n yinelmaden mi ara xeddmen daxel n tneyrit, s uselken n yizmamen-nsen, s tmesliwt n tririyin-nsen d useyti n yiluyma-nsen. Iswan igejdanen n uskazal yer uselmad d timezriwt n uswir n yinelmaden-is, maca askazal imsiley yemgarad, acku fell-as iyef tbedd temsirt.

Ilmend n usegzawal n tesnalmudt n tefransist: Tutlayt taberranit d tis snat: « *Askazal imsiley yettili-d deg yimir, d akala yettkemmilen i yettawin yer uqead n ulmad, iwakken aselmad ad d-yegmer isallen yef tzemmar d lixsas n unelmad »*³*. Askazal imsiley yettak isallen i uselmad yef

* « L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur l'apprentissage, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages [...] ».

¹ Cuq Jean Pierre, 2003, bdr-ya, asb. 90.

* « [...] elle permet de découvrir les forces et les faiblesses chez un apprenant et de savoir où l'orienter ».

² Boissard Paule, 2016, « l'évaluation formative, un outil de progression », deg *Synergies France*, Uṭ^o10, asb. 125.

* « L'évaluation formative est centrée sur le présent, et constitue un processus continue qui sert à réguler l'apprentissage et permettant de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant ».

tarrayt d ugbur s wayes i yesselmad, ma iwala inelmaden ttmaggaren-d uguren yewwi-d fell-as ad ibeddel irmad iwakken ad gzun akken i ilaq.

Tasekka-a, ur tt-tettafar ara tezmilt, imi issexdam-it uselmad akken ad iẓer ma lehqen yinelmaden yer yiswi n temsirt, d wamek ara iseddu ahil n ulmad. « *Askazal imsiley yetteawan deg useddu d usbuyer n ulmad. Yetteawan anelmad ad yelmed, ad yemhaz acku yeqqen yer uqeēēed d useqdec n wagul d aybalu i usnerni, anda tazmilt ur tesei ara azal* »¹. Ihi askazal-a yesea azal d txutert imi yettak tagnit i yinelmaden ad ẓren igulen-nsen, ad ten-sseytin, iwakken ad snernin tizemmar-nsen.

Agul deg urmud-a ila azal, acku anelmad ma yexdem agul ad t-yesseyti, ad yuyal d lallal i usnernin n tzemmar d tmussniwin-is, ur yettuneħsab ara d tuccḍa, ur ittueaqab ara fell-as. Gef wakken i d-yura Favre D., askazal imsiley: « [...] *yettak-as i wagul aẓayer d unamek yemgaraden yef wid i yellan zdin-t d unamek amensay n tuccḍa* »².

Askazal imsiley ila azal deg umhaz d usnerni n tzemmar d tmussniwin n yinelmaden, imi yettak-asen tagnit ad ẓren igulen i xeddmn d wuguren i d-ttemplin deg teyzi n ulmad-nsen, syin ad ten-sseytin.

2.2.1.3. Askazal aģemmuḍan

D askazal i yettwaseqḍacen s waṭas deg uyerbaz, yettili-d s talya n yikayaden ama s timawit ney s tira, yer taggara n ulmad (asenfar, tagzemt, atg). Yeskan-d asmures ney ayelluy n unelmad s tezmilt ara d-yawi. Ilmend n waya Prégent R., yura-d: « *Yettili-d uskazal aģemmuḍan mi ara yeddem uselmad tamuylı yef ulmad deg taggara-ines, am wakken i ixeddem dayen aģemmuḍ i tmussniwin i d-yewwi unelmad seg temsirt ney seg uħric n temsirt* »³.

³ Cuq Jean Pierre, 2003, bdr-ya, asb. 69.

* « L'évaluation formative permet de guider et d'optimiser les apprentissages en cours. Elle aide l'élève à apprendre, à se développer et surtout à progresser, car elle est associée à la régulation et à l'exploitation de l'erreur comme source de progrès, où la notation présente peut d'intérêt ».

¹ Amari Samira, 2009, *Les pratiques évaluatives des enseignants de langue amazighe en 2 année moyenne : le cas de la séquence descriptive*, Tazrawt n Magistère, Tasdawit n Bgayet, asb. 81.

* « [...] attribue à l'erreur un statut et une signification très différents de ceux qu'elle a lorsqu'elle est confondue avec la notation traditionnelle de faute ».

² Favre Daniel, 1995, « Conception de l'erreur et rupture épistémologique », deg *Revue Française*, Uṭ° 111, asb. 85.

* « Une évaluation est dite sommative quand le professeur porte un jugement sur un apprentissage au terme de cet apprentissage, comme il faisait le bilan, la "somme" des connaissances qu'un étudiant acquises pendant le cours ou une étape de cours ».

³ Prégent Richard, tebder-it-id Amari Samira, 2009, bdr-ya, asb. 83.

Askazal agemmuḍan yettağġa aselmad ad yakez tizemmar d tmussniwin iyer ssawḍen yinelmaden, ad iẓer ma wwḍen yer yiswan n ulmad i d-yewwi ad awḍen. Iswi-ines, d aserwes gar tzemmar n yinelmaden d usismel-nsen ilmend n tezmilt i d-wwin yer taggara.

Γef wakken i nwala, agul d tucçda d snat n tmiḍranin i yemgaraden, ilmend n waya yewwi-d ad nissin anta i iwulmen ad tettusemras deg uẓerbaz, ladya segmi i ibeddel uẓayer n wagul.

Deg tarrayin n uselmed i iæddan, agul ur yesei ara adeg deg ulmad, anelmad i igan agul ad ittuaegeb, ttwalin-t ur yeħric ara. Agul yettbeddil aẓayer s ubeddel n tarrayin n uselmed, ladya seg wasmi i d-tban tarrayt tamaynut n uselmed iwumi qqaren « Anekmar s tzemmar ». Tarrayt-a, tefka azal d wadeg i wagul deg ulmad, tbeddel tmuyli fell-as, uyalen ttwalin-t d allal i usnerni n tzemmar n yinelmaden.

Ma nemmeslay-d yeƒ ubeddel n uẓayer n wagul, ur nezmir ara ur d-neggar ara askazal, ladya askazal imsiley, imi ila tixutert deg tarrayt-a tamaynut, yettuneħsab d tigejdit n tiddin n temsirt. Rnu yer-s, askazal imsiley yefka azal meqqren i wagul, acku aselmad isedduy tamsirt-is s yirmad i d-ixeddem ilmend n yigulen i xeddmen yinelmaden mi ara sen-yeg askazal-a.

3. Aybalu n wagul

Aselmad yewwi-d fell-as ad yerr lwelha yer tesleḍt n yigulen n yinelmaden iwakken ad ten-sseytin akken i ilaq. Maca deg tazwra yewwi-d ad inadi yeƒ tmental d tadra s wansa i d-yekka wagul-nni. Gar yiybula n wagul i d-bedren kra n yimnadiyen, nefren ad d-nemmeslay yeƒ wid i d-yessumer Astolfi J.P.¹, anda i yeqqen tadra-ines yer waṭas n tmental, yessemgared gar 8 n yiybula n wagul , nekkni ad tent-nsemyiger deg 5 n taggayin, acku llant tid yesæan assay gar-asent:

- Tigzi n tmelmadin d lewæara n ugbur: inelmaden ur gezzun ara tamelmadt i asen-d-yefka uselmad-nsen mi ara sen-tt-id-yessegzu, ney yezmer agbur n tmelmadt-nni yueer-asen iwakken ad t-gzun.
- Tugektert tamusnant d useddi n tmussniwin seg tanga yer tayed: deg snat-a tettili-d teekemt yeƒ yinelmaden, imi ssuturen deg-sen ad sxedmen aṭas seg tmussniwin-nsen deg yiwen n wakud.

¹ Astolfi Jean Pierre, 1997, *L'erreur un outil pour enseigner*, Paris, ESF éditeur.

- Lixsas n tzemmar d timuylwin timezwura n yinelmaden: inelmaden mazal ur sein ara tizemmar iwakken ad gzun akken iwata ayen i lemmden imir, yef waya ssemrasen deg tazwara timuylwin i sean fell-as.
- Tanummi tayurbizt.
- Tarrayin i yessexdam unelmad.

3.1. Timsulest n tmelmadin

Tamelmadt d awellih i d-yettak uselmad i yinelmaden iwakken ad xedmen kra n leqdic. Aybalu-a amezwaru yeqqen yer tegzi n tyuri n tmelmadin i d-yettwanefken i unelmad ama s tira ama s timawit. Idrisen n yiluyma ur d-yettasen ara s talya n yisteqsiyen, s tuget ur ten-fehmen ara yinelmaden.

Aselmad mi ara d-yefk leqdic, yur-s asteqsi-nni iban, yettwafham acku netta yessen tiririt, maca yer yinelmaden yezmer ad yili ur iban ara, imi tikwal ttmaggaren-d uguren deg tegzi n yidrisen n yiluyma, ayen iyer ur yettarra ara lwelha uselmad acku netta yettruħu seg tririt iwakken ad d-yessiley asteqsi. Iwakken ad yufrar unelmad deg ulmad-is, yewwi-d fell-as ad izer d acu i yettraħu deg-s uselmad, yef waya ilaq ad yegzu agbur n wayen i as-d-yefka. Maca tikwal ur yessawad ara ad yielim d acu i d tiririt i yettraħu deg-s uselmad ad tt-id-yefk, yef waya i ixeddem agul.

3.2. Tugekert tamusnant

Mi ara d-yefk uselmad atas n yiluyma yef tikkelt, annect-a yettili d taekemt yef yinelmaden, acku ur ttizmiren ara ad xemmen akk fell-asen, ayen i ten-yettaħħan ad ttun kra n tyawsiwin ney ad sxelden gar-asent, d annect-a i ten-yettawin yer wagul. Dayen, tikwal mi ara ilemmed unelmad seg tanga, syin ad iseddi yer tayed, llant tzemmar i d-yewwi seg tmezwarut yewwi-d ad tent-issexdem deg tis snat, maca netta ur tent-isemras ara, imi ur yezmir ara i wannect-nni n tmussniwin dya yettaħħa-tent deg tanga-nni deg wacu i tent-id-yewwi, yef waye i d-yettili wagul.

3.3. Tigensas n yinelmaden d lixsas n tzemmar

Tignatin i yettidir unelmad deg tudert-is n yal ass, tettaħħa-t ad yeseu timussniwin yef umađal i as-d-yezzin. Ihi anelmad mačči d aqerruy ilem i d-yewwi yef uselmad ad t-yeččar. Timuylwin i sean yinelmaden yef kra n tyawsa, ttressint deg wallay-nsen, ittaeər yef uselmad ad

tent-yekkes, yef waya i ttuyalen-t d aybalu n wagul. Rnu yer-s, deg tazwara n ulmad, inelmaden mazal ur sein ara tizemmar deg wayen i lemmden, yef waya mi ara ten-isteqsi uselmad-nsen ttakken-d tiririwin ilmend n tmuylwin i sean fell-as, deg tuget ttilin-t d agul.

3.4. Tanummi tayurbizt

Anelmad yettay tanummi yef wamek i d-yettarra yef yisteqsiyen n uselmad-is, yettak-d tiririwin s tezriwin n wayen i yelmed. Dya ma yettunefk-as-d usteqsi ney leqdic yeffey wayen yuy tanummi, ur ittizmir ara ad d-yerr fell-as, ney ad d-yefk tiririt i isehhan.

3.5. Tarrayin yemgaraden

Tikwal anelmad yettaf-d tifat i wugur ney i usteqsi i as-d-yefka uselmad maca s tarrayin mgaraden yef tid i as-iselmed uselmad-is. Yezmer ad d-yefk tiririt i isehhan maca s talya tarusridt, yef waya aselmad ihetteb-it d agul, acku ur as-d-yefki ara tiririt srid i yettraġu deg-s, s tarrayt-nni i as-iselmed.

4. Aseyti n wagul

Aseyti d armud n uqead i d-yettilin deg ulmad, yekkat ad yekkes ney ad yefru uguren i d-ttmaggaren yinelmaden deg ulmad-nsen i d-yettbanen mi ara yeg uselmad tannayt ney askazal. Aseyti yetteawan inelmaden ad rren lwelha-nsen yer yigulen i xedmen s yirmad i asen-d-yettak uselmad iwakken ad ten-sseytin akken ilaq.

Aselmad yewwi-d ad yessebyes inelmaden-is iwakken ad ttekin deg useyti-nsen, akken ur ttseħhin ara, ur ttħulfun ara xedmen ayen n diri s wagul-nni i gan, imi agul d ayen i d-yettilin deg ulmad, ur nezmir ara ad t-nekkes. Aseyti n wagul, ila azal deg uselmed-almad, rnu yur-s yesea atas n yiswan:

- ✓ Assishel n ulmad: yettaġġa inelmaden ad kemmlen almad-nsen war uguren s uheyyi n tsekkirin n ulmad timaynutin;
- ✓ Tikci n tegnit i unelmad ad yeqed almad-is, s waya ad d-yegmer timussniwin timaynutin;
- ✓ Yetteawan inelmaden ad d-ssuksen igulen-nsen iwakken ad ten-sseytin iman-nsen;
- ✓ Yetteawan inelmaden deg ugmar n tsudas ara ten-yeġġen ad akzen igulen d ferru n wuguren iwakken ad snernin timussniwin-nsen;
- ✓ Aseyti ila tixutert deg usbuyet n ukala n uselmed-almad.

Tignatin n useyti seant azal meqqren deg ulmad, imi tteawanent deg usemlil n yinelmaden deg yiwen n uswir send ad ddun yer sdat deg ulmad-nsen, s ferru n wuguren i d-yettmaggar yal anelmad.

Aseyti ibedd yef yigulen i d-yettlin deg tenfaliyin i d-xedmen yinelmaden. Yewwi-d yef uselmad ad yessebyes inelmaden-is, yas ma xedmen agul ad d-afen aseyti-ines, acku agul yetteawan deg usnerti n tzemmar n yinelmaden. Ulac tarrayt ney ayawas ara neɗfer iwakken ad nseyti igulen, maca deg tuget llant kraɗ n tizza i nezmer ad neɗfer: asukkes n wagul, tasleɗt-is yer taggara aseyti-ines.

4.1. Asukkes n wagul

D askan n wadeg n wagul i yexdem unelmad. Deg tazwara, yewwi-d ad d-nesnekwu agul anda i yella, ad d-nsukkes d acu-t wugur i yellan deffir-s, acuyer i d-yella. Ilaq ad d-nesken igulen i xedmen yinelmaden iwakken ad nzer azal-is. Am wakken i ilaq ad nerr lwelha yer tmental n wagul akken ad asen-neg tasleɗt dayen ad ten-nseyti.

4.2. Tasleɗt n wagul

Tasleɗt-a, tettağga agul ad yay adeg deg ulmad, dayen ad yili d allal n uselmed d usnerti n tzemmar n yinelmaden. Mi ara d-nsukkes igulen i xedmen yinelmaden, ad neɗdi yer tesleɗt-nsen. Yewwi-d ad ten-nsismel ilmend n yiybula s wansa i d-kkan iwakken ad nizmira ad ten-nesseyti. Tasleɗt n yigulen, tettarra lwelha yer ulmad, iwakken ad as-fken azal i wagul, ad yili d allal n uselmed-almad. Iswi n tesleɗt-a, d assishel n useyti.

4.3. Aseyti n wagul

Mi ara neg tasleɗt i yigulen n yinelmaden, yeqqim-d ad d-naf tifat i wuguren-nni i d-nufa. Maca ur nezmir ara ad nesseyti akk igulen, yef waya yewwi-d ad d-nefren wid i ilan tixutert s waṭas. Iwakken ad nzer anwi i ilaq ad nesseyti, ilaq ad d-nefk isteqsien-a: agul-nni yetteki deg yiswan i yer nra ad naweɗ ilmend n wahil ? Aḥal n yinelmaden i ixedmen agul-nni ? D acu-ten yinalkamen-is, ama deg tanga-nni deg wacu i d-yella, ama deg tanga-nniɗen ? Ad ay-d-yekfu wakud iwakken ad tent-nesseyti ? Ilmend n tririyin ara d-yilin yef yisteqsien-a, ad d-ibin anwi igulen iwumi ara neg asseyti.

Aseyti yettili-d syur uselmad d unelmad, acku aseyti n uselmad iman-is ur yesnertay ara tizemmar n yinelmaden. Gef waya yewwi-d ad yili d ameɣwen, ad asen-d-yefk ttawilat s wayes

ara seyṭin igulen-nsen, iwakken ad iressi useyti-nni deg wallay-nsen, ur ttuyalen ara ad d-zzin yer wagul-nni.

Taggrayt

Deg uḥric-a, nessasen-d iferdisen ney timiḍranin tigejdanin i ilan assay d wagul, iswi-nney, ad nzer d acu i d anamek i as-ittunefken i wagul deg uyerbaz, d wamek i yettusemras deg uselmed-almad.

Ter taggara n uḥric-a, nufa-d, agul yettas-d seg lixsas n tzemmar n yinelmaden, d ayen ur zmiren ara ad sseytin iman-nsen. Abeddel n tarrayt n uselmed gar zik d tura, yegla-d s ubeddel n uzayer n wagul, imi tura yuḡal yesea azal deg uyerbaz, nezmer ad d-nini ssexdamen-t d allal i uselmed, yettef adeg deg ulmad. Aseyti n wugul ila tixutert segmi i yuḡal d allal n uselmed-almad.

Deg uḥric i d-itteddun ad d-nemmeslay yef ulemmud n tjerrumt, imi amahil-a yella-d yef twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt.



Ahric 2:

Aselmed n tjerrumt

Tazwert

Tajerrumt tla azal meqqren deg uselmed d ulmad n tutlayin. Deg uħric-a, ad d-nefk deg tazwara tibatutin n wawal "tajerrumt", syin ad d-nemmeslay yef tsekkiwin d taggayin-is, tarrayt s wacu i tt-sselmaden, am wakken ad d-nawi awal yef ulaymu n tjerrumt, yer taggara ad d-nemmeslay yef wagul n tjerrumt, imi amahil-a ad d-yawi yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrumt.

1. Tibatutin n wawal "tajerrumt"

Deg tmaziyt awal tajerrumt yekka-d seg taerabt, seg yisem n Ibn Aġerrumi, akken i d-yenna Achab R.: « *awal-a ur yelli ara d amaynut [...] d win yettuɣalen yer ĠARRUMIYA i d-yemmalen deg taerabt tajerrumt i yexdem Ibn Aġerrumi deg tasut tis 14* »¹. Tajerrumt, agdazal-is s tutlayt n tefransist d "grammaire". Awal-a yella seg zik, ilmend n wayen i d-yenna Cuq J.-P., tajerrumt: « *d yiwet gar twestin tiqburin n tmussni n umdan* »². Ssexdamen-tt zik iwakken ad zren timussniwin n yimdanen. yura-d dayen: « *Awal "tajerrumt" yekka-d seg wawal n tegrigit "gramma" i yesean anamek n usekkil* »³.

Tajerrumt, tettwaħsab d lɣas i uselmed n tutlayin, acku d nettat i d-yeskanen amek ara naru ney ara nemmeslay tutlayt akken i ilaq. Akken i nufa deg usegzawal Robert, tajerrumt: « *d agraw n yilugan i ilaq ad neđfer akken ad nemmeslay, ad naru akken iwata tutlayt* »⁴. Ihi nezmer ad d-nini, tajerrumt d tigejdit n tutlayt, d nettat i d lɣas n ulmad n yal tutlayt.

Aħas n tibatutin i tesa tajerrumt, imi yal amnadi amek i tt-id yesbadu. Dya ad naf Galisson R. d Coste D., seg tama-nse, mmeslayen-d yef tjerrumt: « *awal-a yettwassen aħas, yueer ad t-id-*

* « ce terme n'est pas tout à fait nouveau [...] c'est une adaptation de ġarrumiya qui désigne en arabe la grammaire composée par IBN AĠERRUMI au siècle 14 ».

¹ Achab Ramdane, 1996, *La néologie lexicale berbère (1945-1995)*, Paris-Louvain, Peeters, asb. 93.

* « Fait partie des plus anciennes tentatives de connaissance de l'homme ».

² Cuq Jean Pierre, 1996, *Une introduction à la Didactique de la Grammaire en français langue étrangère*, Paris, Didier, asb. 07.

* « le mot même de grammaire vient du mot grec "gramma", signifiant la lettre ».

³ Kif-asb.

* « Ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue ».

⁴ Le Robert, 2016, *Dictionnaire de français*, Bérengère Bancher, asb. 207.

*nesbadu acku asemres-is ur iban ara, ladya deg tesnarrayt n uselmed n tutlayt »*¹. Rnu yer waya, fkan-as-d atas n tbadutin i yemgaraden:*

«- D anagraw i yesea umsiwel, amseflid n tutlayt i t-yettağğan ad d-yexdem, ad yegzu tifyar n tutlayt-a;

- D aglam n uselħu amatu n tutlayt tamagant s umata tayemmat;

-D aglam n tesnalya d tseddast n tutlayt tamagant;

-D agraw n tisunđa tinugna (prescription normative);

- D tugrint i izerwen ilugan n twuri ney n umhaz n yal tutlayt tamagant;

*- D anagraw alyawan i d-yebna umusnaw n tesnilest »*².*

Ilmend n tbadutin-a, negza-d, tajerrumt d tazmert i iseεeu win yesseqdacen tutlayt ama s timawit ama s tira. D aglam n tutlayt s umata ama deg wayen yerzan taseddast, tasnalya ney tawuri, annect-a yettili-d ilmend n kra n yilugan i d-yemmalen amek ara nesseqdec tutlayt akken iwata.

Deg tesnalmudt ad naf Cuq J.P. yefka-d snat n tbadutin i tjerrumt, anda i d-yura: « *Ma nemmuqel yer tesnalmudt kan, nezmer ad d-nini tajerrumt:*

1- D agemmuđ n tarmudt timwelleht i yettağğan anelmad ad d-yebnu tamuyli tayeftutlayant tuddist n tutlayt i ilemmed.

* « Ce mot très courant et délicat à définir parceque ses emplois aussi flous que multiples, surtout en méthodologie de l'enseignement de la langue ».

¹ Galisson Robert d Coste Daniel, 1976, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, asb. 253.

* « - système intériorisé par le locuteur – auditeur d'une langue et lui permettant de produire et de comprendre les phrases de cette langue;

- Description du fonctionnement général d'une langue naturelle généralement maternelle;

- Description de la morphologie et de la syntaxe d'une langue naturelle;

- Ensemble de prescriptions normatives;

- Discipline étudiant les règles de fonctionnement ou d'évaluation d'une langue naturelle;

- Système formel construit par le linguiste ».

² Galisson Robert d Coste Daniel, tebder-iten-id Agerre Sandrine, 2010, *Centration sur l'apprentissage d'une langue étrangère, le français: grammaire et représentations métalinguistiques*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Michel de Montaigne – Bordeaux 3, asb. 08.

2-D timwelleht i uselmad akken ad tt-yesselmed ilmend n tmuyli tayeftutlayant tuddist i yesεa fell-as »*¹.

Ihi tajerrumt d agemmuđ n tirmad iyer yettawed unelmad d tezmert ara yesεu yer taggara n ulmad-is n tutlayt. Tettili dayen d imwelleh i yettağğan aselmad ad yesselmed tutlayt akken i ilaq.

Tajerrumt tebđa yef snat n tsekkiwin, d ayen ara d-nessegzi deg wayen i d-itteddun iwakken ad nzer d acu-tent.

2. Tisekkiwin n tjerrumt

Tajerrumt akken i tesεa atas n tbadutin, i tesεa dayen tisekkiwin yemgaraden: tajerrumt tagelmant, tajerrumt tasensegmit. Taneggarut-a tebđa yef krađ n tsekkiwin: tajerrumt n uselmed, n ulmad, n temselyut.

2.1.Tajerrumt tagelmant

Tajerrumt-a tgellem tutlayt, ama d aglam n tayunin-is ney n yiferdisen-is. S umata d aglam n tseddast n tutlayt d talya-ines. Akken i d-yenna Khademallah I.: « *Tajerrumt-a tgellem tasnalya d tseddast n tutlayt. Aglam-a yettafar tarrayt n uskan d usismel n tayunin n tutlayt akked unamek n wassayen deg tefyirt , tajerrumt-a tgellem tayessa n yal asiwel d twuri n yal aferdis deg usatal-is amatu* »*².

Tasekka-a tessegza-d timussniwin n tjerrumt i yellan. Ilmend n Al Khatib M.: « *iswi-s amezwaru send ayen-nniđen d aglam, ihi d asegi n tmussniwin tijerrumanin berra i usatal*

* « D'un point de vue strictement didactique, on peut appeler grammaire:

1-Le résultat de l'activité heuristique qui permet à l'apprenant de se construire une représentation métalinguistique organisée de la langue qu'il étudie.

2-Le guidage par l'enseignant de cette activité en fonction de la représentation métalinguistique organisée qu'il se fait de la langue qu'il enseigne ».

¹ Cuq Jean Pierre, 1996, bdr-ya, asb. 41.

* « Cette grammaire s'intéresse à la description de la morphologie et de la syntaxe d'une langue. La description répond à une démarche d'identification, de catégorisation des unités de la langue ainsi que du sens de leur mise en relation dans la phrase. Cette grammaire décrit la structure de chaque énoncé et de l'aspect fonctionnel de chaque élément dans son contexte global ».

² Khademallah Ismail, 2009, *Pour une typologie des exercices grammaticaux dans le manuel scolaire du FLE: Application grammaticale-cas de la 2ème AS en Algérie*, Tazrawt n Magister, Tasdawit Kasdi Merbah, Ouargla, asb. 18.

aħeqqani n useqdec n tutlayt »*¹. Ihi nezmer ad d-nini tajerrumt tagelmant terza aglam n yifersisen n tutlayt.

2.2. Tajerrumt tasensegmit

Tajerrumt tasensegmit, d tarmudt i igelmen ilugan n tutlayt, iswi-s ad yisin unelmad ad yemmeslay, ad yaru akken i ilaq. Ilmend n waya, Cuq J.P., yura-d: « *tarmudt tasensegmit iswi-s s tezrawt n yilugan n tutlayt, d tamussni n tmeslayt d tira akken iwata* »*².

Tasekka-a tettili-d d ahil i yettilin yer uselmad ney d adliffus i yesseqdac unelmad, akken i d-yenna Al Khatib M.: « *tajerrumt tasensegmit tettawi-d yef yal aglam n yilugan ijerrumanen i yetteawanen anelmad ad yelmed tutlayt, dayen tetteawan aselmad akken ad d-yessegzi tawuri n yilugan-a d useqdec n tutlayt i yesselmad* »*³. Ihi tajerrumt-a tetteawan aselmad ad d-yessegzi d useddu-n sen akken ad ten-yegzu unelmad.

Tajerrumt-a seg tama-s tebda yer krađ n tsekkiwin, d tid ara d-nessegzi deg wayen i d-itteddun.

2.2.1. Tajerrumt n uselmed

Tajerrumt-a tcudd yer unnar n tesnalmudt, terza aselmed. Tettili-d d amnir i uselmad ney d ahil i yettawi yer tama-s. Ahil-a yemmal-as-d amek ara yesselmed tajerrumt i yinelmaden-is d kra n tarrayin ara yedfer. Ilmend n waya ad naf Andrew S. yura-d: « *tajerrumt n uselmed, akken i tt-id-yemmal yisem-is, d tajerrumt i yerzan aselmed n tutlayt taberranit, tettili-d s talya n umnir i uselmad ney d ahil i d-texdem tsuddut anda i tt-sselmaden* »*⁴.

* « Elle vise d'abord et avant tout à décrire, et donc à expliquer la connaissance grammaticale sans tenir compte du contexte réel d'emploi de la langue ».

¹ Al Khatib Mohammed, (yemzer 16/05/2020), Faut-il ignorer complètement la grammaire explicite en FLE ?, Tansa: <https://gramm-fle.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2008/ALKHATIB.pdf>.

* « une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristique de la langue l'art de parler et d'écrire correctement ».

² Cuq Jean Pierre, 1996, bdr-ya, asb. 117.

* « la grammaire pédagogique porte sur toute description des règles grammaticales qui aide l'apprenant à apprendre une langue et qui sert l'enseignant à expliquer le fonctionnement des règles d'emploi et d'usage de la langue enseignée ».

³ Al Khatib Mohammed, bdr-ya, asb. 04.

* « la grammaire d'enseignement, comme le nom l'indique, est la grammaire qui est choisie pour être utilisée dans l'enseignement d'une langue étrangère et elle est normalement présentée sous la forme d'un guide pour l'enseignant ou par un programme préparé par l'institution où elle est enseignée ».

⁴ Andrew Smith, 2007, « La linguistique et la variété de ses grammaires », deg *Universidad Nacional, Costa Rica, Letras*, Uf° 42, asb. 19.

Anelmad ur yezmir ara ad yegzu tajerrumt-a war ma yessegza-as-d uselmad, aya yettili s yiluyma d tirmad n usnas i as-yettak uselmad i unelmad deg tzeqqa, akken i d-tenna Saouli Sonia: « [...] deg tilawt, d tajerrumt i yessezray uselmad i unelmad. Tla tirmad d yiluyma yemgaraden ara yettunefken i yinelmaden deg tzeqqa n tutlayt »*¹. Tajerrumt-a tetteawan aselmad iwakken ad yesselmed tutlayt.

2.2.2. Tajerrumt n ulmad

Tasekka-a terza anelmad, tettili-d d idliffusen ney d izmamen i yetteawanen anelmad deg ulmad n tjerrumt, ilmend n wayen i d-yura Germain C. d Seguin H.: « d afaris akmam i yettwasexdamen iwakken ad t-yesseqdec unelmad srid s talya n udliffus ney adlis-nniđen i yerzan almad n tjerrumt »*².

Tajerrumt-a, teskanay-d timussniwin i yesea unelmad deg kra n ugni ney deg kra n uswir, akken i d-tura Benlehlouh Khaoula Amina: « terza tamussni i d-ibennu unelmad s usfari, deg kra n ugni, ayen i as-d-yettaken tayara tamhazant »*³.

Tarmudt-a, d adlis i yetteawanen anelmad iwakken ad yesseu timussniwin timaynutin d usner-n-sent.

2.2.3. Tajerrumt n temselyut

Tajerrumt n temselyut tessem-yager tajerrumt tasensegmit d tjerrumt tagelmant (tasnilsant), tettili d adlis n temselyut i d-yeskanayen d acu i d tajerrumt n tutlayt, yessegzay-itt-id ama deg wayen yerzan ilugan (tizri) ney asemres-nsen (asnas). Gef waya ad naf Andrew S. yura-d: «

* « [...] en fait, c'est la grammaire que l'enseignant transmet à l'apprenant. Elles contiennent différents types d'activités et d'exercices proposés aux apprenants de en classe de langue ».

¹ Saouli Sonia, 2011, *Analyse des erreurs de grammaire en FLE, la détermination en expression écrite cas des élèves de 4ème année moyenne C.E.M Frères Barkat Biskra*, Tazrawt n Magisère, Tasdawit n Ferhat Abbas n Sétif, asb. 25.

* « un produit concret destiné à être directement utilisé par l'apprenant sous la forme d'un manuel ou d'un ouvrage indépendant orienté vers l'apprentissage de la grammaire ».

² Germain Claude d Séguin Hubert, yebder-iten-id Khademallah Ismail, 2009, bdr-ya, asb. 19.

* « elle incarne la connaissance que se construit l'apprenant progressivement, à un stade donnée, se qui lui donne un caractère évolutif ».

³ Benlehlouh Khaoula Amina, 2012, *L'exploitation de l'erreur comme outil d'enseignement de la grammaire du FLE (cas des apprenants de 1^{ère} année moyenne)*, Tazrawt n Magister, Tasdawit n Constantine, asb. 18.

*tajerrumt n temselyut d asdukkel n tjerrumt tasensegmit d tjerrumt tasnilsant, d adlis n temselyut yeskanay-d tajerrumt, yessegzay-itt-id »*¹.*

3. Aselmed d ulmad n tjerrumt

Aselmed d ulmad n tjerrumt ibedd yef tetwilin ney tarrayin i yesæan azal deg ulmad n tutlayt (d tigejdanin). Tarrayin-a d ti: tarrayt taflalayt, taraflalayt, tamseglut d tnalkamt.

3.1.Tarrayt taflalayt

Tarrayt taraflalayt seqdacen-tt deg tarrayin timensayin n uselmed, tebna yef usegzi n yilugan syur uselmad akked usnas d usemres usrid n unelmad i yilugan-a.

Galisson R. d Coste D., nnan-d yef taggayt-a: « *tress yef uskan d usegzi n yilugan syur uselmad, ad d-yedfer usnas i zran yinelmaden* »*². Ihi anelmad iwakken ad yessiweđ ad yegzu, ney ad d-yessenfali s tira ney s timawit, ilaq-as usegzi syur uselmad, anelmad seg tama-s yewwi-d ad t-yedfer deg temsirt, ad yeg asnas usrid deg yiluyma. Fer taggara anelmad ad yesæu tazmert n usenfali akken iwata. Tarrayt-a tbedd yef ulummez ugar n usemres .

3.2.Tarrayt taraflalayt

Tajerrumt-a tella-d mgal tajerrumt taflalayt, imi taraflalayt ur tuħwağ ara asegzi n yilugan, maca tettnadi amek ara seun yinelmaden tazmert i usemres n tseddast ney n tesnalya n tutlayt.

Aselmad ur d-yessegzay ara ilugan n temsirt, maca yettak-d imedyaten, iluyma ladya iluyma iyessanen, dinna yal anelmad ad d-yesken tazmert i yesæa. Ilmend n waya Galisson R. d Coste D., uran-d: « *tajerrumt taraflalayt iswi-s, ad tefk i yinelmaden ađđaf n usemres n tjerrumt, maca ur d-tezzegzay ara ilugan, tettekkes ayeftutlay, telha kan d uqeæeed n tarrayt n usiwel d talyiwin-is* »*³. Khademallah I. dayen yenna-d: « *anekmar-a ur yebni ara yef ulmad n tjerrumt*

* « la grammaire de référence, un mélange de la grammaire pédagogique et la grammaire linguistique, est un livre de référence pour présenter et expliquer la grammaire ».

¹ Andrew Smith, 2007, bdr-ya, asb. 19-20.

* « elle est fondée sur l'exposé et l'explication des règles par l'enseignant, suivies d'applications conscientes par les élèves ».

² Galisson Robert d Coste Daniel, tebder-iten-id Saouli Sonia, 2011, bdr-ya, asb. 33.

* « la grammaire implicite vise à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammaticale, mais ne recommande l'explication d'aucune règle et élimine la métalangue ne s'appuyant que sur une manipulation plus en moins systématique d'énoncés et de formes ».

³ Galisson Robert d Coste Daniel, tebder-iten-id Saouli Sonia, kif-as.

*maca yef usemres n tjerrumt »*¹*. Ihi tajerrumt taraflalayt, tettnadi ad tefk tazmert i yinelmaden, tbedd yef usemres ugar n ulummez.

3.3.Tarrayt tanalkamt

Tarrayt tanalkamt d tin i yettwaseqdacen s waṭas deg tarrayt tamensayt, tettruḥu seg umatu (ilugan) yer umazlay (imedyaten). Akken i d-yenna Vincent F., Dezutter O. d Lefrançois P.: « *S umata, awal « analkam » yettuyal yer yinekmaren i yettruḥun seg umatu yer umazlay »*²*. Ihi aselmad deg tarrayt-a, ibeddu tamsirt-is s usegzi n yilugan, mi ara ten-yegzu unelmad, ad ten-yessemres deg yiluyma.

Deg tarrayt-a yewwi-d yef unelmad ad yeḍfer ayen i as-d-yeqqar uselmad-is, acku d netta i d amsezri n tmussni, akken i d-tenna Geneviève M.: « *tarrayt tanalkamt, seg tama-s tesrusay aselmad deg umkan n umsezri »*³*. Ihi deg tarrayt-a ad ibdu uselmad s usegzi n yilugan, syin ad yeg unelmad asnas, d usemres n yilugan-nni deg yiluyma.

3.4.Tarrayt tamseglut

D tarrayt n uselmed i yellan deg uselmed n tira i iwatan. Tarrayt-a tella-d mgal tarrayt tanalkamt, anda aselmad yettruḥu seg umazlay yer umatu. Akken i d-yura Vincent F., Dezutter O. d Lefrançois P.: « *awal « amseglu » yerza inekmaren i yettruḥun seg umazlay yer umatu »*⁴*. Ihi aselmad ibeddu tamsirt-is s yimedyaten, syin ad d-yessegzi ilugan.

Deg tarrayt-a skunayen-d yinelmaden tazmert i sean imi aselmad yettak-asen tagnit ad d-fken tikiwin-nsen, d nutni ara yawḍen yer yilugan s tallelt n uselmad. Ihi deg uselmed-a anelmad yekki deg ulmad-is, ma d aselmad ur d-yettak ara ayen i yessea akk alamma d taggara n temsirt,

* « cette approche ne préconise pas de faire la grammaire mais plutôt de pratiquer la grammaire ».

¹ Khademallah Ismail, bdr-ya, 2009, asb. 19.

* « En général, le terme « déduction » renvoie aux approches partant du général pour aller vers la le particulier ».

² Vincent François, Dezutter Olivier d Lefrançois Pascale, 2013, « Enseigner la grammaire selon une approche inductive ou déductive ? », deg *Québec français*, Uṭ° 170, asb. 93.

* « la démarche déductive, pour sa part place davantage l'enseignant dans un rôle de transmetteur ».

³ Geneviève Messier, 2016, « Démarche déductive ou inductive ? là est la question ! », deg *AQEP vivre le primaire*, uṭ° 2, asb. 75.

* « le terme induction concerne les approches partant du particulier pour aller vers le général ».

⁴ Vincent François, Dezutter Olivier d Lefrançois Pascale, 2013, bdr-ya.

akken i d-tura Geneviève M.: « *Aselmad yettili d imwelleh deg tarrayt-a i yesrusayen anelmad deg tegnatin anda i yezmer ad yekki deg usnemi n tzemmar-is* »*¹.

Ter taggara nezmer ad d-nini, d tarrayt tamseglut i yelhan ugar i uselmed n tjerrumt, imi deg-s i yezmer unelmad ad yekki deg temsirt, ad issexdem ayen yesæa iwakken ad yesnemi tizemmar-is.

Mi ara nemmuqel yer tarrayin-a merra, ad nwali nezmer ad nezdi tarrayt taflalayt d tnalkamt, acku dagi d aselmad i d-ixedmen tamsirt i d-isegzayen, anelmad yettāfar kan ayen i as-d-yeqqar. Am wakken i nezmer ad nezdi tarrayt taraflalayt d temseglut, imi dagi anelmad yettili d urmid, d netta ara d-yessuksen ilugan n temsirt, aselmad ad t-ittwellih kan.

Ma nezdi tarrayin-a, ad d-nini tarrayt taflalayt tanalkamt sseqdacen-tt ugar deg tarrayt n uselmed tarusridt d tarrayt taywalant. Ma d tarrayt taraflalayt tamseglut, seqdacen-tt deg waṭas n tarrayin n uselmed, am tarrayt tusridt d unekmar s tzemmar, anda i yettekkni unelmad deg lebni n tmussni-ines d usnemi n tzemmar-is.

4. Tixutert n uselmed n tjerrumt

Tajerrumt tla azal meqqren deg uselmed, imi yes-s i ilemmed unelmad tutlayt d usemres-is, yes-s i yettisin ilugan n tutlayt i ilemmed ama deg tira (ad yisin ad d-yeg tifyar i isehḥan), ama deg wayen yerzan timawit d teywalt (ad yesnemi tazmert n tyuri akked usefali). Tajerrumt tettaḡḡa anelmad ad yegzu tutlayt, ad yesæu tikiwin fell-as d tudḡsa n yiferdisen-is.

Lopez C.-D. d Fonseca M., uran-d: « *tajerrumt ihi, d allal agejdan i win yesseqdacen tutlayt acku tetteawan inelmeden n tutlayin ad gzun, dayen ad sawḡen izen-nsen* »*². Ihi s tjerrumt i ilemmed unelmad ad yemmeslay, ad yaru, d ayen i wumi neqqar taywalt.

* « l'enseignant agit alors comme un guide dans cette démarche plaçant l'élève dans des situations où il pourra l'accompagner dans le développement de ses compétences ».

¹ Geneviève Messier, 2016, bdr-ya.

* « la grammaire est, alors un outil essentiel pour un usager de langue car elle aide les apprenants des langues à se faire comprendre et à satisfaire leur intention communicative ».

² López Carmen Diosa d Fonseca Misael, 2018, « La grammaire: sa place dans l'enseignement-apprentissage des langues et sa démarche », deg *cuadernos de linguistic Hispanica*, Uṭ° 31, asb. 150.

5. Alaymu n tjerrumt

Aselmad iwakken ad yeg askazal i yinelmaden-is, rnu ad izer igulen-nsen, ixeddem-asen tirmad, gar-asant ad naf iluyma n tjerrumt. Ihi deg wayen i d-itteddun ad nzer tabadut n ulaymu n tjerrumt d tsekkiwin i yesæa.

5.1.Tabadut n ulaymu n tjerrumt

Alaymu n tjerrumt d tarmudt gar tirmad i yettfen adeg d agejdan deg tzeqqa n tutlayt, akken i d-yenna Cuq J.P.: « *gar tirmad tiyefutlayin, tella yiwet tettef adeg d ameqqran deg tzeqqa n tutlayt (ama d tayemmat ama d taberranit) tuyal d tigejdit n tutlayt-a, ta d alaymu ladya alaymu n tjerrumt* »¹. Tarmudt-a, yettak-itt-id uselmad i yinelmaden-is, iwakken ad sqedcen timussniwin i d-lemmden deg temsirt, ney iwakken ad asen-yeg askazal. Alaymu-a yettili ama s tira yal yiwen iman-is, ney s timawit d agraw ney d imani.

Alaymu yettili-d deg wakud usdid, deg-s anelmad ad d-yefk tiririyin d tektiwin i yesæa, maca send uselmad alaymu, ilaq ad d-iheyyi akk tiririyin d yisteqsiyen i yezmer ad d-fken yinelmaden-is. Aselmad yeskazal iluyma imi din i d-ttbanen wugulen d wayen deg wacu i xussen yinelmaden-is.

Ihi alaymu n tjerrumt ila azal meqqren deg uselmed, ur nezmir ara ad t-nekkes, imi yes-s i iseæeu unelmad tazmert tutlayant.

5.2.Tisekkiwin n yiluyma

Deg tsekkiwin n yiluyma n tjerrumt, ad naf iluyma iyessanen i yebdan yef kraḍ: iluyma n wallus, n tikesrert, n ubeddel. Ma d iluyma n teywalt bḍan yef sin: iluyma n tegzi d yiluyma n usenfali.

5.2.1. Iluyma iyessanen

Iluyma-a d iqburen, ttilin s waṭas deg tjerrumt, ladya deg tarrayt tarafalayt, iswi-nsen d aḍḍaf n tyessa talyaseddasant. Iluyma-a ttnadin ad sneqsen seg wugulen am wakken i d-yenna

* « parmi les activités métalinguistiques, il en est une qui a pris une place si importante en classe de langue (tant maternelle qu'étrangère) qu'elle a fini par s'imposer comme un de ses piliers c'est l'exercice, et plus particulièrement l'exercice de grammaire ».

¹ Cuq Jean Pierre, 1996, bdr-ya, asb. 83.

Cuq J.P.: « *turda n tririt ur nsehħa ara tneqqes* »*¹.

Iluyma iyessanen tteawanen anelmad akken ad yelmed ilugan akken iwata, ad yeg asnas i wayen yelmed, akken i d-yura Al Khatib M. : « *iluyma iyessanen bedden yef « tefyirt tamudemt » i yetteawanen anelmad ad d-yexdem alaymu-ines, taggayt-a n yiluyma ur tesselmad ara ilugan i unelmad akken iwata, maca tetteawan-it ad d-yexdem tifyar yemgaraden* »*².

Aselmad deg yiluyma-a yezmer ur d-yessegzay ara ilugan acku yettak-d tifyar d imedyaten iwakken ad tent-đefren.

Iluyma iyessanen bđan yef krađ n tsekkiwin, iluyma n wallus, n usenfel d yiluyma n ubeddel, ilmend n Khademallah I.³

5.2.1.1. Iluyma n wallus

Iluyma n wallus d iluyma n ueiwed, amedya aselmad ad d-yini tafyirt, anelmad ad as-d-yales. Anelmad deg tsekka-a ilemmed s walus, ayen i t-yetteawanen ad yecfu yef tmussniwin i d-yelmed.

5.2.1.2. Iluyma n tikesrert

D iluyma anda anelmad yettbeddil iferdisen seg tefrirt s wiyid, ney ad ibeddel adeg n yiferdisen deg yiwet n tefyirt. Tasekka-a tettili-d s yiwellichen i d-yettak uselmad s talya n tmelmadin. Tixutert-is, anelmad s tsekka-a yettisin tasnalya s tesnamka n wawalen d tefyar.

5.2.1.3. Iluyma n ubeddel

Iluyma-a qerben yer wid n tikesrert, maca tagi d abeddel n tyessa n tefyirt seg tħerfit yer tuddist, ney seg tuddist yer tħerfit, ney yezmer ad d-yili s ubeddel n tefyirt s tayed i yesəan yiwet n tyessa.

* « la probabilité de « mauvaise » réponse doit être réduite au maximum ».

¹ Kif-ay, asb. 86.

* « les exercices structuraux s'appuient sur la notion de « phrase modèle » à l'aide de laquelle l'élève va procéder pour faire l'exercice dispense plus au moins l'élève d'apprendre les règles par cœur et l'aide à avoir des phrases modèles liées à des situations particulière ».

² Al Khatib Mohammed, bdr-ya, asb. 09.

³ Khademallah Ismail, bdr-ya, 2009, asb. 49 – 50.

5.2.2. Iluyma n teywalt

Iluyma-a d imaynuten, llan deg tarrayt taywalant. Llan wid i asen-yeqqaren iluyma n usmiḍren, d wid i yetteawanan anelmad ad yelmed tajerrumt n tutlayt, laḍya tutlayt taberranit. Tteawanan anelmad ḍayen ad yesnerni tizemmar-is taggagin am uxemmem. Boudret J.-F. D Fouillet R., uran-d: « *Iluyma n usmiḍren d tuyalin yer uxemmem ajerruman i yellan mgal aselmed araflalay n tjerrumt d useqdec n uyefmeslay [...] »^{*1}. Ihi iswi n yiluyma-a, ur yelli d almad n tjerrumt, maca d axemmem-nni ara yesɛu unelmad yef tjerrumt n tutlayt i ilemmed d wamek i tleħħu.*

Iluyma-a, xeddmten-ten s umata d agraw, ayen i yesnernayen tanezzarit gar yinelmaden, d tgada gar tzemmar-nsen, acku ttawḍen yer taggara n ulaymu yer tririt i gzan akk.

Deg yiluyma n teywalt, tettili tlelli n usenfali (s tutlayt-nni yakan, ney tutlayt taberranit...), ḍya anelmad yettaf amek ara d-yesken timussniwin-is d tzemmar-is. Tixutert n yiluyma-a, d asewsee n tmuḍli i yesɛa unelmad yef tutlayt.

Bérard Evelyne ², yebḍa iluyma-a yef sin: iluyma n tegzi d yiluyma n usenfali, wid ara d-nsegzi deg wayen i d-yettafaren.

5.2.2.1. *Iluyma n tegzi*

Iluyma-a rzan tegzi n uḍris. Anelmad deg-sen ad mmuqlen yer unamek n uḍris, amedyā, alaymu n uqeeɛed n uḍris, deg-s aselmad ad d-yefk aḍris ur yemmid ara, yesɛa ilmawen, ad yernu ad d-yefk awalen xelḍen, syin ad yessuter seg yinelmaden ad ččaren ilmawen-nni ilmend n wawal i as-iwulmen seg wid i d-yefka. Llan ḍayen yiluyma anda aselmad ad d-yefk asteqsi, ad d-yessedfer atas n tririwin, anelmad ad yefren tiririt i iwulmen.

5.2.2.2. *Iluyma n usenfali*

Iluyma-a rzan tinfaliwin n tira ney n timawit, anda aselmad ad d-yefk amedyā n tefyirt ney n uḍris, ad yessuter seg yinelmaden ad d-xedmen am win.

* « Les exercices de conceptualisations renouent avec la réflexion grammaticale opposée à l'enseignement implicite de la grammaire et avec l'utilisation d'un métalangage [...] ».

¹ Boudret Jean François d Fouillet Raphaële, (yemzer 15/06/2020), La notion de conceptualisation en didactique des langues, deg Recherche en didactique des langues et des cultures, Tansa : <http://journals.openedition.org/rdlc/2669>.

² Bérard Evelyne, 1991, *L'approche communicative théorie et pratiques*, Paris, Clé international.

6. Agul deg tjerrumt

Agul ney tuccda, d tid i yellan deg yal tagnit n uselmed-almad. Agul deg tjerrumt yettban-d deg yiluyma i xedmen yinelmaden, deg tmeslayt, deg tnezzarit gar unelmad d uselmad-is, ney deg tenfaliyin s timawit. Yettili-d dayen wagul deg tira s waṭas deg tenfaliyin s tira ney deg yiluyma.

Agul ur d-yettban ara s sshala, imi nezmer ad t-nwali deg tirmad d leqdic ara yexdem unelmad. Aselmad, yewwi-d ad yefk azal meqqren i yigulen n tjerrumt, acku iswi n tjerrumt yakan d aselmed n yilugan n tira d tmeslayt. Ihi ma yessawed uselmad ad yekkes ney ad yessenyes deg yigulen i xedmen yinelmaden deg tjerrumt, ad as-yishil uselmed n wayen-nniḍen.

Taggrayt

Deg uħric-a, nemmeslay-d yef wayen yerzan aselmed n tjerrumt, acku amahil-a ibedd yef twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt. Gas akken mgaradent tarrayin n uselmed n tjerrumt, maca iswi-ines yettyama d yiwen, d aselmed n yilugan n tutlayt ama deg timawit, ama deg tira. Armud-a yettuneḥsab d lɣas n uselmed n tutlayt, deg-s tarrayin yemgaraden, yal yiwet s txuter-is, ula d iluyma n tjerrumt lan azal meqqren deg usnerti n tzemmar n yinelmaden deg wayen yerzan tajerrumt.

Agul deg tjerrumt ila azal i yef d-yewwi uselmad ad yerr lwelha, imi ma yessawed unelmad ad yegzu tajerrumt n tutlayt i ilemmed akken iwata, ad as-d-tas teshel.



Ahric 3:

Iferdisen n tesnarrayt

Tazwert

Iwakken ad d-nerr yef ugnu d turda n umahil-a, i d-yewwin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrumt, neđfer kra n yiferdisen n tesnarrayt ara d-nessisen deg uħric-a.

Deg uħric-a ad d-nessisen asentel n tezrawt-a, annar anda i d-negmer inefkan i yerzan amahil-a, imsulya, tifukas n ugmar n yinefkan (tannayt n tneyrit, amseqsi), yer taggara ad d-nemmeslay yef tarrayt n tesleđt n yinefkan i d-negmer seg unnar.

1. Asissen n usentel

Asentel-nney yella-d yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrumt. Imi agul ibeddel azayer deg tarrayt tamaynut n uselmed (anekmar s tzemmar), yuđal amzun d allal n uselmed d usnerni n tzemmar n yinelmaden. Ihi deg umahil-a, ad d-nesken ma dya s tidet agul yezmer ad yili d allal s yezmer unelmad ad yesnerni tizemmar-is, ney mazal zerren-t d ugur n unelmad, dya ad nemmuqel amek i ttqabalen yiselmaden igulen n yinelmaden. Annect-a iwakken ad d-nerr yef ugnu-nney: « d acu-tt twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt ? ».

2. Asissen n unnar

Tasastant, nga-tt deg sin n yiymbazen ilemmasen, aswir wis krađ. Iymbazen-a zgan-d deg temdint n Bgayet, « Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Caelal », yezga-d deg Nnasirya 2, anda i nga tannayt i snat n temsirin (tibawt, isemmaden deg tefyirt taħerfit) yer yiwen n uselmad, ma d wayeđ, d « Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Beztut », deg Iħeddaden, anda i nga tannayt dayen i snat n temsirin yer yiwen n uselmad. Nefren iymbazen-a acku dinna i nufa iselmaden i iqeblen ad neg yur-sen tannayt n tneyrit, rnu yer-s d wid i ay-iqerrben yer tesdawit anda i neqqar.

3. Imsulya

Imsulya-nney, d sin n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt i yer nga tannayt n tneyrit, deg sin n yiymbazen ilemmasen, aswir wis krađ, d mraw-nniđen i wumi nefreq amseqsi, iwakken ad nzer tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt.

Deg tfelwit-a ad d-nessisen iselmaden iyer nga tannayt.

Aselmad	Tasengelt	Ayerbaz	Tirmit
-Aselmad 1	-As1	-Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Caēlal.	-8 n yiseggasen.
-Aselmad 2	-As2	-Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Beztut.	-3 n yiseggasen.

Tafelwit uṭ° 01: Asissen n yimsulya.

4. Tifukas n ugmar n yinefkan

Deg umahil-a, nseqdec snat n tarrayin i ugmar n yinefkan i nwala wulment, yes-sent i nessawed ad d-nesken tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt. Tarrayin-a d tannayt n tneyrit d umseqsi.

4.1. Tannayt

Tannayt n tneyrit, d tarrayt i nessemmas mi ara yesselmad uselmad, iwakken ad nzer d acu i iderrun deg tgnit n uselmed-almad n tutlayt, ilmend n yiswi n ugnu i ay-yeḡḡan ad tt-nexdem. Nefren tarrayt-a, acku yes-s kan i nezmer ad nwali ayen i iderrun srid dixel n tneyrit d wayen i yef nettnadi, ulac ttawil-nniḍen s nezmer ad d-nawi inefkan am wid ara d-nawi s tannayt. Iswi n tannayt i nga, ad nzer amek i yettqabal uselmad agul n yinelmaden, d acu n twuri i as-yettak deg uselmed-almad n tjerrumt, ma dya s tidet yesnernay tizemmar n yinelmaden.

4.1.1. Tafelwit n tannayt

Tafelwit-a nebda-tt yef sdis n texxamin yef tgejda, d snat n texxamin yef teyzi, d ayen ara d-nessisen deg wayen i d-itteddun.

Tigejda, ad naf deg-s:

- Iħricen: d iferdisen yef ara neg tannayt.
- Ittewlen: d wid yef ara d-nerr ilmend n tannayt ara nexdem, iwakken ad naweḍ yer yiswi n umahil-a.
- + (ih)
- - (xaṭi)
- Tamawt: d aglam s umata i yal attwel, seg wayen i nwala mi nga tannayt.

Deg teyzi:

- Beddu n temsirt: Ad nzer amek i xeddmn yiselmaden i yigulen n yinelmaden deg tazwara n temsirt. Iswi n wannect-a, ad nzer ma issexdam igulen i d-yellan deg tazwara n temsirt iwakken ad snernin yes-sen yinelmaden tizemmar-nsen yer taggara.
- Tiddin n temsirt: Deg-s, ad nzer ma ttağğan inelmaden ad ikkin deg temsirt, ad d-mmeslayen, yaṣ ma ayen i d-qqaren ur isehħa ara, ma ttakken-asen tagnit ad lemmden seg yigulen i xeddmn.

Ayerbaz :	Asenfar:
Azemz :	Tagzemt:
Tamert:	Tamsirt :
Tasmilt :	Iswan:

Iħricen	Ittewlen	+	-	Tamawt
Beddu n temsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.			
	-Yettaru tiririyin yef tfelwit yas ur seħħant ara.			
Tiddin n temsirt	-Yessebyas inelmaden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.			
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmaden ?			
	-Yeskaray-d akk inelmaden mačči wid i iħerrcen kan.			
	-Yessebyas inelmaden ad kkin deg useyti-nsen.			
	-Ixeddem askazal imsiley.			

Tafelwit uť° 02: Tafelwit n tannayt n tneyrit.

4.2. Amseqsi

Amseqsi d tarrayt n ugmar n yinefkan, yettwasuddsen s tegruma n yisteqsiyen i ittemseǧfaren s wudem amazlan. Nefren ad nsemres tarrayt-a deg ugmar n yinefkan yerzan amahil-a, acku d win ara aḡ-iaawnen deg ugmar n waṭas n yinefkan, yerna ur ittataf ara atas n wakud. Iswi n umseqsi-a, ad nzer iselmaden amek i ttqabalen agul, amek i t-seytayen, ma dya s tidet d allal n usnerni n tzemmar n yinelmaden.

4.2.1. Asissen n yisteqsiyen n umseqsi

Amseqsi-a, nuzen-it s ttawil n lantetnet i 10 n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis kraḍ. Nessumer-d deg-s 7 n yisteqsiyen, ad ten-id-nessisen deg wayen i d-itteddun, ad d-nefk iswi i aḡ-yeḡḡan ad ten-id-nefren.

- **Asteqsi amezwaru:** Amselyu ad yefren yiwet n tririt neḡ ugar seg tid i d-nessumer, ilmend n usteqsi: Amek i tettwaliḍ agul ? (tijentēdt 5)
Iswi-ines: Ad nzer tamuḡli n yiselmaden yef wagul.
- **Asteqsi wis sin:** Amek i tseytayed ugulen n yinelmaden ?
Iswi-ines: Ad nzer ma seytayen yiselmaden igulen akken iwata, akken ad snernin yes-sen tizemmar n yinelmaden.
- **Asteqsi wis kraḍ:** Ad yefren umselyu tiririt i iwulmen asteqsi: Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ? (tijentēdt 5)
Iswi-ines: Nra ad nzer yes-s wacu tamuḡli i asen-yefka i yinelmaden-is yef wagul.
- **Asteqsi wis ukuz:** D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?
Iswi-ines: Ad nzer ansa i d-ttasen yigulen n yinelmaden, anwa i d amsules fell-asen.
- **Asteqsi wis semmus:** Yerza afran n umselyu tiririt seg tid i d-nefren, i iwulmen asteqsi-a: D acu-tt tamuḡli-k yef unelmad i ixedmen agul ? (tijentēdt 5)
Iswi-ines: Nefren-d asteqsi-a iwakken ad nzer ma ibeddel uzayer n wagul s tidet.
- **Asteqsi wis seddis:** Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliḍ yettban-d wazal n wagul ugar ? (tijentēdt 5)
Iswi-ines: Nefren-d asteqsi-a iwakken ad nzer anta tasekka n uskazal i yettaken azal i wagul ugar deg uselmed-almad.
- **Asteqsi wis ṣa:** Deg wayen tesneḍ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? amek ?

Iswi-ines: Ad nzer ma isemras agul iwakken ad yesnerni yes-s tizemmar n yinelmaden.

5. Tarrayt n tesleđt n yinefkan

Tasleđt-a, terza inefkan i d-negmer seg tannayt n tneyrit i nga yer sin n yiselmaden, d umseqsi i nuzen i 10 n yiselmaden.

5.1. Tarrayt n tesleđt n tfelwit n tannayt

Amahil-a ibedd yef twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt. Tasleđt n yinefkan i d-negmer seg unnar ad d-tili ilmend n sin n yiħricen: beddu n temsirt d tiddin n temsirt, nesleđ-iten iwakken ad nzer amek i ttqabalen yiselmaden agul n yinelmaden d twuri-ines.

Deg tesleđt n uħric n beddu n temsirt, ad d-nesken amek i xeddmn yiselmaden i yigulen n yinelmaden deg tazwara n temsirt send ad tt-id-segzin. Ma deg tesleđt n uħric n tiddin n temsirt, ad d-nesken amek i ttqabalen yiselmaden igulen n yinelmaden, ma ttaken-asen tagnit ad lemmden yes-sen, ad snernin timussniwin-nsen d tzemmar-nsen.

Deg tesleđt i nga, yal attwel nessasen-d inefkan i d-negmer fell-as yer sin n yiselmaden iman-is, deg snat n temsirin (tibawt, isemmaden deg tefyirt taħerfit), deg tfelwit ara d-nwali deg wayen i d-itteddun.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
	As1	Tibawt			
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit			
	As2	Tibawt			
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit			

Tafelwit ut° 03: Tafelwit n yittewlen.

Nga tasleđt i tamawin i d-nessumer deg tfelwit-a, yal aselmad iman-is ilmend n temsirt n tibawt d yisemmaden deg tefyirt taħerfit, syin nsemlal-iten s tsemlilt yer taggara n yal attwel. Ğer taggara n yal aħric nexdem tasemlilt i yigemmađ i yer nessaweđ deg-s ilmend n tamawin-nni. Ma yer taggara n tesleđt nga tasemlilt tamatut i yigemmađ i yer nessaweđ deg taggara n yal aħric, iwakken ad naweđ yer tririt yef ugnu d turda i d-nefka deg tazwara n umahil-a.

5.2. Tarrayt n tesleđt n umseqi

Tasleđt-a , terza inefkan i d-negmer seg yimseqsiyen i nuzen i 10 n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt, aýerbaz alemmas, aswir wis krađ. Tasleđt-a tbedd yef snat n tarrayin n tesleđt: tarrayt tasmektant d tarrayt tayarant.

5.2.1. Tasleđt tasmektant

Tarrayt-a nga-tt i yisteqsiyen urgilen, teskanay-d ayen yellan deg kra n tyawsa ara ay-iaawnen ad naweđ yer yigemmađ i yettilin s yizwilen d waddaden yemgaraden.

5.2.2. Tasleđt tayarant

Tarrayt-a n tesleđt, nga-tt i yisteqsiyen imeldiyen, teskanay-d ismiren, tbedd yef usegzi n tririyin n yimsulya, igemmađ-is ttilin s wawalen, temgarad yef tesleđt tasmektant. Ma d ayen yerzan isteqsiyen azgenurgilen, nga-asen tasleđt tasmektant d tyarant.

Ğer taggara ad d-nejmee igemmađ n yal asteqsi iwakken ad naweđ ad d-nerr yef tmukrist (agnu) i yef tettezzi tezrawt-a.

Taggrayt

Deg uħric-a, nessasen-d iferdisen n tesnarrayt i yerzan tazrawt-a, d tarrayin n i neđfer deg ugmar n yinefkan ara ay-d-yefken tallelt iwakken ad d-nerr yef ugnu d turdiwin i yef yebna umahil-a.

Taggrayt n yixef amezwaru

Ixef-a, yewwi-d yef krađ n yihricen, nemmeslay-d deg-sen yef tizri d tesnarrayt i icudden yer usentel n umahil-a. Aħric amezwaru yella-d deg-s umeslay yef wagul deg uselmed-almad, aħric wis sin yella-d yef uselmed n tjerrumt, ma d aħric wis krađ yerza iferdisen n tesnarrayt i nsemres deg usebdeđ n leqdic-a.



Ixef 2:

Tasleđt n yinefkan

Tazwert n yixef wis sin

Akken i nwala deg uđric n tesnarrayt yella-d usissen n snat n tarrayin n ugmar n yinefkan deg usebbed n tezrawt-a (tannayt, amseqsi). Gef waya i nebđa ixef-a yef sin n yihricen, amezwaru ad d-tili deg-s tesleđt n yinefkan n tfełwit n tannayt i d-nessasen deg uđric n tesnarrayt, ma d wis sin ad neg deg-s tasleđt i yinefkan n umseqsi. Fer taggara ad asen-neg tasemlilt iwakken ad d-nerr yef ugnu d turda i d-nefka deg tazwara n umahil-a.

Ahric 1:

**Tasleđt n yinefkan n
tannayt**

Tazwert

Tasleđt-a terza inefkan n tfelwit n tannayt i nga i snat n temsirin n tjerrumt yer sin n yiselmaden, iwakken ad nzer tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt. Ilmend n wayen i nwala deg uħric n tezri, agul yettef adeg deg uselmed-almad deg tarrayin n uselmed timaynutin, ur yeqqim ara d ugur ney d aewwiq i ulmad n yinelmaden, maca kkatn amek ara yili d allal s wayes ara snernin yes-s tizemmar-nsen. Dya tasleđt-a, ad ay-d-tesken ma ssemrasen yiselmaden igulen deg usnerni n tzemmar n yinelmaden.

Deg wayen i d-itteddun ad d-nessisen tamawin yerzan yal attwel deg sin n yiħricen i d-nessumer deg tfelwit n tannayt, ilmend n wayen i nezra deg tannayt i nga yer sin n yiselmaden, deg snat n temsirin n tjerrumt (tibawt, isemmaden deg tefyirt taħerfit). Yal asteqsi ad d-nessisen tamawin-is deg tfelwit iman-is.

1. Beddu n temsirt

Ittewlen i d-nessumer deg uħric-a ad ay-ssiwden ad nzer ma ttaran lwelha yiselmaden yer yigulen i xeddmn yinelmaden deg tazwara n temsirt.

1.1.Asemres n uskazal amnadi

Nessumer-d attwel-a iwakken ad nzer ma ttaran yiselmaden lwelha yer yigulen i xeddmn yinelmaden deg tazwara iwakken ad snernin yes-sen tizemmar-nsen yer taggara.

Tafelwit-a ad ay-d-tesken ma ssemrasen yiselmaden askazal amnadi.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad isemras askazal amnadi.	As1	Tibawt	X		-Aselmad yebda tamsirt s usteqsi-a: <i>d acu-tent tmezra n wakud i yellan ?</i>
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Yura-d tafyirt yef tfelwit, syin yesteqsa inelmaden ad d-inin d acu-tt.
	As2	Tibawt	X		-Yefka-d imyagen, yessuter seg yinelmaden ad

				ten-smersen deg tefyar.
		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X	-Yebda aseġzi n temsirt srid.

Tafelwit uť° 04: Asemres n uskazal amnadi.

1.1.1. Aselmad amezwaru (As1)

Aselmad-a, deg snat n temsirin yessemres askazal amnadi. Deg temsirt n « tibawt » yefka-d asteqsi-a: *d acu-tent tmezra n wakud i yellan ?* inelmeden refden-d ifassen-nsen, yesker-d yiwen seg-sen yenna-as: « *izri, urmir, urmir ussid* ». Yenna-asen uselmad: « *rnum-d* », inelmeden susmen, dya yura-d imyagen-a yef tfelwit: *iruh, ur iruh ara, ur ittruh ara*, yesteqsa-ten d acu i d amgired yellan gar yimyagen-a ? Yesker-d yiwen seg wid i d-irefden ifassen-nsen, yenna-as: « *iruh: ur yesei ara (ur d ara)* », yesker-d wayeđ yenna-d: « *iruh: yeđra-d, ur iruh ara, ur ittruh ara: ur d-đrin ara* » seg tririt-a, yekcem uselmad yer temsirt.

Tamsirt « isemmeden deg tefyirt taħerfit », yura-d tafyirt-a yef tfelwit: *iruh unelmad yer uyerbaz*, syin yefka-d asteqsi-a: « *d acu-t wanaw n tefyirt-a ?* ». Yesker-d yiwet n tnelmadt seg wid i d-irefden ifassen-nsen tenna-as: « *tafyirt taħerfit* ». Yessuter seg yinelmeden ad as-xedmen tasleđt lwaħid (aselmad d yinelmeden s timawit), yeskaray-d yiwen yiwen. Imi kfan tasleđt yenna-asen ad d-bedren isemmeden i yellan, bedren-d: *asemmad usrid, arusrid, aseġzay, n yisem, s tenzeyt*, syin yebda tamsirt.

1.1.2. Aselmad wis sin (As2)

Ilmend n tamawin-a, aselmad-a isemres askazal amnadi deg temsirt n « tibawt ». Ma deg temsirt n « isemmeden deg tefyirt taħerfit » ur t-isemres ara.

Deg temsirt n « tibawt », yessuter seg yinelmeden ad smersen imyagen-a deg tefyar: *ur iruh ara, ur yekfi ara, ur yenni ara*. Seg tefyar i d-fkan:

- *Ur iruh ara uqcic yer uyerbaz.*
- *Ur yekfi ara tira.*
- *Ur yenni ara tidet.*

Yenna-asen uselmad: « *ma nekkes « ur » d « ara » i yemayagen-a, d acu ara ibedden deg tefyar ?* » tenna-d yiwet n tnelmadt: « *tid-nni yesean « ur » d « ara » ur d-teđri ara tigawt, tid-nni ur nesei ara « ur » d « ara » teđra tigawt* » syin yessegza-d uselmad d acu i d tibawt, amek i d-tettili.

Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit » yebda srid asegi n yisemmaden, syin yefka-d imedyaten yef yisemmaden deg tefyirt taħerfit, ur isemres ara askazal amnadi.

Iselmaden semrasen askazal amnadi iwakken ad zren aswir n yinelmaden d tmussniwin i sean yef wayen yerzan tamsirt n wass-nni, d wayen deg wacu i xussen akken i d-tura fell-as Amari Samira: « *yeskanay-d tizemmar d wuguren d tjesna n uheyyi n yinelmaden, send beddu n tegzemt n uselmed, n temsirt... iwakken ad d-binen yiferdisen i d-yewwi ad ten-yelmed deg wayen i d-itteddu* »¹. Gef waya ttarran lwelha yer yigulen i xedmen yinelmaden deg uskazal-a imi yes-sen i zemren ad zren uguren d yiæewwiqen i ilaq ad kksen iwakken ad gzun akken iwata tamsirt. As2 deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit » ur yexdim ara askazal amnadi, acku yran yakan isemmaden deg usegga i iæeddan, yef waya yebda srid deg usegzi.

Iselmaden-a s umata semrasen tarrayt n uselmed tamseglut, imi beddu timsirin-nsen s usteqsi n yinelmaden iwakken ad zren timussniwin i sean yef temsirt n wass-nni.

1.2.Tira n tiriyin n yinelmaden yef tfelwit

S uttwel-a ad nzer amek i xedmen yiselmaden-a i yigulen n yinelmaden deg tazwara n temsirt. Dya tafelwit-a teskan-d ma ttarun yiselmaden tiriyin n yinelmaden yas ur sehħant ara yef tfelwit iwakken ad d-uyalen yur-sen ad ten-seytin.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad yettaru tiriyin n yinelmaden yef	As1	Tibawt		X	-Mi ara d-yefk unelmad tiririt, ma tsehħa ad as-yini tsehħa, ma ur tsehħa ara ad d-yesker anelmad-nniđen srid, ur yettaru ara tiriyin-nsen.

* « Elle permet aussi de découvrir les capacités, les difficultés et les degrés de préparation des élèves, avant d’entamer une séquence d’apprentissage, un cours... pour prendre des décisions adéquates concernant les éléments que l’élève doit acquérir ultérieurement pour adapter les enseignements ».

¹ Amari Samira, 2009, bdr-ya, asb. 80.

tfelwit Ƴas ma ur seħħant ara.		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X	-Tiririyin n yinelmeden llant-d s timawit kan ur tent-yuri ara Ƴef tfelwit.
	As2	Tibawt	X	-Yettaru kan tiririyin i iseħħan.
		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X	-Yessuter seg yinelmeden ad d-fken imedyaten Ƴef tefyirt taħerfit, yura tid i iseħħan Ƴef tfelwi.

Tafelwit uť° 05: Tira n tririyin n yinelmeden Ƴef tfelwit.

1.2.1. Aselmad amezwaru (As1)

As1 ur yuri ara tiririyin n yinelmeden Ƴef tfelwit ama deg temsirt n « tibawt » ama deg tin n « isemmeden deg tefyirt taħerfit ». Aselmad yettak-d isteƳsiyen inelmeden tarran-d fell-asen, ma tseħħa ad as-yini tseħħa, ma ur tseħħa ara ad ieeddi Ƴer unelmad-nniđen ad d-iseƳti tiriri-nni, ur tent-yettaru ara Ƴef tfelwit. Amedya, deg temsirt n « isemmeden deg tefyt taħerfit » deg tesleđt n wawal « *unelmad* » deg tefyirt i d-yefka uselmad: *iruh unelmad Ƴer uyerbaz*, yesker-d yiwet n tnelmadt tefka-d tiririt-a: « *unelmad: isem amalay asuf, addad amaruz, asemmad arusrid* », yezzi uselmad Ƴer yiwen n unelmad yenna-as: « *sleđ-d awal: unelmad* », anelmad yenna-as: « *unelmad: d isem amalay asuf deg waddad ilelli, asemmad arusrid* », terfed-d yiwet n tnelmadt afus-is, yesker-itt-id, tefka-d tiririt-a: « *unelmad: d isem amalay asuf, addad amaruz, tawuri-s d asemmad aseƳzay* » yenna-d uselmad: « *d ta i dtiririt i iseħħan* » syin yesseƳza-d ayƳer i d asemmad aseƳzay.

1.2.2. Aselmad wis sin (As2)

As2 akken i nwala deg tfelwit, yemgarad Ƴef As1, imi netta yettaru tiririyin n yinelmeden Ƴef tfelwit, maca yettaru kan tid i iseħħan. Deg temsirt n « isemmeden deg tefyirt taħerfit » yessuter seg yinelmeden ad d-fken imedyaten Ƴef tefyirt taħerfit, gar tririyin i d-fkan:

-Yekker uƳcic.

-yečča uƳcic ayrum.

-Ruħey yer uxxam n jeddi ad nsey.

As2 yura kan snat-nni timenza imi seħħant, ma d tis 3 ur tt-yuri ara, syin yesteqsa anelmad-nni i d-yefkan tafyirt: *ruħey yer uxxam n jeddi ad nsey*, yenna-as: « *aħal n yimyagen i tesa tefyirt-a ?* » yerra-d unelmad: « *sin n yimyagen* », dya yessegza-as-d uselmad melmi i tettili tefyirt d taħerfit.

Ilmend n tamawin-a, iselmaden-a mgaraden deg tira n tririyin n yinelmaden yef tfelwit. As1 ur tent-yettaru ara am tid i iseħħan am tid ur nseħħa ara, ma d As2 yettaru kan tid i iseħħan. Maca di sin yid-sen seytayen igulen n yinelmaden, d tarrayt kan i yemgaraden, imi As1 mi ara yeg unelmad agul, yeskaray-d inelmaden-nniđen iwakken ad d-seytin tiririt-nni. Ma d As2, yettaru tiririyin i iseħħan, syin yettuḡal-d yer yinelmaden-nni i ixedmen agul yessegzay-d ayyer ur seħħant ara. Ihi iselmaden-a, seytayen igulen n yinelmaden imir ya.

Ayen i yer nerra tamawt deg uħric-a n « Beddu n temsirt », iselmaden-a ur ttaġġan ara igulen n yinelmaden alamma kfan aseġzi iwakken ad ten-seytin, maca seytayen-ten imir ya. Annect-a yezmer ur yettaġġa ara inelmaden ad snernin tizemmar-nsen s yigulen i xedmen deg ulemmud-a n tjerrunt, imi yewwi-d ad d-sseġzin tamsirt, syin ad wellhen inelmaden ad ten-seytin iwakken ad tressi tiririt-nni i iseħħan deg wallay-nsen, ur tettruħ ara.

Aselmad yewwi-d ad yegzu igulen i xedmen yinelmaden deg tazwara n temsirt iwakken yer taggara ad ten-iwelleh ad ten-seytin s timmad-nsen, acku yessegza-asen-d tamsirt, yefka-asen-d ttawilat s wayes i zemren ad ten-seytin.

2. Tiddin n temsirt

Deg uħric-a nessumer-d isestanen ara aḡ-yessiwđen ad nzer amek i ttqabalen yiselmaden agul n yinelmaden, ma ttaġġan-ten ad kkin deg temsirt, ad d-mmeslayen ḡas ma xedmen igulen, ma ttaken-asen tagnit ad lemmden seg yigulen i xedmen.

2.1.Asebyes n yinelmaden ad d-mmeslayen ḡas ma xedmen agul

Attwel-a ad nzer yes-s ma ttaken yiselmaden-a tagnit i yinelmaden ad lemmden seg yigulen i xedmen.

Deg tfelwit-a ad d-nwali ma sebyasen yiselmaden inelmaden iwakken ad kkin deg temsirt yaas ma xedmen agul.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad yessebyas inelmaden ad d-mmeslayen yaas ma xedmen agul.	As1	Tibawt	X		-Aselmad ad d-yemmeslay kra syin ad d-yefk asteqsi, ma fkan-d tiririt ur tseħħa ara, irennu-d asegi.
		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad mi ara d-yessegi kra yessutur seg yinelmaden ad d-fken imedyaten, ma ur seħħan ara, yetteawad-d asegi iwakken ad iseyti agul-nni.
	As2	Tibawt	X		-Mi ara yexdem unelmad agul, aselmad yessutur seg yinelmaden-nniđen ad d-inin d acu i walan deg tririt-nni, ma tseħħa ney xaṭi, syin ad tt-sseytin.
		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X		-Inelmaden ttmeslayen-d s tlelli yaas ma ayen i d-nnan ur iseħħa ara, aselmad yessutur deg-sen ad d-fken tiririt-nniđen alamma ufan-d tin i iseħħan.

Tafelwit uť° 06: Asebyes n yinelmaden ad d-mmeslayen yaas ma xedmen agul.

2.1.1. Aselmad amezwaru (As1)

Aselmad-a deg temsirt n « tibawt », yessegza-d amek i d-tettili tibawt, syin yura-d yef tfelwit:

Yeqqim → *ur..... ara.*

Yenna → *ur..... ara.*

Yeffer → *ur..... ara.*

Yesker-d yiwet n tnelmadt yenna-as: « *smed imedyaten-a* » tekker-d yer tfelwit, tura-d:

Yeqqim → *ur yeqqim ara.*

Yenna → *ur yenna ara.*

Yeffer → *ur yeffer ara.*

Tuƣal ƣer wadeg-is , yenna-asen uselmad : « *anwa ad d-yesseytin ?* » refden-d sin n yinelmaden ifassen-nsen yesker-d yiwen, yura-d:

Yeqqim → *ur yeqqim ara.*

Yenna → *ur yenni ara.*

Yeffer → *ur yeffir ara.*

Syin yerna-d uselmad imyagen i tettbeddil teƣra-nsen n taggara deg tibawt, rnan-asen « ur » d « ara » s timawit kan.

Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », yessegza-d d acu n yisemmaden i yettilin deg tefyirt taħerfit, syin yessuter seg yinelmaden ad d-fken tifyar tiħerfiyin deg-sent isemmaden-a: asegzay, usrid, arusrid, s tenzeyt, n yisem, iwakken ad izer ma gzan isemmaden-a akken iwata. Inelmaden fkan-d imedyaten seħħan, imi d-leħqen ƣer tefyirt s usemmad usrid, yesker-d yiwen n unelmad yefka-d tafyirt-a: *Ufiy tabrat deg lqaea*, yenna-as uselmad: « *anda-t usemmad usrid deg tefyirt-a ?* », yerra-d unelmad: « *lqaea* », yenna-as: « *ayyer d asemmad usrid ?* » yenna-d unelmad: « *acku atan deg waddad ilelli* », syin yesteqsa uselmad inelmaden-nnidđen ad d-inin d acu-tt twuri n wawal « *lqaea* » llan wid i d-yennan d asemmad usrid, llan wid i d-yennad d asemmad s tenzeyt, seg tririyin-a yules-d uselmad asegzzi n usemmad usrid d usemmad s tenzeyt, yerna yessegza-d, llan yismawen i yettilin deg waraddad.

2.1.2. Aselmad wis sin (As2)

Aselmad yessuter seg yinelmaden ad d-fken imedyaten deg talya tibawt, win ara d-yefken amedya ad t-yaru ƣef tfelwit. Yiwet n tnelmadt tura-d:

- *Ur yesla ara i usteqsi n uselmad.*

Yesteqsa inelmaden-nniđen ma tseħħa tira-ines, nnan-as: « *tseħħa* », yerna-d uselmad amyag *yenfa*, yenna-asen ad as-rnun « ur » d « ara », tiririt-nsen: *ur yenfa ara*, syin yessegza-d uselmad, llan yemyagen tettbeddil teyri-nsen n taggara deg tibawt, imi yekfa, yessuter seg tnelmadt-nni i d-yuran amedy-a-nni ad tesseyti tiririt-is, syin yefka-d amyag: *yella*, yessuter deg-s ad terr-it yer tibawt, tura-d: *yella* → *ur yelli ara*.

Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », mi ara d-yerr unelmad yef usteqsi n uselmad s tririt ur nseħħa ara, aselmad yessexdam awalen-a: *eiwed xemmem*, *teqreb yer tririt*, *wayeđ*, *rnum-d*, awalen-a sebyasen inelmaden iwakken ad d-mmeslayen Ƴas ur d-ufin ara tiririt.

Iselmaden-a, sebyasen inelmaden iwakken ad kkin deg temsirt, imi tarrayt n uselmed n tura (anekmar s tzemmar), tettarra inelmaden d urmiden, d nutni ara yesnennin tizemmar-nsen s timmad-nsen, ur tteklen ara kan yef uselmad am wakken i llan lemmden deg tarrayt tamensayt (tarusridd) anda i yettuneħsab unelmad d aqerruy ilem i d-yewwi yef uselmad ad t-yeččar, akken i d-tura Deval Karine: « *nettwali anelmad ur yessin kra, d aselmad ara as-yeseeddin tamussni-ines war ma yerra lwelha-s yer tmuyliwinn yinelmaden [...] Anelmad yettuneħsab d amdan iwumi ara yeseeddi uselmad tamussni: seg tama aselmad izerref, iskazal, iseybal; seg tama-nniđen, anelmad yettħessis, yetteawad-d i wayen yelmed* »*¹.

Tarrayt s wayes i sselmaden yiselmaden-a tekcem dayen deg tarrayt tamseglut n uselmed n tjerrumt, acku iselmaden-a ttaken tagnit i yinelmaden ad d-fken tiktiwin-nsen iwakken ad ssiwđen ad ssuksen ilugan n temsirt s tallelt n uselmad. Ihi iselmaden-a xeddmend-tignatin ideg ara d-mmeslayen yinelmaden Ƴas xedmen agul, acku « *mačči d aselmad kan i yesean tamussni ara yeseeddi i unelmad. Aneggaru-a itteki deg lebni n tmussni* »*². Ma yexdem unelmad agul, irennu-d uselmad asegi iwakken ad yegzu unelmad ugar, syin ad t-yesseyti.

* « On considère implicitement que l'enfant ne sait rien et le maître lui transmet son savoir sans prendre en considération les conceptions des enfants. L'enfant est considéré comme un objet sur lequel l'enseignant va agir pour lui transmettre un savoir : d'un côté, l'enseignant juge, évalue et valide, de l'autre, l'élève écoute, imite et reproduit le modèle enseigné ».

¹ Deval Karine, 2000, bdr-ya.

* « L'enseignant n'est plus le seul détenteur du savoir qu'il transmet à l'apprenant. Ce dernier est dès lors un sujet qui participe activement dans la réalisation et la construction de la connaissance ».

² Boulfekhar Douâa, 2016, « La conception de l'erreur chez l'étudiant et son impact dans son processus d'apprentissage », deg *Synergies Algérie*, ut^o 23, asb. 276.

2.2.Tiririt yef yisteqsiyen n yinelmaden

Nessumer-d attwel-a, iwakken ad nzer ma ttaken yiselmaden azal i wuguren d yieewwiqen i d-ttmaggaren yinelmaden i izemren ad ilin d timentelt n yigulen-nsen. Deg tfelwit i d-itteđdun ad d-nwali ma ttarran-d yiselmaden-a yef yisteqsiyen n yinelmaden.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmaden?	As1	Tibawt	X		-Anelmad ur yegzin ara kra ad d-yerfed afus-is ad t-yesteqsi. Aselmad yettarra-d yef usteqsi-nni srid.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad yettħessis akk i yisteqsiyen-nsen, yettarra-d fell-asen.
	As2	Tibawt	X		-Aselmad segmi i tebda temsirt yessutur seg yinelmaden ad d-steqsin ma ur gzin ara kra, syin ma asteqsi-nni yef wayen žran ya, ad d-yerr fell-as imir, ma mazal ur d-lħiqen ara žur-s ad as-yini mi ara d-nelħeq žur-s ad d-rrey fell-as.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad imi i d-yessegzay yal tikkelt iħebbes yeqqar-asen ma tegzam aya, anwa i yesean asteqsi, ma fkan-as-d asteqsi yettarra-d fell-as.

Tafelwit uť° 07: Tiririt yef yisteqsiyen n yinelmaden.

2.2.1. Aselmad amezwaru (As1)

Deg temsirt n « tibawt » mi ara as-d-yefk unelmad asteqsi i icudden yer temsirt-nni, yettarra-d fell-as srid. Md: yesteqsa-t yiwen n unelmad: « imyagen yettfakan s teyri « i », amek ara yuyalen deg tibawt ?» yerra-d uselmad: « ad qqimen akken s « i » ur tbeddilen ara » syin yefka-d amedya: *yefi* → *ur yefi ara*.

Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », aselmad yettaġġa inelmaden ad d-steqsın iwakken ad izer d acu n wugur i sean, syın yettarra-d fell-asen, yettales-d aseġzi ma ilaq ad d-yales.

Md: asteqsi n yiwet n tnelmadt: « *amek ara nessemgired gar usemmad usrid d usemmad aseġzay ?* » dya aselmad yules-d i useġzi n yisemmaden-a, yerra-d deg-s yef usteqsi-ines.

2.2.2. Aselmad wis sin (As2)

Deg temsirt n tibawt, yebda-d aseġzi n tibawt s « ur » d « ara » dya yesteqsa-t yiwen n unelmad: « *s « ur » d « ara » kan i d-tettli tibawt ?* » yerra-as-d uselmad: « *mi ara nekfu seg ta, ad nzer s wacu i tt-id-nessenfalay dayen* ». Imi kfan seg tibawt s « ur » d « ara », yura-d uselmad awalen i yettarra tafyirt d tibawt, yerra-d yef usteqsi n unelmad-nni.

Aselmad-a deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », mi ara d-yesseġzay, iħebbes yeqqar i yinelmaden: « *armi d agi tegzam ?* » win ur negzi ara ad as-yini, ad t-yesteqsi, aselmad yettarra-d fell-as, irennu-d aseġzi.

Iselmaden-a ttaġġan inelmaden ad d-steqsın, ttarran-d yef yisteqsiyen-nsen iwakken ur ten-ttaġġan ara ttwaaelqen deg wallay n yinelmaden, imi zemren ad uyalen d ugur ameqqran deg umhaz n ulmad-nsen, ad ilin d aybalu i yigulen-nsen. Amedya gar yiwbula n wagul, ad naf timsullest n tmelmadin, dya anelmad ma ur yegzi ara ayen i as-d-yessuter uselmad-is, ur yezmir ara ad d-yefk tiririt i iseħħan. Maca ma yesteqsa-t unelmad, syın yules-as-d uselmad i tmelmadt-nni s talya-nniđen yezmer unelmad ad d-yerr fell-as war ma yexdem agul.

2.3. *Tugdut gar yinelmaden*

Ad nzer yes-s ma yettarra deg rrif wid i ixeddmen agul, ney yeskaray-iten-id yas xedmen agul ad yili d allal s wayes ara d-lemmden tamussni tamaynut.

Deg tfelwit-a, ad nwali ma yeskuray-iten-id akk ney xaħi.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yeskaray-d akk inelmaden mačči wid i iħerrcen kan.	As1	Tibawt	X		-Mi ara d-yefk asteqsi yal tikkelt anwa ara d-yesker seg yinelmaden mačči win kan i d-irefden afus-is ney uħricen kan.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Inelmaden akk ttekkaren-d ttekkin deg temsirt.
	As2	Tibawt	X		-Inelmaden akk ttekkin deg temsirt ulac win yetthaz uselmad, yal tikkelt anwa ara d-yesker.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad yeskaray-d akk inelmaden yaas ma ur d-rfiden ara ifassen-nen.

Tafelwit uť° 08: Tugdut gar yinelmaden.

2.3.1. Aselmad amezwaru (As1)

Aselmad ur yetthiz ara inelmaden i iħerrcen yef wid i ixussen. Yeskaray-d akk inelmaden ad kkin deg temsirt, yaas anelmad ur yessin ara tiririt yeskaray-it-id, ma yga agul ad as-t-id sseytin yimeddukkal-is ney aselmad, syin ad d-yessegzi ayyer tiririt-nni ur tsehħa ara iwakken ad yelmed i tikkelt-nniđen, dayen ad as-yini; mačči d leib ma nexdem agul, maca ilaq ad nelmed seg-s.

Md: Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », yefka-d uselmad tafyirt-a: *ufiy gma deg uxxam*, iwakken ad tt-selden s timawit. Yesker-d tanelmadt ad d-tefk tawuri n wawal « *gma* », tanelmadt tessusem acku ur tessin ara tiririt, yenna-as uselmad: « *ini-d kan yaas ur tsehħa ara tririt-im ad tt-nesseyti, deg-s ad tlemmedđ kemmi, deg-s llan yinelmaden ara d-ilemmden seg-s* » tanelmadt tenna-d: « *d asemmad asegzay* », yesteqsa kra n yinelmaden-nniđen nnan-d dayen: « *d asemmad asegzay* », tekker-d yiwet n tnelmadt tenna-as: « *d asemmad usrid* » syin yessegza-d uselmad ayyer d asemmad usrid mačči d asemmad asegzay iwakken ad ssemgiriden gar-asen tikkelt-nniđen.

2.3.2. Aselmad wis sin (As2)

Aselmad yeskaray-d akk inelmaden ad kkin deg temsirt, Ƴas ur d-rfiden ara ifassen-nsen iwakken ad iƳer ma gzan akk tamsirt, d aƳen ur yettarra ara wid-nni i ixussen deg rrif, Ƴas ur d-yufi ara yiwen tiririt yetteawan-it uselmad ad tt-yesseyti neƳ ad as-d-sseytin wiyiđ.

Iselmaden-a, xeddmn tugdut gar yinelmaden, skarayen-ten-id akk ad kkin deg temsirt iwakken ad Ƴren ma gzan tamsirt neƳ llan wid i mazal seƳan uguren. Ineggura-a ttbanen-d seg yigulen i xeddmn yinelmaden mi ara d-fken tiririt, iselmaden sexdamen-ten iwakken ad d-rnun aseƳzi yes-sen, syin ad ten-seƳtin iwakken ur asen-ttyimin ara d ugur deg ulmad-nsen. DƳa da i d-iban ubeddel n uzayer n wagul, imi zik anelmad ur yesse i ara azref ad d-yemmeslay deg temsirt ladƳa wid i ixeddmn igulen, ttwalin-ten ur ħricen ara, ur sein ara timegleyt, annect-a d aƳen ara naf deg tarrayt n uselmed tarusridt anda i yegdel wagul, acku ttwalin-t d azamul n tieuggent.

2.4.Asebyes n yinelmaden ad kkin deg useƳti-nsen

Deg uttwel-a, ad nƳer ma ttađđan inelmaden ad seƳtin igulen-nsen iman-nsen iwakken ad iressi deg-sen letkal Ƴef yiman, dayen ad d-lemmden seg yigulen-nni i xedmen.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yessebyas inelmaden ad kkin deg useƳti-nsen.		Tibawt	X		-Mi ara yeg agul unelmad, aselmad yettalab seg wiyiđ ad t-id-sseytin, ma ur ssawden ara yeggar-d iman-is uselmad.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-AseƳti n yigulen yella-d syur yinelmaden s tallelt n uselmad-nsen.
		Tibawt	X		-Mi ara ieeddi uselmad Ƴer useƳti n yigulen, yettwellih inelmaden iwakken ad seƳtin iman-nsen, mačči d netta ara sen-d-Ƴefken srid tiririt isehħan.
		Isemmaden	X		-Mi ara yeg unelmad agul yettak-as-d uselmad

		deg tefyirt taħerfit			imediyaten, yettwellih-it yer tririrt maca ur as-tt-id-yeqqar ara, ma ur tt-id-yufi ara yessutur seg wiyiđ ad d-fken tiririt.
--	--	-------------------------	--	--	---

Tafelwit uť° 09: Asebyes n yinelmaden ad kkin deg useyti-nsen.

2.4.1. Aselmad amezwaru (Asl)

Aselmad-a ur yesseytay ara srid netta igulen n yinelmaden. Ma iga unelmad agul, yettak-as iwellihen, yessegzay-as alamma yesseyta-t s timmad-is. Ma ur yessawed ara unelmad ad t-yesseyti, yessutur uselmad seg yinelmaden-nniđen ad ad-d-sseytin.

Md: Deg temsirt n « isemmaden deg tefyirt taħerfit », yefka-d uselmad alaymu: sleđ tifyar-a:

- *Tseww teqcict ayrum n yirden i yemma-s.*

- *Ufiy inebgiwen deg uxxam.*

Gan-as tasleđt, imi i d-wwđen yer wawal « yemma » deg tefyirt tamenzut, yesker-d yiwen n unelmad, yura-d yef tfelwit:

- *yemma: isem unti asuf, addad ilelli tawuri-s d asemmad s tenzeyt.*

Yenna-as uselmad: « *acuyer d asemmad s tenzeyt ?* » yerra-d unelmad: « *acku yeqqen yer tenzeyt* » yenna-as uselmad: « *i wanwa i tseww teqcict ayrum ?* » yenna-as: « *i yemma-s* » yesteqsa-t uselmad: « *anwa asemmad i d-nettaf mi ara d-nefk asteqsi s « i wanwa ? » ney « i wacu ? »* » anelmad ur d-yerri ara, yezzi uselmad yer yinelmaden yesteqsa-ten, nnan-as-d: « *asemmad arusrid* » yesseyta unelmad tiririt-is, syin yules-d uselmad i umgired yellan gar usemmad s tenzeyt d usemmad arusrid.

Deg tesleđt n wawal « inebgiwen » deg tefyirt tis snat, tura-d yiwet n tnelmadt:

inebgiwen: isem amalay asget, addad ilelli tawuri-s d asemmad asegzay.

Yestaqsa-tt uselmad ayyer i d asemmad asegzay, tenna-d: « *yella umyag uqbel-is* » yenna-as: « *anwa i ixedmen tigawt deg tefyirt-a ?* » tenna-as: « *inebgiwen* » yenna-as uselmad: « *anwa i yufiy deg uxxam ?* » terra-d: « *d inebgiwen* » yenna-as: « *anwa i yufan ?* » tenna-d: « *d nekki* »

yenna-as: « *anwa asemmad i d-nettaf s usteqsi « anwa ?» ney « acu ? » ? » tenna-as: « asemmad usrid » yenna-as uselmad: « d acu-tt ihi twuri n wawal « inebgiwen » ? » terra-as: « d asemmad usrid »*

2.4.2. Aselmad wis sin (As2)

Aselmad-a am uselmad amezwaru, ur asen-yesseytay ara netta i yinelmaden igulen-nsen, maca yetteawan-iten, yessegzay-asen-d, yettak-d imedyaten iwakken ad gzun anda i xedmen agul, ad t-seytin s timmad-nsen

Iselmaden-a, sebyasen inelmaden iwakken ad seytin igulen-nsen s timmad-nsen iwakken ad cfun fell-asen, dayen ur tteklen ara kan yef uselmad, ula d nutni ad nadin, ad d-afen anda yella wagul ad t-seytin, ma d iselmaden tteawanen-ten kan, ttwellihen-ten iwakken ad d-afen tiririt i isehhan.

Agul d ayen i d-yettilin deg uselmed-almad, yef waya yewwi-d yef uselmad ad yessebyes inelmaden-is ad kkin deg useyti n yigulen-nsen iwakken ur t-twalin ara d ayen n diri, dayen ur asen-yettyimi ara d aeewwiq deg umhaz n ulmad-nsen.

2.5.Asemres n uskazal imsiley

Attwel-a, ad nzer deg-s ma ttaken yiselmaden azal i yigulen n yinelmaden, ma semrasen-t iwakken ad snernin yes-sen tizemmar-nsen.

Tafelwit-a ad ay-d-tesken ma semrasen yiselmaden askazal imsiley.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yessemras askazal imsiley.	As1	Tibawt	X		-yettak-d isteqsien iwakken ad yeskazel inelmaden deg tegzi n temsirt.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Yesteqsay inelmaden iwakken ad izer ma gzan ayen i d-yessegza ney ad as-d-yales akken-nniden.
	As2	Tibawt	X		-Yeskazal inelmaden s yisteqsien, ad izer anda

				ssawđen deg tegzi n temsirt.
		Isemmeden deg tefyirt taħerfit	X	-Yeskazal inelmeden s yisteqsiyen i d-yettak s timawit, dayen yefka-d alaymu d amecđuħ.

Tafelwit uđ° 10: Asemres n uskazal imsiley.

2.5.1. Aselmad amezwaru (As1)

Aselmad yessemras askazal imsiley iwakken ad izer d acu n wuguren i d-ttmaggaren yinelmeden, syin ad asen-d-yales asegi.

Mi ara yexdem unelmad agul, aselmad yettuyal-d ħur-s iwakken ad izer d acu ur yegzi ara imi i yexden agul-nni, syin ad t-id-yessegi iwakken ad t-yessegi unelmad.

Md: deg temsirt n « isemmeden deg tefyirt taħerfit » imi i yessuter uselmad seg sin n yinelmeden ad d-selden awal « unelmad » deg tefyirt: *iruh unelmad yer uyerbaz*, tiririt-nsen ur tsehħa ara (*asemmad arusrid, asemmad usrid*), imi i d-yesker tanelmadt-nniđen tefka-d tiririt i isehħan (*asemmad asegiay*), yegzi uselmad yer wid-nni i ixedmen agul, yenna-asen: « *ayyer i d asemmad arusrid, ayyer i d asemmad usrid ?* » syin yegza-d uselmad, llan yinelmeden i mazal ur semgiriden ara gar yisemmeden-a, yules-d i usegi-nsen.

2.5.2. Aselmad wis sin (As2)

Aselmad-a yeskazal inelmeden-is deg teyzi n temsirt, ama s yisetqsiyen s timawit ney s yiluyma ara xedmen yef yizmamen-nsen syin ad ten-seytin yef tfelwit. Ma yufa-d uselmad inelmeden xedmen igulen, irennu-d asegi, yettak-d imedyaten iwakken ad ten-seytin.

Md: Deg temsirt n « isemmeden deg tefyirt taħerfit » yefka-d alaymu, ad txedmen yef yizmamen-nsen yal yiwen iman-is, syin seytan-t yef tfelwit.

Alaymu: Derrer isemmeden i yellan deg tefyar-a, tiniđ-d d acu-tt twuri-nsen.

- *Yeffey uqcic seg uxxam.*
- *Yefka-as isem.*
- *Yekkes lhif yef yimawlan-is.*

Deg useyti n ulaymu-a yef tfelwit, llan kra n yinelmaden ur d-nufi ara tiririt deg twuri n yisemmaden.

Md: Yefka-as isem



asemmad asegzay.

Yekkes lhif yef yimawlan-is.



asemmad arusrid.

Imi kfan aseyti, yules-d uselmad i usegzi n yisemmaden s tewzel, yefka-d imedyaten iwakken ad semgiriden yinelmaden gar-asen tikkelt-nniđen.

Iselmaden-a ttaken azal i yigulen n yinelmaden, annect-a yettban-d deg uskazal imsiley i xeddmn, imi ttarran lwelha yer yigulen i d-yettilin deg-s, seytayen-ten, rennun-d asegzay iwakken ad gzun yinelmaden akken iwata. Askazal-a yetteawan inelmaden ad mhazen deg ulmad-nsen s yigulen i xeddmn, ilmend n wayen i d-yura fell-as Ait Boudaoud Laifa: « *askazal imsiley yettak-d aslugenman yerzan amhaz n wayen yemmugen, yeskanay-d igulen d wuguren i yellan, yettemsasa tirmad n ulmad ilmend n yisallen i d-yettwagemren* »*¹.

Azal n wagul yettban-d s tuget deg uskazal imsiley, imi aneggaru-a yesnernay tizemmar n yinelmaden s yigulen i xeddmn deg teyzi n ulmad-nsen, anda aselmad yekkat ad d-yaf uguren i d-ttmaggaren yinelmaden d tmental i ten-yeğğan ad xedmen igulen-nni iwakken ad asen-d-yessegzi akken-nniđen ney ad asen-d-yefk ttawilat s wayes ara yekkes uguren-nni, syin inelmaden ad seyтин igulen-nsen, s wakka ad snernin tizemmar-nsen yes-sen.

* « L'évaluation formative fournit un feed-back qui concerne les progrès réalisés, ce qui permet d'identifier les erreurs et difficultés rencontrées et d'adapter les activités d'enseignement et d'apprentissage en fonction des informations recueillies ».

¹ Ait Boudaoud Laifa, *tebder-it-id Amari Samira*, 2009, bdr-ya.

➤ **Tasemlilt n yigemmad**

Agemmuđ i yer nessaweđ deg tesleđt n yinefkan n tfelwit n tannayt:

Iselmaden semrasen igulen n yinelmaden deg usnerni n tzemmar d tmussniwin-nsen, ttaken-as azal, annect-a yettban-d deg uskazal imsiley i xeddmn iwakken ad d-ssuksen seg yigulen-nni lixsas n yinelmaden, d wayen i d-yewwi ad d-ssegzin yiselmaden ugar.

Inelmaden seytayen igulen-nsen s timmad-nsen s tallelt n uselmad, ayen i ten-yeđđan ad d-rnun tizemmar seg yigulen-nni i xeddmn, imi ma yessaweđ unelmad ad d-yessukes agul-is yerna yesseyta-t, ad as-yeqqim deg wallay-is ur yettruħ ara, ladya wid n tjerrumt, imi d nettat i d lsas n ulmad n tutlayt ama s tira ney s timawit.

Ahric 2:

**Tasleđt n yinefkan n
umseqsi**

Tazwert

Aħric-a yerza tasleđt n yinefkan n yimseqsiyen i nefreq i 10 n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

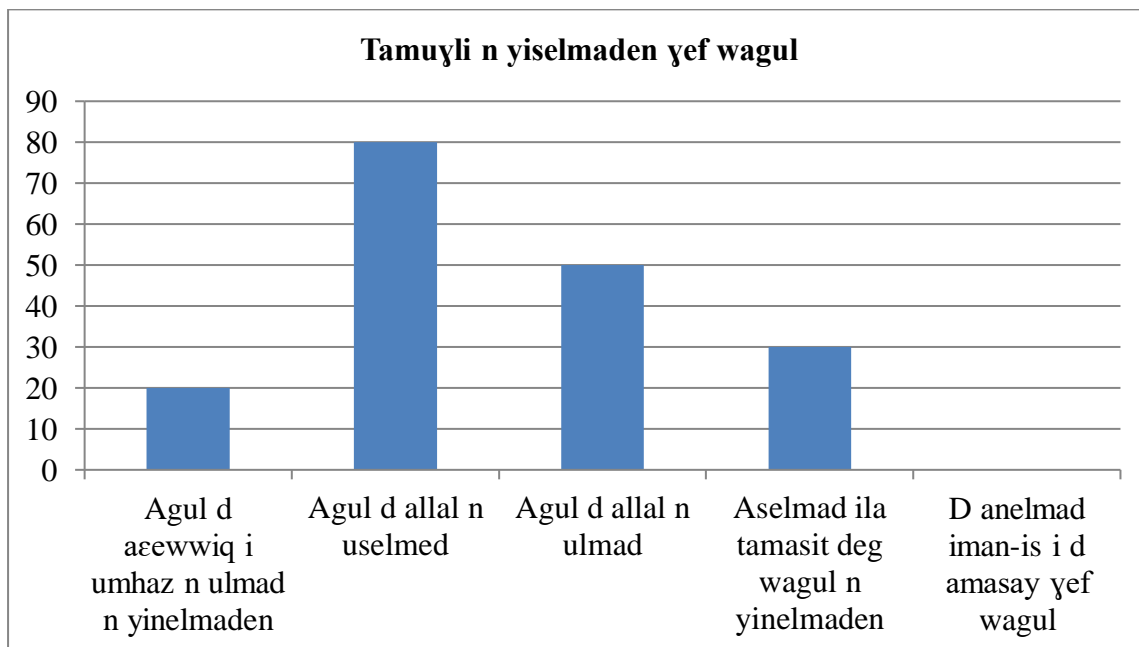
Tasleđt-a, tella-d s snat n tarrayin: tasleđt tasmektant i nga i yisteqsiyen urgilen d tesleđt tayarant i nga i yisteqsiyen imeldiyen, ma d iste qsiyen azgenurgilen nga-asen tasleđt tasmektant d tesleđt tayarant, iwakken yer taggara ad nessawed ad nzer tamuyli n yiselmaden yef twuri n wugul deg uyerbaz, s waya ad nesmed ayen iyer nessawed deg tesleđt n yinefkan n tannayt i nga deg uħric yezrin.

Deg tazwara, ad nesleđ yal asteqsi iman-is, ad d-naru igemmađ iyer nessawed deg yal asteqsi, yer taggara ad nezdi igemmađ n yisteqsiyen-nni merra iwakken ad nawed yer ugemmuđ agejdan n umseqsi-nney ara d-yerren yef ugnu d turda n umahil-a.

1. Agul d allal n uselmed-almad

Agul yesea tixutert meqqren, imi yettili-d deg yal tagnit n uselmed-almad. Iswi-nney da, ad nzer tamuyli n yiselmaden yef wagul, anda i nufa kra n yimsulya fernen yiwet n tririt seg tid i d-nessumer, llan kra fernen ugar n yiwet, am wakken i llan wid i d-yernan tiririyyin s ħur-sen, maca tiririyyin i d-rnan ur mgaradent ara aħas yef tid i d-nefka.

Deg uzenziy i d-yettafaren ad nwali amek i d-llant tririyyin n yimsulya.



İlmend n tririyin-a, nufa tuget n yimsulya ttwalin agul d allal n uselmed, s wazal n 80%. İmsulya-a d wi: 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10.

Hatan wayen i d-yerna umselyu 2 s ğur-s:

- « *aselmad yif-it ma yebna s wagul, ayen ara yilin d tagnit n wugur* ».

Ihi aselmad yelha ma yebna-d timsirin-is s tegnit-ugur, anda ara d-iger igulen, syin inelmaden ad wwten amek ara as-d-afen tıfrat, s wakka ad snernin tizemmar-nsen. Aya d ayen ara naf deg tarrayt n uselmed n unekmar s tzemmar. « *Deg ukala n uselmed-almad, anekmar yettağĝa anelmad ad yeseu tizemmar ur njellu ara i izemren ad t-eiwment deg umecwar n usegmi d tudert-is n yal ass* »¹. Syin azal n 50% ttwalin-t d allal n ulmad d ayen i yefren umselyu 3, 4, 7, 8, 10. İimsulya 7 d 8 rnan-d tiririyin s ğur-sen :

- Amselyu 7: « *Anelmad ilemmed mi ara yesseytay igulen-is. S usemres n uselmad i tarrayin tisensegmatin yemgaraden ilmend n yinelmaden d uswir-nsen* ».

- Amselyu 8: « *anelmad ma ur yexdim ara igulen ur ilemmed ara* ».

Deg wayen yerzan tiririt i d-yeqqaren « aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmaden », nufa-d azal n 30% ttwalin iselmaden ttekin deg yigulen i xeddmn yinelmaden, tiririt n umselyu 1, 7, 8, d wayen i d-yerna umselyu 5 s ğur-s, yeqqen ğer tsumert-a, hatan wayen i d-yenna:

- « *dayen agul yezmer ad yili d ayen i icudden yer uselmad ma ur yefrin ara tarrayt iwulmen inelmaden-is amedya am ufran n yimediyaten s way-s ara yesselħu tamsirt, ney am ufran n yiluyma ma ur dđin ara d uswir n unelmad* ».

acku igulen-a lan iybula ansa i d-ttekkn, gar-asen timsullest n tmelmadin d tugektert tamusnant i yeqqnen ğer uselmad.

Azal n 20% ttwalin agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden (akken i tettwalin deg tarrayt n uselmed tamensayt) akken i d-yerra umselyu 5 d 6. Ma deg tsumert taneggarut i d-yeqqaren d anelmad iman-is i d amasay ğef wagul-is ur tt-yefrim ula d yiwen 0%.

* « Dans le processus enseignement-apprentissage l'approche permet l'élève d'acquérir des compétences durables susceptibles de l'aider dans son parcours éducatifs et dans la vie quotidienne ».

¹ Ghazel Tarek, (yemzer 22/08/2020), L'approche par compétence définition et principes, Tansa : <http://tarekghazel.ek.la/>.

Ɛer taggara, ad d-nini agul, s umata tamuylı n yiselmaden yef wagul: « d allal n uselmed d ulmad ».

2. Aseyti n yigulen n yinelmaden

Da, ad nwali ma seyɥayen yiselmaden igulen akken iwata, akken ad snernin yes-sen tizemmar n yinelmaden.

Aseyti n wagul ila tixutert, imi yes-s i ttekksen wuguren i d-ttmaggaren yinelmaden, dayen yessishil aselmed d ulmad n temsirin. « *Aseyti mačči d azraf: d aeiwen deg ulmad. Mačči d asekses d usufger n wayen yeffyen yef yilugan: yeskanay-d igemmađ usdiden d yigulen usdiden. Mačči d asemdu n yigi aneggaru: d tulya i tirmad-nniđen* »¹. Aseyti yetteawan inelmaden ad lemmden s tukksa n yigulen i xedmen.

Deg tririyin n yimsulya, nufa-d wid i d-yemmeslayen yef ufares s tira d tzabut, acku deg-sen i d-ttbanen yigulen s wařas send aseyti. Dayen ulac kra n tarrayt n useyti, maca yal aselmad amek i yesseytay, akken i d-yenna umselyu 1:

- « *ulac kra n tarrayt i useyti n yigulen n yinelmaden ney kra n temsirt ney kra n urmud n yigulen. Iferdisen n tutlayt sean assay way gar-asen. Tella temsirt n umsidef anda i tzemređ ad t-sxedmeđ tazabut i yinelmaden, ad d-binen yigulen-nsen* ».

Llan yiselmaden i yesseytayen igulen ilmend n uswir n unelmad, amedya ayen i d-yenna umselyu 2 d 6.

- Amselyu 2: « *Aseyti n yigulen yettili-d s tamuylı n uswir n unelmad akked yiswi-is; anda ara d-yaf d acu ara as-yexdem* ».

- Amselyu 6: « *Yal anelmad amek: ilmend n tzemmar-ines akked uswir-ines* ».

Nufa dayen kra n yiselmaden i yesseytayen igulen s yimediyaten d yiluyma, d ayen i d-yenna umselyu 3, 5, 7, 10, haten-a tririyin-nsen:

* «Corriger, ce n'est pas juger: c'est aider à apprendre. Ce n'est pas enregistrer et sanctionner des écarts à la norme, c'est pointer des résultats précis et des erreurs précises. Ce n'est pas accomplir un acte terminal : c'est ouvrir à d'autres activités ».

¹ Veslin Odile d Veslin Jean, yebder-iten-id Aghaeilindi Somayé, 2013, *La pédagogie de l'erreur en production écrite dans l'apprentissage du français langue étrangère, chez les étudiants persanophones*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Toulouse 2-Le Mirial, asb. 53.

- Amselyu 3: « *Seytayey igulen n tjerrumt s tikci n yimediyaten ney iluyma ara yettuseyтин deg tneyrit* ».

- Amselyu 5: « *Afran n wagul ara yettuseyтин, tisudas (strategies), isunas (exercices d'applications)* ».

Annect-a yerza asnas i nettaf deg uselmed n tjerrumt taraflalayt tamseglut. Tarrayt-a tettbin-d dayen deg wayen i d-yenna umselyu 7 d umselyu 10, anda aselmad yettili d imwelleh n unelmad iwakken ad yessiweđ ad yesseyti igulen-is s timmad-is.

- Amselyu 7: « *Ad wellhey inelmaden ad d-afen qbel agul syin ad ten-welhey yer useyti-ines* ».

- Amselyu 10: « *Deg tazwara, tteawaney inelmaden-iw ad d-afen agul-nsen, syin ttwellihey-ten yer useyti* ».

Kra n yimsulya mmeslayen-d s telqi am umselyu 4, 8, 9, tiririyin-nsen d ti:

- Amselyu 4: « *- Aseyti yettili-d, tamenzut i yigulen i xedmen deg temsirin.*

- *Tis snat: tamsirt anda i d-ttbinen s wařas, deg usenfali s tira. Ihi yef waya mi yriy tiferratin-nsen, ad d-ferney igulen-nsen, ad d-aruy ađris yes-sen. Mi d-newweđ yer tesmilt ad asen-yettunefk uđris ad seyтин, ad d-arun tamawin.*

- *Tis krađ: ma yella wagul deg temsirt ney armud, eerđey ad yili s uktazalman, anamek-is, d anelmad ara yesseyтин agul-is s tallelt n uselmad ney n yinelmaden imi tarrayt-a teslalay-d letkal yef yiman deg unelmad* ».

- Amselyu 8: « *Seytayey igulen n yinelmaden s yiluyma d usmekti n yilugan deg yal tagnit n uselmed. Ttakey tagnit i yinelmaden ifazen ad d-seyтин i yimdukkal-nsen. ttakey tagnit i yinelmaden ad gen askasi yef wagul i d-yettuyalen* ».

- Amselyu 9: « *Akken ad seytiy ugulen n yinelmaden ilaq ad d-nefren yiwet n tseddart iwulmen deg ufaris-nsen. Syin akin ad tt-naru yef tfelwit s yigulen; yall anelmad ad iderrer yef wagul i iwala; syin anebdu aseyti maca ilaq ad neđtef kan yiwen ar sin n yigulen ama d tajerrumt ney tirawlt ney taseftit. Akken yer taggara ad neg alaymu fell-as* ».

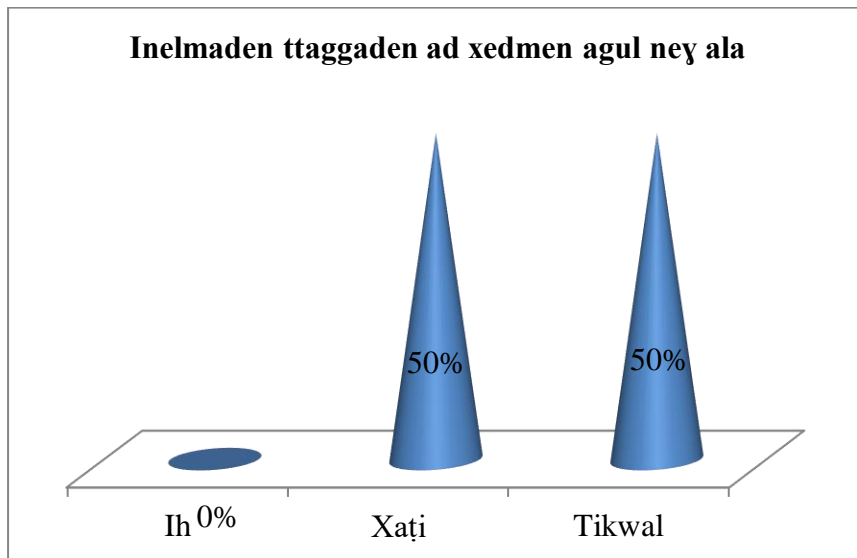
Seg wayen i d-nnan, ad negzu, ttarun-d igulen i yettilin s wařas yef tfelwit, yettili uskasi gar yinelmaden mi ara seyřin, ttaken yiselmaden tagnit i unelmad ad yesseyřti iman-is iwakken ad yesnerni tizemmar-is ugar, ad yelmed lettkal yef yiman aya yella deg tarrayt n uselmed « anekmar s tzemmar ».

Ihi, iselmaden, s umata seyřayen agul akken ilaq, ttaken tagnit i yinelmaden-nsen ad řren igulen-nsen, ad ten-seyřin s timmad-nsen akken ad snernin tizemmar-nsen, ad d-lemmden timussniwin timaynutin seg-sen.

3. Tamuyli i seřan yinelmaden yef wagul

Deg tarrayt tamsensayt n uselmed (tarusridt), anelmad yettagad ad yeg agul, imi aselmad yetteaqab-it, yettħeccim-it, yessekcam-as tikti n ulac agul deg ulmad. Ma deg tarrayt n unekmar s tzemmar i yellan tura, anelmad tekkxes-as tikti-nni, yuřal ur yettagad ara ad yexdem agul. Dya da ad nzer ma dya s tidet tbeddel tmuyli i as-yefka uselmad i unelmad yef wagul.

Azenziy i d-itteddun ad ař-d-yesken tiririyin n yimsulya.



Seg tririyin-a, ad naf azgen n yinelmaden ur ttagaden ara ad xedmen agul, azgen-nniđen tikwal. Iselmaden i d-yennan inelmaden-nsen tikwal ttagaden ad gen agul, ur asen-kkisen ara tuggdi seg wagul, ur asen-fkin ara tamuyli yelhan s wařas fell-as, ney ur ten-sebyasen ara mi ara xedmen agul am wakken i xedmen deg tarrayt n uselmed tarusridt, anda inelmaden ur seřin ara azref ad gen agul, win i t-ixedmen ad ittueaqeb, ayeñ i ten-yeđđan ad seřun tamuyli n diri fell-as i asen-yuřalen d tuggdi, akken i d-nnan yimsulya 5, 6, 7, 9, 10.

Ma d wid i d-yennan « xađi » imsulya 1, 2, 3, 4, 8, fkan-asen tamuylı yelhan i yinelmaden-nsen yef wagul, sebyasen-ten yaş xedmen agul, acku aneggaru-a ma yella-d d aseyti ara t-seytin iwakken ur asen-yettyimi ara d aewweq.

Tamuylı n yinelmaden yef wagul s umata, ttawin-tt-id seg wamek i ixeddem uselmad-nsen d yinelmaden i t-igan, yef waya yewwi-d yef yiselmaden ad rren lwelha yer wannect-a iwakken ur seeun ara yinelmaden takerrust seg wagul, imi aya yezmer ad yili d aewwiq i umhaz n ulmad-nsen.

4. Timental n wagul

Aaş n tmental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden, yef waya nra ad nzer ansa i d-ttekken, anwa i d amasay fell-asen.

Seg tririyin n yimsulya, ad naf aaş n tmental, gar-aset; llant tid icudden yer tarrayt n uselmad, imi yezmer inelmaden-is ur gzun ara akken iwata yes-s, ur asen-yettawed ara yizen akken ilaq, akken i d-yenna umselyu 4:

- « *tikwal dayen d tarrayt n uselmad mi ara d-yessegzay yezmer tamsirt ur tewwid ara (anamek-is ulac iluyma n usnas)* ».

Gar tririyin i d-yefka umselyu 10, nufa-d tiririt-a:

- « *lexsas n usnas deg tzeqqa* ».

Lixsas n usnas deg tzeqqa yettawi-d igulen, imi yewwi-d ad yili ulaymu deg temsirin, acku s usnas i lemmden ugar yinelmaden, yes-s i snernayen tizemmar-nsen.

Tiririt i d-yerna umselyu 7:

- « *inelmaden mi ara xedmen deg yigrawen tikwal ttebbaddalen timussniwin mačči akken i ilaq* ».

Seg waya ad d-negzu yeqqen timentelt n wagul yer tmussniwin timezwura n unelmad d lixsas n tzemmar, imi yal anelmad yesa tikiwin timezwura yef kra, i d-yewwi ahat seg tmetti ney yer yimawlan-is ney anda-nniđen, tikiwin-a yezmer ur sehant ara maca nettat tressa deg wallay n unelmad-nni, yef waya yettaer yef uselmad ad tent-yekkes seg wallay-nsen, dya ttalin-d yigulen. Dayen tiswiein aselmad yettaf anelmad ur yesei ara kra n tiki yef temsirt akken i nufa deg tririt n umselyu 8:

« *mi ara yili usentel n temsirt d amaynut yer yinelmaden* ».

Annect-a yettağğa anelmad ad yexdem agul.

Timental-nniđen i d-bedren yimsulya, amedya:

- Amselju 2: « *Asexleđ gar tutlayin, uguren icudden yer tzemert n unelmad ama n ususru ney n tmesliwt* ».

- Amselju 4: « *aswir n yinelmaden yemgaraden; yal wa amek i igezzu; yiwen s lemyawla wayeđ zżay* ».

- Amselju 5: « *Tamsirt ma tewæer, tamsirt ur teddi ara d uswir n unelmad* » (*ahil yuæer-asen i yinelmaden*).

- Amselju 6: « *Yezmer inelmaden ur sein ara adda* ».

- Amselju 10: « *Ma ur yegzi ara kra deg tamsirt, ur yesteqsay ara aselmad fell-as, yettyama-as d ugur, aya yettawi-d igulen* ».

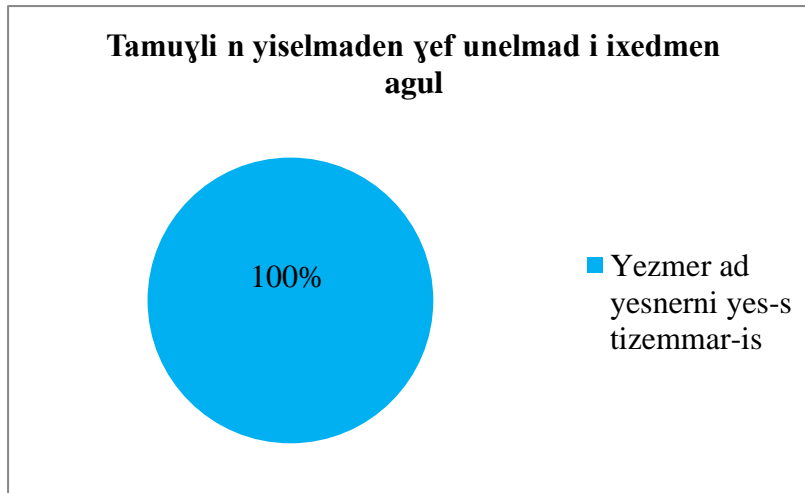
S waya, ad d-negzu gar tmental i yettilin deffir n yigulen n yinelmaden, llant tid yeqqnen yer uselmad, am wakken i llant tid yeqqnen yer unelmad, yef waya ur ilaq ara ad nesbib tamasayt n yigulen i unelmad kan acku agul yezmer ad d-yekk seg tmental yemgaraden.

5. Agul d allal n usnerni n tzemmar n yinelmaden

Da, ad nzer tamuylı n yiselmaden yef yinelmaden i ixeddmen agul, ayen ara d-iseknen ma dya ibeddel uzayer-is ney ala.

Seg tririyin i d-fkan yimsulya ad ten-naf ferrnen akk tisumert i d-yeqqaren « yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is », yiwen ur yefrin tisumrin « ur yeħric ara » d « anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul ».

Azenziy-a, ad d-yesken afmiđi yerzan tiririyin yef usteqsi wis 5.



Imsulya akk nnan-d anelmad yezmer ad yesnerni s wagul tizemmar-is, ihi tamuyli n yiselmaden yef wagul tbeddel gar zik d tura, acku deg tarrayt n uselmed tamensayt ttwalin-t d azamul n tuggent d ubrir d lixsas n tmegleyt n unelmad, deg unamek-a: « *zik, yewwi-d ad wexxren yef wugul, aselmed ilaq ad yettwaseggem iwakken inelmaden ur xeddmn ara igulen* »¹. Maca s ubeddel n tarrayin n uselmed yettbeddil uzayer-is, tettbeddil tmuyli n yimdanen fell-as, rnu yer-s, yuy adeg deg uselmed-almad, yuyal d allal i semrasen yiselmaden iwakken ad snernin yes-s tizemmar n yinelmaden.

Taggara-a tbeddel tmuyli n yiselmaden yef wagul d yinelmaden i ixeddmn igulen, acku tarrayt n uselmed tura (anekmar s tzemmar) tefka azal i wagul deg uyerbaz, semrasen-t deg uselmed-almad iwakken ad snernin tizemmar d tmussniwin n yinelmaden.

6. Azal n wagul deg uskazal imsiley

Agul deg uskazal ila azal meqqren, acku aneggaru-a iswi-ines d anadi yef lixsas n yinelmaden, annect-a yettban-d seg yigulen i xeddmn.

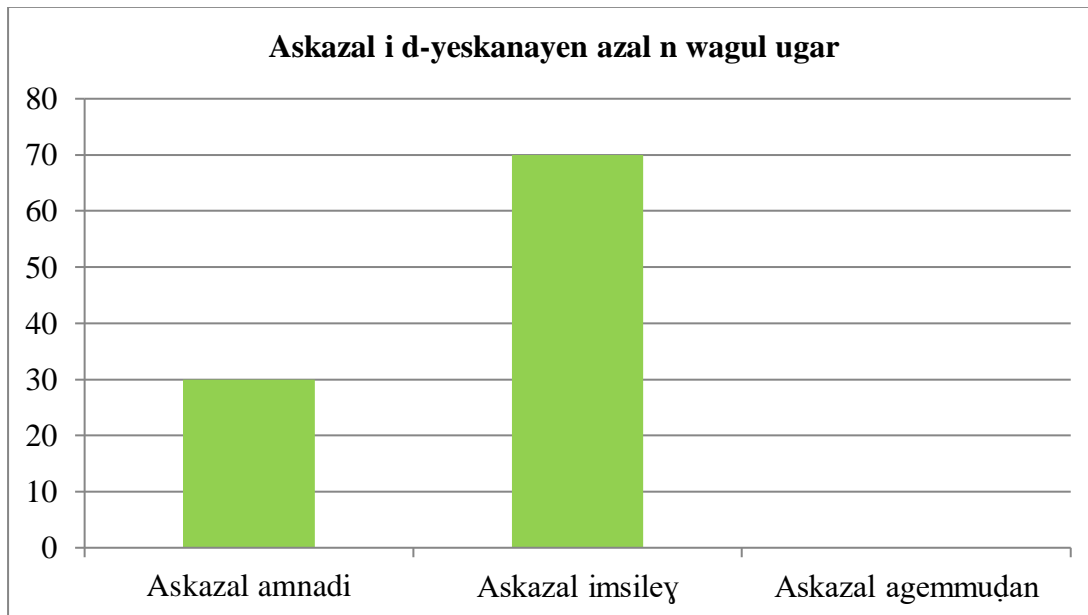
* « traditionnellement, l'erreur se doit d'être évitée, et l'enseignement doit être prévu pour que les élèves n'en commettent pas ».

¹ Astolfi Jean Pierre d wiyid, (yemzer 22/08/2020), Erreur, Tansa : <https://www.cairn.info>

Adib Yasmine tura-d: « askazal d tamhelt tusnast i yettağğan ad neg azaraf i umnar n usmurs, d akala amaylal i yettağğan ad neseu azaraf yef wazal n tyawsa n usedwel ilmend n yiwen ney n wařas n yisfernen, akala-a yesea imecwaren, tarrayin d tfukas yemgaraden »*¹.

Deg wayen i d-itteddun ad nzer anta tasekka n uskazal i yettaken azal i wagul ugar deg uselmed-almad.

Azenziy i d-yettařaren ad ař-d-yesken tririyin n yimsulya.



Ilmend n uzenziy-a, ad nwali tuget n yimsulya fernen askazal imsiley azal n 70% , imsulya 1, 3, 4, 5, 8, 9, 10. S waya ad d-negzu d askazal-a i yettaken azal meqqren i wagul, acku aselmad da yettarra lwelha s wařas yer yigulen i xeddmn yinelmaden iwakken ad iřer anda ssawđen deg tegzi n temsirt, d wuguren i d-ttmaggaren i d-yewwi fell-as ad ten-yekkes. S umata, timsirin beddent yef uskazal imsiley, yettili-d ama s talya n yiluřma n usnas, neř s yisteqsiyen. Askazal-a yettařer anelmad deg teřzi n ulmad-is.

30% n yimsulya, fernen askazal amnadi, amselyu 2, 6, 7. Askazal-a, yettili deg tazwara n ulmad (asenfar, tagzemt, tamsirt), deg-s i d-ttbinent tzemmar d uswir n yinelmaden, d wuguren-

* « l'ėvaluation, est une opėration pratique qui permet de juger un seuil de rėussite, elle est un processus continu qui nous permettra de porter un jugement sur la valeur d'un objet en se rėfėrent  un ou  plusieurs critėres, ce processus comporte diffėrente ėtapes, mėthodes et techniques ».

¹ Adib Yasmine, 2012, *ėvaluation des acquis d'apprenants du franřais langue ėtrangėre en module de technique d'expression ėcrite et orale en lėre annėe universitaire*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Oran.

nsen ilmend n yigulen i xedmen. Agul deg uskazal-a ila azal, acku aselmad yettawi-d tikti yef tarrayt d wahil amek ara iseddu timsirin-is ilmend n yigulen i xedmen yinelmaden-is, i as-d-iseknen lixsas-nsen.

Ma d ayen yerzan askazal agemmuđan ur t-yefrin ula d yiwen, imi askazal-a yettili-d yer taggara n ulmad iwakken kan ad d-yili usismel n yinelmaden ilmend n uswir-nsen, annect-a yettbin-d s tezmilt ara d-awin.

Ʀas akken tisekkiwin n uskazal beddent akk yef wagul, maca tin i as-yefkan azal meqqren, d askazal imsiley, imi d wa i yettafaren anelmad seg tazwara n ulmad alamma d taggara, dya aselmad yewwi-d fell-as ad yefk azal ugar i yigulen i xedmen yinelmaden-is deg uskazal-a iwakken ad iđer amek ara yekkes iewwiqen-a i d-ttmaggaren, yezmer ad d-yales i usegzi s talya-nniđen, ney ahat tarrayt-nni s wayes i yesselmad ur gezzun ara yes-s yinelmaden, yewwi-d ad t-ibeddel.

7. Agul d takkayt i ulmad d usnerni n tzemmar

Iswi-nney, ad nđer ma semrasen yiselmaden agul deg usnerni n tzemmar n yinelmaden, d wamek i tessemrasen.

Deg usteqsi-a, imsulya akk nnan-d agul yesnernay tizemmar n yinelmaden. Iselmaden ttarran lwelha yer yigulen i d-yettilin deg temsirin i selmaden, imi igulen-a mmalen-d uguren i d-ttmaggaren yinelmaden mi ara lemmden, dya aselmad ad ten-iwelleh iwakken ad d-afen tifat i wugur-nni, annect-a qqaren-as almad s wagul, akken i d-yura fell-as Dubois Christian: « *seg yal agul ara d-yilin, nlemmed kra* »^{*1}, akken i nufa deg tririt n umselyu 4 d 5, hatan wayen i d-nnan:

- Amselyu 4: « *Ih deg tidet ad yesnerni tizemmar d uswir n unelmad. Imi yal mi ara yeg agul d win i yettuyalen d tamsirt d tagnit n ulmad (tella deg tarrayin n tesnalmudt aselmed s wagul). Anida imusnawen n tesnalmudt qqaren agul d takkayt tamenzut i ulmad. Yes-s ad tisineđ aswir n unelmad. Ihi aselmad yewwi-d fell-as ad asen-ifiq akken ad d-isaef anelmad seg uswir-nni ixusen yer uswir anida anelmad s timmad-is ad yizmir i wayen i d-itteddun d timsirin. Deg taggara agul mačči d ugur, agul syin i ibeddu ulmad ».*

* « à chaque erreur commise, nous apprenons quelque chose ».

¹ Dubois Christian, (yemđer 22/08/2020), Comment ne pas refaire les mêmes erreurs et les corriger ?, Tansa: www.toujours-positif.com.

- Amselyu 5: « *ih, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n unelmad, yakan tella tarrayt iwumi qqaren almad s wagul. Anelmad asmi ara yexdem agul, aneggaru-a ara t-idemmren akken ad yesnerni tizemmar-is ladya ma d anelmad yesean lebyi. Nekk yakan timsirin bedduy-tent akk s tegnit n wugur, akken anelmad ad yerrez aqerruy-is amek ara d-yaf tifat i wugur; tikwal deg yiluyma dayen ggarey-d igulen ara yeğgen anelmad ad yegzu ugar s yigulen-nni* ».

Anelmad, yesnernay tizemmar-is dayen mi ara yesseytay igulen-is ney mi ara as-d-yessegzi uselmad agul-nni i yexdem, s wakka ad tressi tririt-nni i isehħan deg wallay-is, ur yetteawad ara ad yexdem agul-nni. Tiswisein dayen iselmaden xeddmen-d iluyma n ugraw akken ad tili tnezzerit yelhan gar yinelmaden, yettili umbaddel n tektiwin gar-asen, syin ma yella-d wugur ferrun-t lwaħid, wa yesseytay i wayeđ. Hatan wayen i d-yenna umselyu 7:

- « *Agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden aya mi ara ad d-inadi yef useyti-ines ama yer yimdukkal-is ama yer uselmad. Acku tarrayin timaynutin n tsensegmit beddent yef leqdic deg ugraw mi ara yilin yisteqsiyen yettili-d userwes gar tririyin n yinelmaden tettili-d tezyent deg way gar-asen aya ilmend n wallalen yellan d uswir n yinelmaden deg tegnatin n ulmud yemgaraden* ».

Ihi, agul d allal i semrasen yiselmaden iwakken ad snernin tizemmar n yinelmaden mi ara tenwellhen ad seytn igulen-nsen, ney ad d-nadin yef tifat n wuguren-nni i d-ttmaggaren. Maca ma yella wagul i d-yettuyalen yal tikkelt, aya yettmaga d aewwiq, acku yella wugur ur d-ibanen ara deffir-s, yewwi-d yef uselmad ad t-id-yessukes, amedya, ayen i d-yenna umselyu 2:

- « *Tussna n tsensegmit ar ass-a n wussan tessaweđ ad d-temmal dakken agul d adda iyef yebna uselmed imi mačči d aewwiq akken ttwaliy d tidet yessefk ad nekkes akukru i unelmad ma iga kra n wagul imi yes-s i nettaž deg tmussni yer sdat maca ma agul-nni yetteiwid-d aħal tikkal mebla ma yuža deg tmussni yer sdat ad yuyal d aewwiq* ».

➤ **Tasemlilt n yigemmad**

Seg yisteqsiyen i d-nessumer deg umseqsi-nney, negmer-d igemmađ ara ay-yessiwđen ad d-nerr yef ugnu d turda n umahil-a.

Igemmad i d-yefyen seg usastan i nga d wi:

- S umata, tamuylı n yiselmaden yef wagul « d allal n uselmed d ulmad ».

- Iselmaden ttaken tagnit i yinelmaden ad snernin tizemmar-nsen seg useyti n yigulen i xeddmn.
- Kra n yiselmaden s tidet kksen-asen tuggdi seg wagul i yinelmaden-nsen, ma d kra mazal ur ssawđen ara ad kksen tuggdi-a akken iwata.
- Ađas n tmental i yellan deffir n yigulen n yinelmaden, llant tid yeqqnen yer uselmad, llant tid yeqqnen yer unelmad.
- Ađayer n wagul ibeddel, tura agul yuyal d allal n usnerni n tzemmar n yinelmaden.
- Tasekka n uskazal i yefkan azal meqqren i wugul, d askazal imsiley, imi d win i yettafaren anelmad deg teyzi n ulmad-is.
- Agul d takkayt tamezwarut i ulmad d usnerni n tzemmar.

Taggrayt n yixef wis sin

Ixef-a yewwi-d yef tesleđt n yinefkan yerzan asentel-nney, i d-negmer s snat n tarrayin. Tarrayt tamezwarut d tannayt n tneyrit, anda i nwala amek i ttqabalen yiselmaden agul n yinelmaden d wamek i t-semrasen deg uselmed-almad n tjerrumt. Ma d tis snat d amseqsi i nuzen i yiselmaden, nezra deg-s tamuyli-nsen yef wagul, d wamek i t-ssemrasen deg usnerni n tzemmar n yinelmaden.

Ilmend n tesleđt i nga, nessawed ad nzer azal d twuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt, anda i d-nufa agul yettef adeg deg ulmad, tbeddel tmuyli n yiselmaden d yinelmaden fell-as, imi yetteawan deg usukkes n lixsas d wuguren i d-ttmaggaren yinelmaden deg ulmad-nsen, ladya s yigulen i xeddmn deg termudt n uskazal imsiley.

Iselmaden ttaken tagnit i yinelmaden ad seyтин igulen-nsen iman-nsen, s wakka ad snernin tizemmar-nsen, ad d-lemmden timussniwin ugar. Ihi, ilmend n yigemmad iyer nessawed deg taggara n tesleđt-a, tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrumt d asnerni n tzemmar n yinelmaden.



Taggrayt tamatut

Amahil-a, yewwi-d yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Deg-s nwala-d tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrunt d wamek i yesnernay tizemmar n yinelmaden.

Ixef amezwaru n tizri d tesnarrayt, nebda-t yef kraḍ n yihricen, amenzu newwi-d deg-s ameslay yef wagul deg uselmed-almad d wayen i icudden ḡur-s, deg wis sin nemmeslay-d yef uselmed n tjerrunt. Ma d wis kraḍ yerza iferdisen n tesnarrayt i nsemres deg umahil-a.

Ixef wis sin, d win n tesleḍt i nebda yef sin n yihricen, yiwen yerza tasleḍt n yinefkan n tannayt i nexdem deg sin n yiherbazen ilemmasen, aswir wis kraḍ, yer sin n yiselmaden. Ma d aḡric-nniḍen, yerza tasleḍt n yinefkan n umseḡsi i nuzen i 10 n yiselmaden n uyerbaz alemmas. Aya iwakken ad d-nawi inefkan yef twuri n wagul d wamek i yesnernay tizemmar.

Seg tannayt d yimseḡsiyen i nga, nufa-d iselmaden semrasen agul deg usnerni n tzemmar n yinelmaden, aya yettili-d mi ara yefk uselmad tagnit i unelmad ad yesseyti igulen-is s timmad-is. Nufa-d tasekka n uskazaḡ imsiḡey i yettaken azal ugar i wagul, acku d askazaḡ-a i yettafaren anelmad deg teḡzi n ulmad-is, yef waya dinna i d-ttbanen yigulen s waḡas. Igulen-a tteawanen aselmad ad iḡer iḡewwiḡen d wuguren i d-ttmagaren yinelmaden-is.

Nufa-d dayen, tamuḡli i sean yiselmaden d yinelmaden yef wagul tbeddel, imi deg tarrayin n uselmed timensayin sean yir tamuḡli fell-as, maca deg tarrayt n unekmar s tzemmar, yesea tixutert meḡqren deg uselmed d ulmad d usnerni n tzemmar n yinelmaden.

Igemmaḍ iḡer nessaweḍ deg taggara n tesleḍt n tfelwit n tannayt d yimseḡsiyen i nga, ssawḍen-aḡ ad d-nerr yef uḡnu d turda n tezrawt-a, ad d-nesmekti s usteḡsi agejdan yef i d-yewwi umahil-a: D acu n twuri i yesea wagul deg uselmed-almad n tjerrunt ?. Tiririt yef uḡnu-a ilmend n yigemmaḍ n tesleḍt i nexdem, wwin-aḡ yer turda i d-nefka deg tazwara n tezrawt-a: tawuri n wagul deg uselmed-almad n tjerrunt, d asnerni n tzemmar n yinelmaden.

Ger taggara ad d-nini agul d takkayt deg ulmad, yewwi-d ad d-iḡeddi fell-as unelmad akken ad d-yelmed timussniwin timaynutin, mnu ad yesnerni tizemmar-is.



Iybula

Umuy n iybula

Idlisen

Achab Ramdane, 1996, *La néologie lexicale berbère (1945-1995)*, Paris-Louvain, Peeters.

Astolfi Jean Pierre, 1997, *L'erreur un outil pour enseigner*, Paris, ESF éditeur.

Besse Henri d Porquier Rémy, 1991, *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier-Didier.

Bérard Evelyne, 1991, *L'approche communicative théorie et pratiques*, Paris, Clé international.

Cuq Jean Pierre, 1996, *Une introduction à la Didactique de la Grammaire en français langue étrangère*, Paris, Didier.

Cuq Jean Pierre d Gruca Isabelle, 2005, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG.

Galisson Robert, 1991, *D'hier à aujourd'hui la didactique générale des langues, du structuralisme au fonctionnalisme*, Paris, Clé international.

Marquilló Larruy Martine, 2003, *L'interprétation de l'erreur*, Paris, clé international.

Tizrawin

Adib Yasmine, 2012, *Évaluation des acquis d'apprenants du français langue étrangère en module de technique d'expression écrite et orale en 1ère année universitaire*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Oran.

Aguerre Sandrine, 2010, *Centration sur l'apprentissage d'une langue étrangère, le français: grammaire et représentations métalinguistiques*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Michel de Montaigne – Bordeaux 3.

Aghaeilindi Somayé, 2013, *La pédagogie de l'erreur en production écrite dans l'apprentissage du français langue étrangère, chez les étudiants persanophones*, Tazrawt n Doctorat, Tasdawit n Toulouse 2-Le Mirial.

Amari Samira, 2009, *Les pratiques évaluatives des enseignants de langue amazighe en 2 année moyenne : le cas de la séquence descriptive*, Tazrawt n Magistère, Tasdawit n Bgayet.

Benlehlouh Khaoula Amina, 2012, *L'exploitation de l'erreur comme outil d'enseignement de la grammaire du FLE (cas des apprenants de 1^{ère} année moyenne)*, Tazrawt n Magister, Tasdawit n Constantine.

Deval Karine, 2000, *L'erreur, un obstacle a analyser*, Dossier professionnel : concours de recrutement des professeurs des écoles.

Khademallah Ismail, 2009, *Pour une typologie des exercices grammaticaux dans le manuel scolaire du FLE: Application grammaticale-cas de la 2^{ème} AS en Algérie*, Tazrawt n Magister, Tasdawit n Ouargla.

Saouli Sonia, 2011, *Analyse des erreurs de grammaire en FLE, la détermination en expression écrite cas des élèves de 4^{ème} année moyenne C.E.M Frères Barkat Biskra*, Tazrawt n Magisère, Tasdawit n Sétif.

Imagraden

Ait Amar Meziane Ouardia, 2014, « De la pédagogie par objectifs à l'approche par compétence : migration de la notion de compétence », deg *Synergies Chine*, ut° 9, asb. 143-153.

Algubbi Shaima, 2016, « L'erreur: un outil fondamental dans la classe de FLE », deg *Norsud*, ut° 7, asb. 103-116.

Andrew Smith, 2007, « La linguistique et la variété de ses grammaires », deg *Universidad Nacional, Costa Rica, Letras*, Ut° 42, asb. 9-13.

Boissard Paule, 2016, « l'évaluation formative, un outil de progresseion », deg *Synergies France*, Ut°10, asb. 123-132.

Boulfekhar Douâa, 2016, « La conception de l'erreur chez l'étudiant et son impact dans son processus d'apprentissage », deg *Synergies Algérie*, ut° 23, asb. 273-285.

Favre Daniel, 1995, « Conception de l'erreur et rupture épistémologique », deg *Revue Française*, Ut° 111, asb. 85-94.

Geneviève Messier, 2016, « Démarche déductive ou inductive ? là est la question ! », deg *AQEP vivre le primaire*, ut° 2, asb. 74-75.

López Carmen Diosa d Fonseca Misael, 2018, « La grammaire: sa place dans l'enseignement-apprentissage des langues et sa démarche », deg *cuadernos de linguistic Hispanica*, Uğ° 31, asb. 139-151.

Vincent François, Dezutter Olivier d Lefrançois Pascale, 2013, « Enseigner la grammaire selon une approche inductive ou déductive ? », deg *Québec français*, Uğ° 170, asb. 93-94.

Isegzawalen

Cuq Jean Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris.

Dallet Jean Marie, 1985, *Dictionnaire Français-Kabyle Parler Des At Manguellat*, Paris, SELAF.

Galisson Robert d Coste Daniel, 1976, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette.

Larousse, 1993, *Dictionnaire encyclopédique illustré*, Paris.

Le Robert, 2016, *Dictionnaire de français*, Bérengère Bancher.

Iybula n uzetța

Al Khatib Mohammed, (yemzer 16/05/2020), Faut-il ignorer complètement la grammaire explicite en FLE ?, Tansa: <https://gramm-fle.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2008/ALKHATIB.pdf>.

Astolfi Jean Pierre d wiyid, (yemzer 22/08/2020), Erreur, Tansa : <https://www.cairn.info>.

Boudret Jean François d Fouillet Raphaële, (yemzer 15/06/2020), La notion de conceptualisation en didactique des langues, deg Recherche en didactique des langues et des cultures, Tansa : <http://journals.openedition.org/rdlc/2669>.

Christian, (yemzer 22/08/2020), Comment ne pas refaire les mêmes erreurs et les corriger ?, Tansa: www.toujours-positif.com.

Ghazel Tarek, (yemzer 22/08/2020), L'approche par compétence définition et principes, Tansa : <http://tarekghazel.ek.la/>.

<https://www.universalis.fr/dictionnaire/erreur/>, (yemzer 02/01/2020).

A horizontal scroll graphic with a black outline and a light gray shadow. The scroll is unrolled in the middle, with the word "Tijentad" written in a bold, black, serif font. The scroll has small circular details at the top and bottom edges, suggesting it is a rolled-up document.

Tijentad

Umuy n tijençad

Tijençedt 1: Amawal.

Tijençedt 2: Tafelwit n tannayt n As1.

Tijençedt 3: Tafelwit n tannayt n As2.

Tijençedt 4: Amseqsi n yiselmeden.

Tijençedt 5: Tiririyin n yiselmeden yef umseqsi.

Tijençedt 6: Umuy n tfehwiyin.

Tijençedt 7: Izenzay.

Tijentađt 1: Amawal

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransis	Aybalu	Asebter
Aggag	intellectuel	Habib Allah Mansouri Amawal n tmaziyt tatrart	71
Amaklas	enregistreur	Habib Allah Mansouri Amawal n tmaziyt tatrart	50
Amaylal	Continu	Rapport globale 2008	159
Asmidren	Conceptualisation	Rapport globale 2008	144
Sezri	Transmettre	Rapport globale 2008	604
Tamhelt	Opération	Rapport globale 2008	481
Tamudemt	Modèle	Rapport globale 2008	432
Tikesrert	Substitution	Rapport globale 2008	591
Tugktert	Surcharge	Asawaliw Amaziy Atrar	215

Tijentađ 2: Tafelwit n tannayt n As1.

<p>Ayerbaz : Imeyrasen Caɛlal.</p> <p>Azemz : 11/02/2020.</p> <p>Tamert: 10:15 – 11:00.</p> <p>Tasmilt : 3UA5.</p>	<p>Asenfar 02: Asewsen n wansayen n temnađt-nney d wazalen sean di tmetti.</p> <p>Tagzemt 04: Tira n uđris asegzay.</p> <p>Tamsirt : Tibawt</p> <p>Iswan : Ad yizmir unelmad ad yessefti imyagen yer talya-a.</p> <p>Ad tt-yessemras deg tira.</p>
--	--

Iħricen	Ittewlen	+	-	Tamawt
Beddu n tamsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.	X		-Aselmad yebda tamsirt s usteqsi-a: <i>d acu-tent tmezra n wakud i yellan ?</i>
	-Yettaru tiririyin yef tfelwit yas ur sehħant ara.		X	-Mi ara d-yefk unelmad tiririt, ma tsehħa ad as-yini tsehħa, ma ur tsehħa ara ad d-yesker anelmad-nniđen srid, ur yettaru ara tiririyin-nen.
Tiddin n tamsirt	-Yessebyas inelmaden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.	X		-Aselmad ad d-yemmeslay kra syin ad d-yefk asteqsi, ma fkan-d tiririt ur tsehħa ara, irenmu-d asegi.
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmaden ?	X		-Anelmad ur yegzin ara kra ad d-yerfed afus-is ad t-yesteqsi. Aselmad yettarra-d yef usteqsi-mi srid.
	-Yeskaray-d akk inelmaden mačči wid i iħerrcen kan.	X		-Mi ara d-yefk asteqsi yal tikkelt anwa ara d-yesker seg yinelmaden mačči win kan i d-irefden afus-is ney uħricen kan.
	-Yessebyas inelmaden ad kkin deg useyti-nen.	X		-Mi ara yeg agul unelmad, aselmad yettālab seg wiyiđ ad t-id-sseytin, ma ur ssawđen ara yeggar-d iman-is uselmad.
	-Yessemras askazal insiley.	X		-yettak-d isteqsiyen iwakken ad yeskazel inelmaden deg tegzi n tamsirt.

<p>Ayerbaz : Imeyrasen Cađlal.</p> <p>Azemz : 19/02/2020.</p> <p>Tamert: 13:30 - 14:30.</p> <p>Tasmilt : 3UA4.</p>	<p>Asenfar 02: Asewsen n wansayen n temnađt-nney d wazalen seán di tmetti.</p> <p>Tagzemt 04: Tira n uđris asegzay.</p> <p>Tamsirt : Isemmeden deg tefyirt tađerfit.</p> <p>Iswan : Ad yakez unelmad talya n yisemmeden deg tefyirt.</p> <p>Ad tt-yessemres deg tira-s.</p>
--	---

Iđricen	Ittewlen	+	-	Tamawt
Beddu n temsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.	X		-Yura-d tafyirt yef tfelwit, syin yesteqsa inelmeden ad d-inin d acu-tt.
	-Yettaru tiririyn yef tfelwit yas ur sehđant ara.		X	-Tiririyn n yinelmeden llant-d s timawit kan ur tent-yuri ara yef tfelwit.
Tiddin n temsirt	-Yessebyas inelmeden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.	X		-Aselmad mi ara d-yessegzzi kra yessutur seg yinelmeden ad d-fken imedyaten, ma ur sehđan ara, yetteawad-d asegzzi iwakken ad iseyti agul-mi.
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmeden ?	X		-Aselmad yetthessis akk i yisteqsiyen-nsen, yettarra-d fell-asen.
	-Yeskaray-d akk inelmeden mađđi wid i iđerrcen kan.	X		-Inelmeden akk ttekkaren-d ttekkín deg temsirt.
	-Yessebyas inelmeden ad kkin deg useyti-nsen.	X		-Aseyti n yigulen yella-d syur yinelmeden s tallelt n usemad-nsen.
	-Yessemras askazal insiley.	X		-Yesteqsay inelmeden iwakken ad iđer ma gzan ayen i d-yessegza ney ad as-d-yales akken-niđen.

Tijentat 3: Tafelwit n tannayt n As2.

<p>Ayerbaz : Imeyrasen Beztut.</p> <p>Azemz : 24/02/2020.</p> <p>Tamert: 14:30 – 15:30.</p> <p>Tasmilt : 3UA3.</p>	<p>Asefart 02: Asewsen n wansayen n temnat-nney d wazalen sean di tmetti.</p> <p>Tagzemt 04: Tira n udris asegzay.</p> <p>Tamsirt : Tibawt</p> <p>Iswan : Ad yizmir unelmad ad yessefi imyagen yer talya-a.</p> <p>Ad tt-yessemras deg tira.</p>
--	--

İhricen	İttewlen	+	-	Tamawt
Beddu n tamsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.	X		-Yefka-d imyagen, yessuter seg yinelmeden ad ten-smersen deg tefyar.
	-Yettaru tiririyin yef tfelwit yas ur sehant ara.		X	-Yettaru kan tiririyin i isehhan.
Tiddin n tamsirt	-Yessebyas inelmeden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.	X		-Mi ara yexdem unelmad agul, aselmad yessuter seg yinelmeden-nniden ad d-inin d acu i walan deg tririt-nni, ma tsehha ney xati, syin ad tt-sseytin.
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmeden ?	X		-Aselmad segmi i tebda tamsirt yessuter seg yinelmeden ad d-steqsın ma ur gzin ara kra, syin ma asteqsi-nni yef wayen zran ya, ad d-yerr fell-as imir, ma mazal ur d-lhıqen ara yur-s ad as-yini mi ara d-nelheq yur-s ad d-rrey fell-as.
	-Yeskaray-d akk inelmeden maçci wid i iherrcen kan.	X		-Inelmeden akk ttekin deg tamsirt ulac win yetthaz uselmad, yal tikkelt anwa ara d-yesker.
	-Yessebyas inelmeden ad kkin deg useyti-nsen.	X		-Mi ara ieddi uselmad yer useyti n wugulen, yetwellih inelmeden iwakken ad seyten iman-nen, maçci d netta ara sen-d-yefken srid tririt isehhan.
	-Yessemras askazal insiley.	X		-Yeskazal inelmeden s yisteqsiyen, ad izer anda ssawden deg tegzi n tamsirt.

<p>Ayerbaz : Imeyrasen Beztut.</p> <p>Azemz : 02/03/2020.</p> <p>Tamert: 14:30 - 15:30.</p> <p>Tasmilt : 3UA3.</p>	<p>Asenfar 02: Asewsen n wansayen n temnađt-nney d wazalen sean di tmetti.</p> <p>Tagzemt 04: Tira n uđris asegzay.</p> <p>Tamsirt : Isemmeden deg tefyirt tađerfit.</p> <p>Iswan : Ad yakez unelmad talya n yisemmeden deg tefyirt.</p> <p>Ad tt-yessemres deg tira-s.</p>
--	---

Iħricen	Ittewlen	+	-	Tamawt
Beddu n temsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.		X	-Yebda asegzı n temsirt srid.
	-Yettaru tiririyin yef tfelwit yas ur sehħant ara.		X	-Yessuter seg yinelmeden ad d-fken imedyaten yef tefyirt tađerfit, yura tid i isehħan yef tfelwi.
Tiddin n temsirt	-Yessebyas inelmeden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.	X		-Inelmeden ttmeslayen-d s tlelli yas ma ayen i d-nnan ur isehħa ara, aselmad yessutur deg-sen ad d-fken tiririt-nniđen alamma ufan-d tin i isehħan.
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmeden ?	X		-Aselmad imi i d-yessegzay yal tikkelt iħebbes yeqqar-asen ma tegzam aya, anwa i yesean asteqsi, ma fkan-as-d asteqsi yettarra-d fell-as.
	-Yeskaray-d akk inelmeden mačči wid i iħerren kan.	X		-Aselmad yeskaray-d akk inelmeden yas ma ur d-rfiden ara ifassen-nsen.
	-Yessebyas inelmeden ad kkin deg useyti-nsen.	X		-Mi ara yeg unelmad agul yettak-as-d uselmad imedyaten, yettwellih-it yer tirirt maca ur as-tt-id-yeqqar ara, ma ur tt-id-yufi ara yessutur seg wiyiđ ad d-fken tiririt.
	-Yessemras askazal insiley.	X		-Yeskazal inelmeden s yisteqsiyen i d-yettak s timawit, dayen yefka-d alaymu d amecħuħ.

Tijentađ 4: Amseqi n yiselmaden

Amseqi

Amseqi i yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usneri n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt).

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmaden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-niđen:.....

2. Amek i tesseytayed igulen n yinelmaden ?

.....

.....

3. Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih	Xađi	Tikwal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

.....

.....

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yeđric ara.
- Yezmer ad yesneri yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazał, deg tanta tasekka i tettwałiđ yettban-d wazał n waguł ugar ?

Askazał amnadi.

Askazał insiley.

Askazał aghemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

.....

.....

.....

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Tijentađ 5: Tiririyin n yimsulya yef umseqsi.

Amselyu 1

Amseqsi i yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnemi n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasiť deg wagul n yinelmaden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-nniđen:.....

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmaden ?

Ulac kra n tarrayt i useyti n yigulen n yinelmaden ney kra n temsirt ney kra n urmud n yigulen. Iferdisen n tutlayt sean assay way gar-asen. Tella temsirt n umsidef anda i tzemređ ad t-sxedmed tazabut i yinelmaden, ad d-binen yigulen-nsen.

3. Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih	Xaťi	Tikwal
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

Llant temnađin ideg ur lemmden ara tamaziťt deg uyerbaz amezwaru, ihi ahil yusa-asen-d yueer ama fell-asen, ama yef uselmad, annect-a yettađđa ahil ur itteddu ara akken iwata.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnemi yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

Askazal amnadi.

Askazal insiley.

Askazal agemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden: seg yigulen i xedmen ara yesnerni tamussni, ass-a yexdem agul-a, tikkelt-miđen dayen ur as-ittawad ara.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 2

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnemi n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-niđen: Aselmed yif-it ma yebna s wagul ayen ara yilin d tagnit-ugur.

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

Aseyti n yigulen yettili-d s tmuyli n uswir n unelmad akked yiswi-is; anda ara d-yaf d acu ara as-yexdem.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih	Xađi	Tikwal
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden ?

Timental i izemren ad yilin deffir n yigulen-a:

-Asexleđ gar tutlayin.

-Axemmem s tutlayt taberranit dya tifyar-nsen tikwal ulac rruđ n tmaziyt deg-sent.

-Uguren icudden yer tzemert n unelmad ama n ususru ney n tmesliwt.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnemi yes-s tizemmar-is.

Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazar, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazar n wazul ugar ?

Askazar amnadi.

Askazar imsiley.

Askazar aghemmadan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnemi tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Tussna n tsensegmit ar ass-a n wussan tessawed ad d-temmal dakken agul d adda iyef yebna uselmed imi mačči d aeaewwiq akken ttwaliy d tidet yessefk ad nekkes akukru i unelmad ma iga kra n wazul imi yes-s i nettaz deg tmussni yer sdat maca ma agul-nmi yetteiwid-d ačhal tikkal mebla ma yuza deg tmussni yer sdat ad yuwal d aeaewwiq.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 3

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-nniđen:

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

Seytayey igulen n tjerrunt s tikci n yimediyaten ney iluyma ara yettuseytin deg tneyrit.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih	Xađi	Tikwal
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden ?

-Ur d-yewwi ara timussniwin ilaqen ad yissin deg yiseggassen yeyra.

-Ur yegzi ara tamsirt akken ilaq.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

Askazal amnadi.

Askazal imsiley.

Askazal aģemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, ađul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Ađul d ttawil n ulmad acku anelmad ad yecfu anda yecceđ, ur as-yetteawad snat n tikkal ,ad as-teqqim deg tidmi-s yeyleđ da ney dihin, d acu kan ilaq anelmad ad d-isnekwu ađul-is lawan n useyti, aselmad ad t-iseyti akken ad yefhem unelmad.

Tanemmirt imi tqblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 4

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-niđen:

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

- Aseyti yettili-d, tamenzut i yigulen i xedmen deg temsirin.

- Tis snat: tamsirt anda i d-ttbinen s wařas, deg usenfali s tira. Ihi yef waya mi yriy tiferratin-nsen, ad d-ferneđ igulen-nsen, ad d-aruy ađris yes-sen. Mi d-newweđ yer tesmilt ad asen-yettunefk uđris ad seyтин, ad d-arun tamawin.

- Tis krađ: ma yella wagul deg temsirt ney armud, eerđey ad yili s uktazalman, anamek-is, d anelmad ara yesseyтин agul-is s tallelt n uselmad ney n yinelmeden imi tarrayt-a teslalay-d lettkal yef yiman deg unelmad.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih Xaři Tikwal

Tamawt: Gzan-t d allal n ulmad, nekki qqarey-asen-t wanect-a. Tuggdi ur tesselmad ara, d agul-nni i d tamsirt.

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

Ađas n timental i d-yettilin deffir wagul: tamenzut, yezmer unelmad akken i d-yelmed deg useggas yezrin. Tayeđ, d aswir n yinelmaden yemgaraden; yal wa amek i igezzu; yiwen s lemyawla wayeđ zzay. Tikwal dayen d tarrayt n uselmad mi ara d-yessegzay, yezmer tamsirt ur tewwiđ ara (anamek-is ulac iluyma n usnas); ad yewwet uselmad ad ieeddi yer tamsirt-niđen. Yella anida isteqsien ur ttbinen ara (ulac asemres iwatan).

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

- Askazal amnadi.
- Askazal imsiley.
- Askazal agemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Ih deg tidet ad yesnerni tizemmar d uswir n unelmad. Imi yal mi ara yeg agul d win i yettuyalen d tamsirt d tagnit n ulmad (tella deg tarrayin n tesnalmudt aselmed s wagul). Anida imusnawen n tesnalmudt qqaren agul d takkayt tamenzut i ulmad. Yes-s ad tisineđ aswir n unelmad. Ihi aselmad yewwi-d fell-as ad asen-ifiq akken ad d-isaef anelmad seg uswir-nni ixusen yer uswir anida anelmad s timmad-is ad yizmir i wayen i d-itteddun d timsirin. Deg taggara agul mačči d ugur, agul syin i ibeddu ulmad.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 5

Amseqsi i yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzenređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden.

Agul d allal n uselmed.

Agul d allal n ulmad.

Aselmad ila tamasiť deg wagul n yinelmaden.

D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-nniđen: dayen agul yezner ad yili d ayen i icudden yer uselmad ma ur yefrin ara tarrayt iwulmen inelmaden-is amedya am ufran n yimediyaten s way-s ara yesselđu tamsirt, ney am ufran n yiluyma ma ur dđin ara d uswir n unelmad ...

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmaden ?

- Afran n wagul ara yettuseytin.

- Tisudas (strategies).

- Isunas (exercices d'applications).

3. Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih

Xaťi

Tikwal

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

- Tamsirt ma teweer.

- Tamsirt ur teddi ara d uswir n unelmad.

- Afran n yimediyaten.

- Tarrayt .

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tegnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

- Askazal amnadi.
- Askazal imsiley.
- Askazal agemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Ih, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n unelmad, yakan tella tarrayt iwum qqaren almud s wagul. Anelmad asmi ara yexdem agul, aneggaru-a ara t-idemmren akken ad yesnerni tizemmar-is, ladya ma d anelmad yesean lebyi. Nekk yakan timsirin bedduy-tent akk s tegnit n wugur, akken anelmad ad yerrez aqerruy-is amek ara d-yaf tifrat i wugur; tikwal deg yiluyma dayen ggarey-d igulen ara yeggen anelmad ad yegzu ugar s yigulen-nni.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 6

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-niđen:.....

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

Yal anelmad amek: ilmend n tzemmar-ines akked uswir-ines.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| Ih | Xađi | Tikwal |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden ?

Yezmer inelmeden ur sein ara adda.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yeđric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tegnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

- Askazal amnadi.

Askazal imsiley.

Askazal aqemmuçan.

7. Ilmend n wayen tessneç, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Yezmer, d netta i yessalayan tizemmar, mi ara ten-yesseyti.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 7

Amseqsi i yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmaden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-niđen: Anelmad ilemmed mi ara yesseytay igulen-is. S usemres n uselmad i tarrayin tisensegmatin yemgaraden ilmend n yinelmaden d uswir-nsen.

2. Amek i tesseytayed igulen n yinelmaden ?

Ad wellhey inelmaden ad d-afen qbel agul syin ad ten-welhey yer useyti-ines.

3. Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

- | Ih | Xađi | Tikwal |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

- Izmer aselmad ur d-yessegzay ara akken iwata.
- Izmer anelmad ur yettnadi ara ad yegzu.
- Inelmaden mi ara xedmen deg yigrawen tikwal ttembaddalen timusniwin mačči akken ilaq.
- Tikwal ssexlađen gar temsirin.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazał, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazał n waguł ugar ?



Askazał amnadi.



Askazał imsiley.



Askazał aghemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, aguł yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Aguł yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden aya mi ara ad d-inadi yef useyti-ines ama yer yimdukkal-is ama yer usełmad. Acku tarrayin timaynutin n tsensegmit beddent yef leqdic deg ugraw mi ara yilin yisteqsiyen yettili-d userwes gar tririyin n yinelmaden yettili-d tezyent deg way gar-asen aya ilmend n wallalen yellan d uswir n yinelmaden deg tagnatin n ulmud yemgaraden.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 8

Amseqsi i yiselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt)

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmaden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmaden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-nniđen: anelmad ma ur yexdim ara igulen ur ilemmed ara.

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmaden ?

Seytayeđ igulen n yinelmaden s yiluyma d usmekti n yilugan deg yal tagnit n uselmed. Ttakey tagnit i yinelmaden ifazen ad d-seytin i yimdukkal-nsen. ttakey tagnit i yinelmaden ad gen askasi yef wagul i d-yettuyalen.

3. Inelmaden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Ih | Xađi | Tikwal |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmaden ?

- Mi ara yili usentel n temsirt d amaynut yer yinelmaden.
- Mi ara tili temsirt ur tseđi ara assay d temsirin i yezra yakan unelmad.
- Mi ara yili unelmad ur yegzi ara ayen i as-d-yefka uselmad.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwalid yettban-d wazal n wagul ugar ?

Askazal amnadi.

Askazal imsiley.

Askazal agemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Anelmad iwakken ad yelmed ilaq ad yexdem igulen acku s yigulen ara yesnerni iman-is. Mi ara ten-ixeddem ad d-yessuter asegi ugar, ad d-yessuter imedyaten ugar rnu yer waya ad d-yefk imedyaten syur-s. Akka tikkelt-nniđen ur d-yettuyal ara yur-s.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqi-a.

Amselyu 9

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usneri n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrumt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt).

Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.

Agul d allal n uselmed.

Agul d allal n ulmad.

Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.

D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-mniđen:.....

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

Akken ad seytiy ugulen n yinelmeden ilaq ad d-nefren yiwet n tseddart iwulmen deg ufaris-nsen. Syin akin ad tt-naru yef tfełwit s yigulen; yall anelmad ad iderrer yef wagul i iwala; syin anebdu aseyti maca ilaq ad nettef kan yiwen ar sin n yigulen ama d tajerrumt ney tirawlt ney taseftit. Akken yer taggara ad neg alaymu fell-as.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih

Xađi

Tikwal

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden ?

Timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden : Akukru, ur ttarun, ur qqaren atas ulac akud atas i tzabut , allalen n teywalt imaynuten rran inelmeden ur xedmen ara ussisen akken ad yren ney ad xedmen isenfaren-nsen.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnerni yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg tagnatin n uskazal, deg tanta tasekka i tettwaliđ yettban-d wazal n wagul ugar ?

- Askazal amnadi.
- Askazal imsiley.
- Askazal agemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Ih; agul yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden imi yall tikkelt ara yexdem igulen ad ten-yesseyti yerna ad d-yili usmekti n temsirt-nni ad yuđal ad yissin ur ixeddem ara igulen.

Tanemmirt imi tqblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Amselyu 10

Amseqsi i yiselmeden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas, aswir wis krađ.

Iswi n umseqsi-a, d asedru n leqdic ara d-yawin yef wagul d usnemi n tzemmar n yinelmeden deg uselmed-almad n tjerrunt. Nessaram ad d-terrem yef yisteqsiyen-a.

1. Amek i tettwaliđ agul ?

✓ Fren tiririt i iwulmen (tzemređ ad t-ferneđ ugar n yiwet n tririt).

- Agul d aewwiq i umhaz n ulmad n yinelmeden.
- Agul d allal n uselmed.
- Agul d allal n ulmad.
- Aselmad ila tamasit deg wagul n yinelmeden.
- D anelmad iman-is i d amasay yef wagul.

Ayen-mniđen:.....

2. Amek i tesseytayeđ igulen n yinelmeden ?

Deg tazwara, tteawaney inelmeden-iw ad d-afen agul-nsen, syin ttwellihey-ten yer useyti.

3. Inelmeden-ik ttaggaden ad xedmen agul ?

Ih Xađi Tikwal

4. D acu i d timental i izemren ad ilint deffir n yigulen n yinelmeden ?

- Ma ur yegzi ara kra deg tamsirt, ur yesteqsay ara aselmad fell-as, yettyama-as d ugur, aya yettawi-d igulen.
- Ma ur yeqqar ara deg uxxam ur ixeddem ara ussisen deg leqraya.
- Lexas n usnas deg tzeqqa.
- Llan yinelmeden ur d-wwin ara adda deg uyerbaz amezwaru.

5. D acu-tt tmuyli-k yef unelmad i ixedmen agul ?

- Ur yehric ara.
- Yezmer ad yesnemi yes-s tizemmar-is.
- Anelmad ur ilaq ara ad yexdem agul.

6. Deg teginatin n uskazał, deg tanta tasekka i tettwałiđ yettban-d wazał n waguł ugar ?

Askazał amnadi.

Askazał insiley.

Askazał aģemmuđan.

7. Ilmend n wayen tessneđ, aguł yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden ? Amek ?

Aguł yezmer ad yesnerni tizemmar n yinelmaden, acku s yigulen-nni i xeddmern; aselmad irennu-d asegi, s wakka inelmaden lemmden ugar, rennun-d tizemmar.

Tanemmirt imi tqeblem ad d-terrem yef umseqsi-a.

Tijentađt 6: Umuy n tfełwiyin.

Tafelwit	Azwel	Asebter
01	Asissen n yimsulya.	
02	Tafelwit n tannayt n tneyrit.	
03	Tafelwit n yittewlen.	
04	Asemres n uskazal amnadi.	
05	Tira n tririyin n yinelmaden yef tfełwit.	
06	Asebyes n yinelmaden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.	
07	Tiririt yef yisteqsiyen n yinelmaden.	
08	Tugdut gar yinelmaden.	
09	Asebyes n yinelmaden ad kkin deg useyti-nsen.	
10	Asemres n uskazal imsiley.	

Aselmad	Tasengelt	Ayerbaz	Tirmit
-Aselmad 1	-As1	-Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Caelal.	-8 n yiseggasen.
-Aselmad 2	-As2	-Ayerbaz alemmas n Yimeyrasen Beztut.	-3 n yiseggasen.

Tafelwit uť° 01: Asissen n yimsulya.

Ayerbaz :	Asenfar:
Azemz :	Tagzemt:
Tamert:	Tamsirt :
Tasmilt :	Iswan:

Iħricen	Ittewlen	+	-	Tamawt
Beddu n temsirt	- Aselmad isemras askazal amnadi.			
	-Yettaru tiririyin yef tfelwit yas ur sehħant ara.			
Tiddin n temsirt	-Yessebyas inelmaden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.			
	-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmaden ?			
	-Yeskaray-d akk inelmaden mačči wid i iħerrcen kan.			
	-Yessebyas inelmaden ad kkin deg useyti-nsen.			
	-Ixeddem askazal imsiley.			

Tafelwit uť° 02: Tafelwit n tannayt n tneyrit.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
	As1	Tibawt			
		Isemmeden deg tefyirt taherfit			
	As2	Tibawt			
		Isemmeden deg tefyirt taherfit			

Tafelwit ut° 03: Tafelwit n yittewlen.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad isemras askazal amnadi.	As1	Tibawt	X		-Aselmad yebda tamsirt s usteqsi-a: <i>d acu-tent tmezra n wakud i yellan ?</i>
		Isemmeden deg tefyirt taherfit	X		-Yura-d tafyirt yef tfelwit, syin yesteqsa inelmeden ad d-inin d acu-tt.
	As2	Tibawt	X		-Yefka-d imyagen, yessuter seg yinelmeden ad ten-smersen deg tefyar.
		Isemmeden deg tefyirt taherfit		X	-Yebda asegi n temsirt srid.

Tafelwit ut° 04: Asemres n uskazal amnadi.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad yettaru n tiririyin yinelmaden yef tfelwit yas ma ur sehħant ara.	As1	Tibawt		X	-Mi ara d-yefk unelmad tiririt, ma tsehħa ad as-yini tsehħa, ma ur tsehħa ara ad d-yesker anelmad-nniđen srid, ur yettaru ara tiririyin-nsen.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit		X	-Tiririyin n yinelmaden llant-d s timawit kan ur tent-yuri ara yef tfelwit.
	As2	Tibawt		X	-Yettaru kan tiririyin i isehħan.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit		X	-Yessuter seg yinelmaden ad d-fken imedyaten yef tefyirt taħerfit, yura tid i isehħan yef tfelwi.

Tafelwit uť 05: Tira n tririyin n yinelmaden yef tfelwit.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Aselmad yessebyas inelmaden ad d-mmeslayan yas ma xedmen agul.	As1	Tibawt	X		-Aselmad ad d-yemmeslay kra syin ad d-yefk asteqsi, ma fkan-d tiririt ur tsehħa ara, irennu-d asegi.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad mi ara d-yessegi kra yessuter seg yinelmaden ad d-fken imedyaten, ma ur sehħan ara, yetteawad-d asegi iwakken ad iseyti agul-nni.
	As2	Tibawt	X		-Mi ara yexdem unelmad agul, aselmad yessuter seg yinelmaden-nniđen ad d-inin d acu i walan deg tririt-nni, ma tsehħa ney xaťi, syin ad tt-sseytin.
		Isemmaden deg tefyirt	X		-Inelmaden tmeslayan-d s telli yas ma ayen i d-nnan ur isehħa ara, aselmad yessuter deg-sen ad

		taherfit			d-fken tiririt-nniđen alamma ufan-d tin i isehhan.
--	--	----------	--	--	--

Tafelwit uť° 06: Asebyes n yinelmaden ad d-mmeslayen yas ma xedmen agul.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yettarra-d yef yisteqsiyen n yinelmaden?	As1	Tibawt	X		-Anelmad ur yegzin ara kra ad d-yerfed afus-is ad t-yesteqsi. Aselmad yettarra-d yef usteqsi-nni srid.
		Isemmaden deg tefyirt taherfit	X		-Aselmad yetthessis akk i yisteqsiyen-nsen, yettarra-d fell-asen.
	As2	Tibawt	X		-Aselmad segmi i tebda temsirt yessutur seg yinelmaden ad d-steqsin ma ur gzin ara kra, syin ma asteqsi-nni yef wayen zran ya, ad d-yerr fell-as imir, ma mazal ur d-lhiqen ara yur-s ad as-yini mi ara d-nelheq yur-s ad d-rrey fell-as.
		Isemmaden deg tefyirt taherfit	X		-Aselmad imi i d-yessegzay yal tikkelt ihebbes yeqqar-asen ma tegzam aya, anwa i yesan asteqsi, ma fkan-as-d asteqsi yettarra-d fell-as.

Tafelwit uť° 07: Tiririt yef yisteqsiyen n yinelmaden.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yeskaray-d akk inelmaden mačči wid i iherrcen kan.	As1	Tibawt	X		-Mi ara d-yefk asteqsi yal tikkelt anwa ara d-yesker seg yinelmaden mačči win kan i d-irefden afus-is ney uhricen kan.
		Isemmaden deg tefyirt taherfit	X		-Inelmaden akk ttekkaren-d ttekkin deg temsirt.
	As2	Tibawt	X		-Inelmaden akk ttekkin deg temsirt ulac win

					yettħaz uselmad, yal tikkelt anwa ara d-yesker.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aselmad yeskaray-d akk inelmaden Ƴas ma ur d- rfiden ara ifassen-nsen.

Tafelwit uť° 08: Tugdut gar yinelmaden.

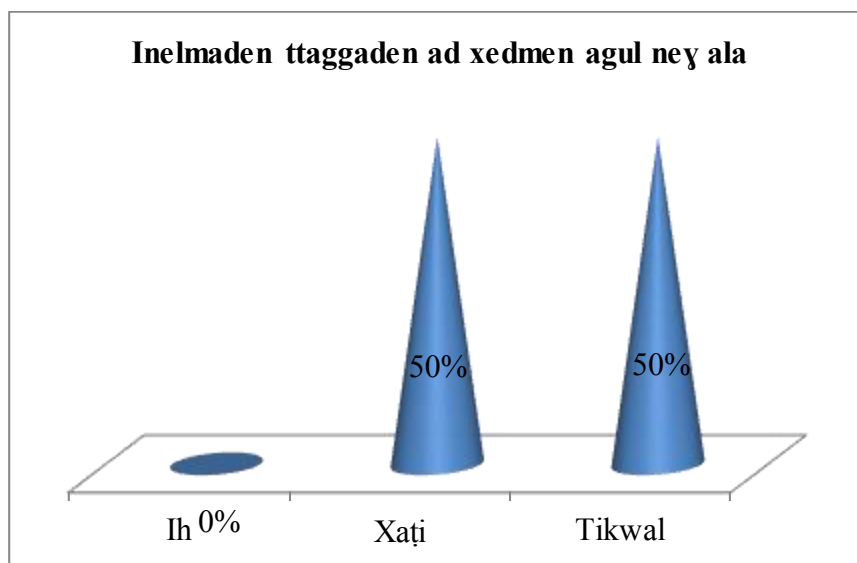
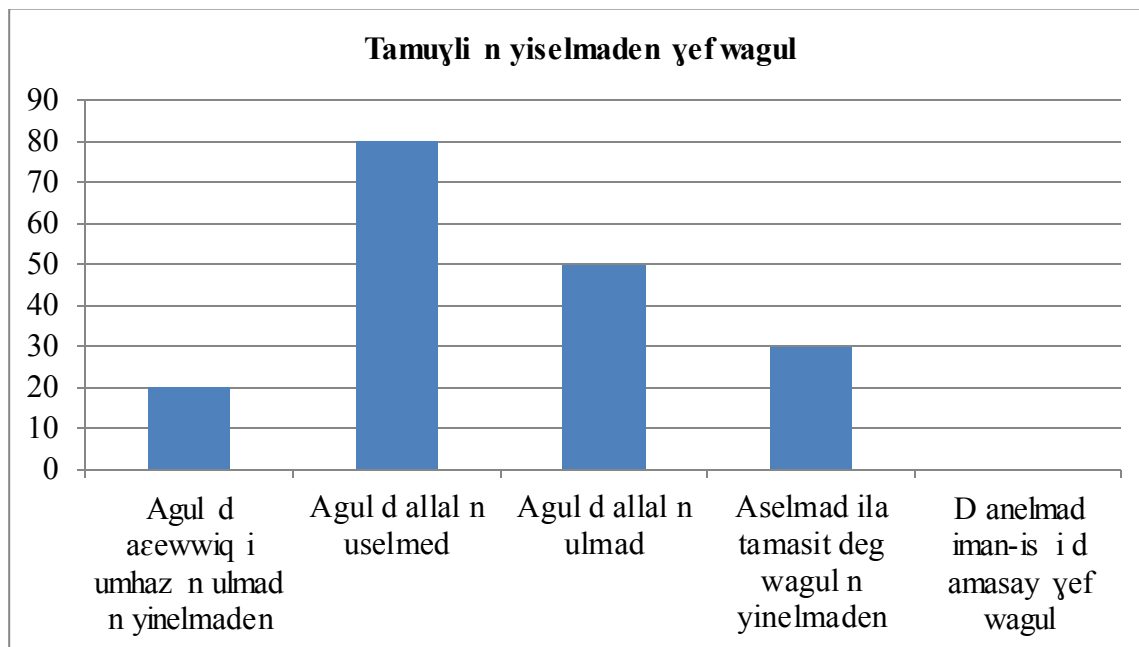
Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yessebyas inelmaden ad kkin deg useyti-nsen.		Tibawt	X		-Mi ara yeg agul unelmad, aselmad yettalab seg wiyid ad t-id-sseytin, ma ur ssawden ara yeggar-d iman-is uselmad.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Aseyti n yigulen yella-d syur yinelmaden s talleť n uselmad-nsen.
		Tibawt	X		-Mi ara ieeddi uselmad Ƴer useyti n yigulen, yettwellih inelmaden iwakken ad seytin iman- nsen, mačči d netta ara sen-d-yefken srid tiririt iseħħan.
		Isemmaden deg tefyirt taħerfit	X		-Mi ara yeg unelmad agul yettak-as-d uselmad imediyaten, yettwellih-it Ƴer tiririt maca ur as-tt- id-yeqqar ara, ma ur tt-id-yufi ara yessutur seg wiyid ad d-fken tiririt.

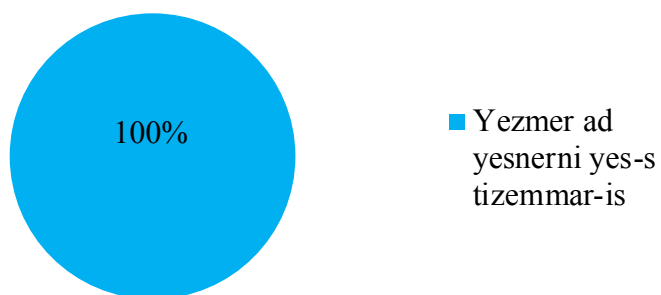
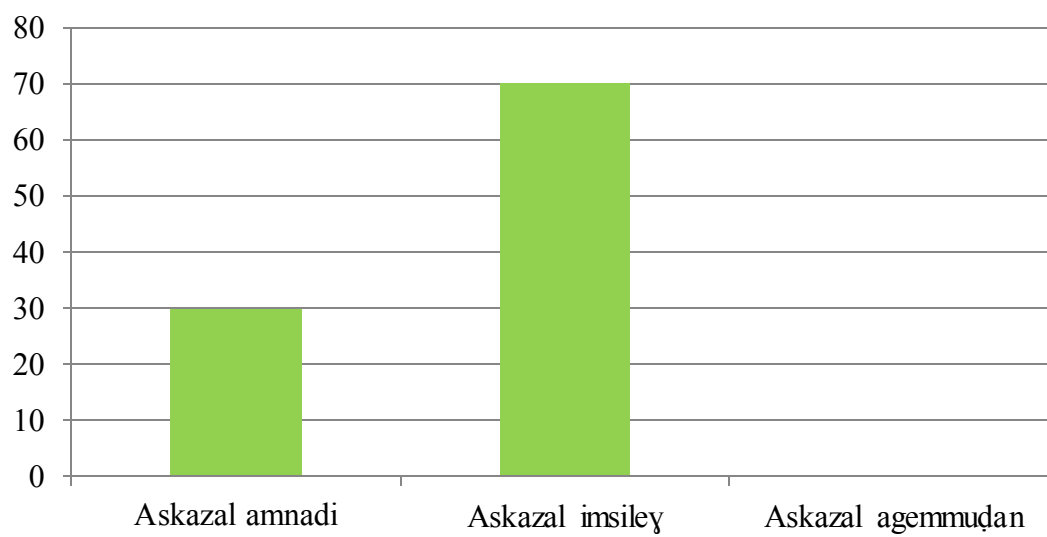
Tafelwit uť° 09: Asebyes n yinelmaden ad kkin deg useyti-nsen.

Attwel	Aselmad	Tamsirt	+	-	Tamawt
-Yessemras askazal imsiley.	As1	Tibawt	X		-yettak-d isteqsijen iwakken ad yeskazal inelmaden deg tegzi n temsirt.
		Isemmaden deg tefyirt taherfit	X		-Yesteqsay inelmaden iwakken ad izer ma gzan ayen i d-yessegza ney ad as-d-yales akken- nniden.
	As2	Tibawt	X		-Yeskazal inelmaden s yisteqsijen, ad izer anda ssawden deg tegzi n temsirt.
		Isemmaden deg tefyirt taherfit	X		-Yeskazal inelmaden s yisteqsijen i d-yettak s timawit, dayen yefka-d alaymu d amecuh.

Tafelwit uť° 10: Asemres n uskazal imsiley.

Tijentađ 7: Izenzay.



Tamuyli n yiselmeden yefunelmad i ixedmen agul**Askazal i d-yeskanayen azal n wagul ugar**

Agzul

Tazrawt-nney tewwi-d yef wagul d usnerni n tzemmar n yinelmaden, dya iswi-nney agejdan d anadi yef twuri i yesea wagul deg uselmed d ulmad n tjerrumt.

Ter taggara, nessawed yer yigemmad anda i d- nufa agul yesea tixutert meqqren deg uselmed-almad n tjerrumt acku yetteawan inelmaden ad d-lemmden timussniwin timaynutin dayen ad snernin tizemmar-nsen. Sumata, agul d lsas n uselmed-almad imi ulac almad war igulen.

Awalen ufiren

Agul, tajerrumt, aselmed, almad, inelmaden, iselmaden, tizemmar.

ملخص

بحثنا يتحدث عن الغلط و تطوير كفاءات التلاميذ، هدفنا الاساسي هو البحث عن دور الغلط في تعليم و تعلم قواعد اللغة. في الأخير وجدنا أن الغلط لديه أهمية كبيرة في تعليم و تعلم قواعد اللغة لأنه يساعد التلاميذ على تعلم معلومات جديدة و تطوير كفاءاتهم، عموما الغلط أساس التعليم و التعلم إذ لا يوجد تعلم بدونه.

الكلمات المفتاحية

الغلط، قواعد اللغة، التعليم، التعلم، التلاميذ، الأساتذة، الكفاءات.

Résumé

Notre recherche porte sur l'erreur et le développement des compétences des élèves. Notre objectif principal est de rechercher le rôle de l'erreur dans l'enseignement et l'apprentissage de la grammaire.

En fin de cette recherche, nous avons trouvé que l'erreur a une grande importance dans l'enseignement-apprentissage de la grammaire parcequ'elle aide les élèves à apprendre de nouvelles informations et à développer leurs compétences, généralement, l'erreur est la base de l'enseignement-apprentissage, car il n'y a pas d'apprentissage sans elle.

Mots clés

Erreur, grammaire, enseignement, apprentissage, élèves, enseignants, compétences.